

# BOMBARDIER® ATV

**KÄSIKIRJA**  
EUROOPAN YHTEISÖÄ  
VARTEN

**2004**

**SISÄLTÄÄ**  
**TURVALLISUUTTA,**  
**KUOLUTUSTA**  
**AJONEUVOA JA**  
**HUOLTOA**  
**KOSKEVIA**  
**TIETOJA**

**OUTLANDER™**  
**MAX**  
**MAX XT**

**⚠ VAROITUS**

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin.  
Siinä on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja.  
Kuljettajan alhaisin suositeltu ikä: 16 vuotta.  
Matkustaja: 12 vuotta.  
Älä poista tätä käsikirjaa ajoneuvosta.

Tässä *käsikirjassa* käytetään seuraavia symboleja tähdentämään tiettyä nimenomaista tietoa:



Turvallisuuteen liittyvä Huomio-merkki osoittaa mahdollista henkilövahinkovaaraa.

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**VAROITUS:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntäminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

Oman turvallisuutesi vuoksi noudata kaikkia tässä *käsikirjassa* sekä ajoneuvossa olevissa kilvissä olevia ohjeita. **Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN.**

Pidä *käsikirja* aina ajoneuvossa mukana.

## VAROITUS

Tässä *käsikirjassa*, *turvallisuutta koskevassa videokasetissa* ja tuotteessa olevissa tuotekilvissä olevien varotoimien ja neuvojen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman!

Kaikkien turvallisuutta koskevien asiakirjojen tulee jäädä myyntihetkellä ajoneuvoon.

Lukijan tulisi tulkita kaikki *turvallisuusohjeosassa* oleva tieto varoitukseksi, jonka noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman.

Suomessa tuotteiden jälleenmyyjänä on Bombardier Nordtrac OY.

Teollisuustie 13, FIN-96 320, Rovaniemi.

Bombardier Recreational Products Inc. tai sen tytäryhtiöt omistavat seuraavat tavaramerkit:

BOMBARDIER®

Outlander™

ROTAX®

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS



Painettu EU:ssa (Outlander Max FI.fm XX)

®™ Bombardier Recreational Products Inc.:in tai sen tytäryhtiöiden omistamia tuotemerkkejä.

© 2004 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

---

# ESIPUHE

Onnittelumme Bombardier® vapaa-ajan ajoneuvon oston johdosta. Sitä tukee Bombardier-takuu ja valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjäverkosto, jolta saat tarvitsemiasi varaosia, palvelua tai lisätarvikkeita.

Jälleenmyyjäsi on sitoutunut sinun tyytyväisyytesi. Hän on harjaantunut suorittamaan ajoneuvosi alkuasetukset ja -tarkastuksen, ja tehnyt loppusäädöt ennen luovutusta sinulle. Toimituksen yhteydessä hän lienee selvittänyt ajoneuvon käyttöön, ylläpitoon ja turvallisuuteen liittyvät ominaisuudet. Uskomme, että olet ottanut tilaisuudesta täyden hyödyn irti! Tarvittaessa pyydä jälleenmyyjältä täydellisempiä huoltamiseen liittyviä tietoja.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin myös takuun kattavuudesta ja täytit takuurekisteröintikaavakkeen, joka on toimitettava meille meidän toimenpiteitämme varten. Lähiainakoina tulet saamaan takuukortin, joka vahvistaa, että olemme vastaanottaneet rekisteröinnin, ja jota käytetään takuu- ja palautuspyyntötarkoituksiin.

Mikäli sinulla ilmenee ongelmia, joita valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä ei pysty ratkaisemaan, pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalvelukeskukseemme.

On selvää, että tämä *käsikirja* voidaan kääntää toiselle kielelle. Ristiriitatilanteissa englanninkielinen versio on pätevä. (Bombardier Recreational Products Inc mainitaan jäljempänä BRP).

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ja komponentit/järjestelmäkuvaukset ovat oikeita julkaisuhetkellä. Bombardier Inc.:in politiikkaan kuuluu kuitenkin tuotteitten jatkuva parantaminen ilman että se sitoutuu asentamaan niitä aikaisemmin valmistamiinsa tuotteisiin. Viime tipassa tehdyistä muutoksista johtuen, valmistetun tuotteen ja tässä käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, tyyppejä, ominaisuuksia, malleja tai varusteita velvoittamatta itseään mihinkään.

Tässä asiakirjassa olevat kuvat esittävät eri kokonaisuuksien tyypillistä rakennetta, mutta ne eivät välttämättä esitä osien kaikkia yksityiskohtia tai tarkkoja muotoja. Ne esittävät kuitenkin osia, joilla on sama tai samanlainen tehtävä.

Tekstissä esiintyvät OIKEA ja VASEN viittaavat aina suuntaa kuljettajan paikalta katsottuna (ajoneuvossa istuttaessa).

Tekniset tiedot on ilmoitettu metrisen SI-järjestelmän mukaan, vastaavat SAE U.S. -tiedot on esitetty suluissa. Ellei erityistä tarkkuutta ole vaadittu, on muutamissa kohdissa asioiden helpottamiseksi käytetty muunnon yhteydessä pyöristyksiä.

Suosittelimme alkuperäisten Bombardier-varaosien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu erityisesti sinun ajoneuvoosi ja valmistettu vastaamaan Bombardierin korkeita vaatimuksia.

Täydellisiä huolto- ja ylläpitotietoja sekä lisätietoa varten korjauksista on saatavissa *korjaamokäsikirja*.

---

# SISÄLLYSLUETTELO

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

<b>ESIPUHE</b> .....	<b>1</b>
<b>ILMOITUS</b> .....	<b>7</b>
Euroopan yhteisö .....	7
<b>JOHDANTO</b> .....	<b>8</b>
<b>TURVALLISUUS-TIEDOT</b>	
<b>ERITYISIÄ TURVAOHJEITA</b> .....	<b>11</b>
<b>KÄYTTÖVAROITUKSIA</b> .....	<b>14</b>
<b>TURVAVAROITUS</b> .....	<b>42</b>
Käyttöä edeltävä tarkastus .....	43
Vaatetus .....	44
Kuormien/matkustajan kuljetus .....	45
Perävaunun veto .....	45
Ajoneuvolla työskentely .....	45
Huviajelu .....	46
Ympäristö .....	46
Mallirajoitus .....	47
Maastokäyttö .....	47
Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet .....	47
Ylämäkeen ajo .....	48
Alamäkeen ajo .....	48
Rinteensuuntaisesti ajo .....	48
Äkkipudotukset .....	48
Ajotekniikka .....	49
<b>RIIPPUVA LIPUKE</b> .....	<b>57</b>
<b>TÄRKEIDEN TARROJEN SIJAINTI</b> .....	<b>58</b>
<b>AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT</b>	
<b>MITEN TUNNISTAA OMA ATV</b> .....	<b>64</b>
Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti .....	64
<b>HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET</b> .....	<b>65</b>
1) Kaasuvipu .....	67
2) 2-veto/4-veto -valitsin .....	67
3) Jarruvipu .....	67
4) Jarruvivun lukko .....	68
5) Vaihdevipu .....	68
6) Ajoneuvolukko .....	69

7) Monitoimikytkin .....	70
8) Suuntavilkkukytkin .....	72
9) Äänimerkkipainike .....	72
10) Hätävilkkupainike .....	73
11) Nopeusmittari .....	73
12) Merkkivalot .....	76
13) 12 voltin pistorasia .....	76
14) Virtalukko .....	77
15) Polttoainesäiliön kansi .....	77
16) Polttoainemittari .....	78
17) Polttoaineventtiili .....	78
18) Jarrupoljin .....	79
19) Jalkatappi .....	79
20) Tartuntakahvat .....	79
21) Selkänoja .....	80
22) Työluukku .....	80
23) Takasäilytyslokero .....	80
24) Matkustajanistuimen salpa .....	81
25) Kuljettajanistuimen salpa .....	82
26) Etu-/takatavarateline .....	82
27) Perävaunun vetokoukku .....	83
28) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi .....	83
29) Sulakkeet .....	84
30) Työkalulaatikko .....	84
31) Kelautuvan käynnistimen kädensija .....	84
32) Mittatikku .....	85
33) Vinssi .....	85
34) Vinssin hallintakytkin .....	85
35) Läpivientilevy .....	86

## **NESTEET .....** **87**

Polttoaine .....	87
Moottori-/vaihteistoöljy .....	87
Moottorin jäähdytysneste .....	89
Jarruneste .....	90
Akku .....	90

## **SISÄÄNAJO .....** **91**

Moottori .....	91
Hihna .....	91
10 tunnin tarkastus .....	91

## **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS .....** **92**

## **KÄYTTÖOHJEET .....** **93**

Yleistä .....	93
Alkukylmäkäynnistys .....	93

Lämpimän moottorin käynnistys.....	94
Manuaalinen varakäynnistys .....	94
Moottorin pysäytys .....	94
Vaihtaminen .....	94
Vinssin käyttö.....	94
<b>ERIKOISTOIMENPITEET .....</b>	<b>95</b>
Moottori tulvii.....	95
Moottori ylikuumenee.....	95
Käytönjälkeinen hoito.....	95
Ympäripyöriminen.....	96
Uponnut ATV .....	96
Varastointi ja ajokautta edeltävät valmistelut .....	96
<b>KUORMA JA SIIRTOKULJETUS .....</b>	<b>97</b>
Kuorma .....	97
Siirtokuljetus .....	98
<b>HUOLTO-TIEDOT</b>	
<b>HUOLTOTAULUKKO .....</b>	<b>100</b>
<b>HUOLTO .....</b>	<b>103</b>
Moottori/vaihteisto.....	103
Ilmanottojärjestelmä .....	108
Sähköjärjestelmä.....	109
Lampun vaihto .....	111
Voimansiirto .....	115
Ohjausjärjestelmä .....	117
Jousitus .....	119
Jarru.....	120
Kori/runko.....	120
<b>VIANETSINTÄ.....</b>	<b>122</b>
<b>TEKNISET TIEDOT .....</b>	<b>125</b>
<b>METRINEN SI* TIETO-OPAS .....</b>	<b>130</b>
<b>TAKUU</b>	
<b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:N RAJOITETTU TAKUU: 2004 BOMBARDIER ATV .....</b>	<b>132</b>
<b>YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE .....</b>	<b>135</b>
<b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS .....</b>	<b>137</b>

---

# ILMOITUS

Tämän *käsikirjan* tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Tässä *käsikirjassa* käytetään seuraavia symboleja.



## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**VAROITUS:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

**HUOM!** Merkitsee ohjeiden täyttämistä varten tarvittavaa lisätietoa.

Vaikkei tiedon pelkkä lukeminen poistakaan vaaraa, edesauttaa sen ymmärtäminen ja noudattaminen ajoneuvon oikeata käyttöä.

Voidakseen täysin nauttia tämän ajoneuvon käytön tuomasta ilosta, nautinnosta ja jännityksestä, TÄYTYY jokaisen käyttäjän ottaa huomioon ja noudattaa tietyt perusohjeita.



## Euroopan yhteisö

Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa maantieajo on sallittu.

### VAROITUS

#### Maantieajo:

Tämä ajoneuvo on rakennettu pelkääntään MAASTOAJOA varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.

Ajettaessa tällä ajoneuvolla maanteillä, on aina vältettävä kiiruhtamista ja vähennettävä merkittävästi ajoneuvon nopeutta käännettäessä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon hallinnan menetykseen, mistä voi aiheutua vakava tapaturma.

#### Etuvinssi:

Etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

---

# JOHDANTO

Jälleenmyyjä on varmaan antanut joitakin perustietoja uuden ajoneuvon erityisistä hallintalaitteista ja ominaisuuksista. Käytä aikaa tähän *käsikirjaan* ja tuotteessa oleviin varoitustarroihin, samoin kuin ajoneuvon mukana tulleeeseen *turvallisuutta koskevaan videokasettiin* tutustumiseen. Ne kuvaavat täydellisemmin sen, mitä sinun tulisi tietää ajoneuvosta ennen sillä ajamista.

Riippumatta siitä oletko uusi käyttäjä tai kokenut ajaja, on oman ja matkustajan turvallisuuden takia tärkeätä tuntea ajoneuvon hallintalaitteet ja ominaisuudet. Yhtä tärkeätä on tietää kuinka ajaa oikealla tavalla.

läästä, kokemuksesta tai paikallisista määräyksistä riippumatta on aina järkevää, että sinä, tai kuka tahansa ajoneuvoasi ajava henkilö käy hyväksytyt turva-ajokurssin. Kysy omalta jälleenmyyjältäsi tai paikallisilta viranomaisilta niiden olemassa olosta paikkakunnallasi. Mikäli ajat ensimmäistä kertaa, pitäisi se käydä ennen ensimmäistäkään ajoa. Kouluttajan pitäisi voida antaa ohjeita paikallisista olosuhteista ja alueelle tyyppillisistä turvakäytännöistä.

Ajo-olosuhteet vaihtelevat paikkakunnittain. Kullakin paikkakunnalla sääolosuhteet voivat vaihdella rajusti sekä ajoittain että vuodenaikojen mukaan. Hiekalla ajaminen eroaa lumella tai metsässä tai suolla ajamisesta. Kussakin paikassa pitää olla tietoinen olosuhteista ja taito ei ehkä riitä matkustajan kanssa. Osoita hyvää arvostelukykä. Etene aina varoen. Älä ota tarpeettomia riskejä, jolloin sinä tai matkustajasi voi juuttua yksin johonkin, tai mahdollisesti vahingoittua.

Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Tämän *käsikirjan* sisältö antaa ajamiseen liittyviä ohjeita, jotka muut käyttäjät ovat todenneet luotettaviksi. Niitä ei ole tarkoitettu kertakaikkisiksi toimenpiteiksi onnettomuuksien välttämiseksi. Tapa, jolla sovellat näitä tietoja, yhdessä henkisen ja fyysisen kuntosi, erityisten maastollisten olosuhteiden ja oman riskinsietokykyysi kanssa vaikuttavat ajokokemukseesi. Pidä hauskaa... ja aja vastuunalaisesti.

Tämän *käsikirjan* tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Ne ovat välttämättömiä tuotteen oikeata käyttöä varten.

Otamme mielellämme vastaan kommentteja tämän *käsikirjan*, *turvallisuutta koskevan videokasetin* tai tuotteessa olevien varoitusten sisällöstä ja muodosta.

# ***TURVALLISUUS- TIEDOT***

**Kuljettaja:**

Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää tätä ajoneuvoa. Älä koskaan kuljeta tällä ajoneuvolla yhtä matkustajaa enempää. Matkustajan on aina istuttava matkustajalle tarkoitettulla istuimella ja pidettävä tartuntakahvoista kiinni. Kuljettaja on vastuussa matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois ennen minkään liikkeen suorittamista. Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Harjoittele aina tässä *käsikirjassa* kuvatut liikkeet ilman matkustajaa ja matkustajan kanssa.

Kerro matkustajalle turvallista ajoa koskevat perussäännöt.

**Matkustaja:**

Matkustajan pitää olla vähintään 12-vuotias, ja hänen pitää pystyä pitämään jalkansa jalkatuilla ja kätensä tartuntakahvoissa koko ajan ajoneuvossa istuessaan. Matkustajan pitää aina pitää kiinni takamatkustajalle tarkoitetuista tartuntakahvoista. Älä koskaan pidä kiinni kuljettajasta. Matkustajan pitää kiinnittää huomiota ajoneuvon ja kuljettajan liikkeisiin. Matkustajalla pitää aina olla asiaankuuluvat suojavarusteet, mukaan luettuna hyväksytyt lujalla leukasuojuilla varustettu kypärä. Matkustajan pitää aina pitää ajon aikana kädet ja jalat niille kuuluvissa paikoissa. Älä koskaan nouse seisomaan ajoneuvon liikkeessä. Liikaheilahdus voi aiheuttaa hallinnan menetyksen. Tässä mainittujen suositusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon hallintaan, mikä johtaa mahdolliseen onnettomuuteen ja vakaviin matkustajan ja/tai kuljettajan vahingoittumiseen tai jopa kuolemaan.

---

# ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

TÄMÄ AJONEUVO EI OLE LEIKKIKALU, JA SEN KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.

Tämä ajoneuvo ei käyttäydy samalla tavalla kuin muut ajoneuvot, mukaanluettuina moottoripyörät ja autot. Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- ⚠ Lue tämä *käsikirja* ja kaikki tuotteessa olevat varoituskilvet huolella ja noudata kuvattuja käyttömenetelmiä. Katsó *turvallisuutta koskeva videokasetti* ennen käyttöä.
- ⚠ Älä koskaan käytä tätä ajoneuvoa ilman asianmukaista koulutusta.
- ⚠ Noudata aina tätä ikäsuositusta: Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää tätä ajoneuvoa.
- ⚠ Älä koskaan kuljeta tällä ajoneuvolla yhtä matkustajaa enempää. Matkustajan pitää olla vähintään 12-vuotias, ja hänen pitää pystyä pitämään aina istuessaan jalkansa jalkatuilla ja kätensä tartuntakahvoissa.
- ⚠ Matkustajan on aina istuttava matkustajalle tarkoitettulla istuimella ja pidettävä tartuntakahvoista kiinni. Älä anna matkustajan istua muualla.
- ⚠ Älä koskaan käytä ajoneuvoa ilman matkustajanistuinta tai asennettua Bombardierin hyväksymää lisälaitetta.
- ⚠ Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.
- ⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla asfalttipinnalla, lukuun ottamatta lyhyitä matkoja, hitaalla nopeudella ja siirtääksesi ajoneuvon yhdestä maastopaikasta toiseen.
- ⚠ Noudata aina tieliikennesääntöjä kun ajat tällä ajoneuvolla maantiellä, jopa hiekka- tai soratiellä.
- ⚠ Älä koskaan asetu ajoneuvoon ilman hyväksytyä, hyvin päähän sopivaa kypärää. Kuljettajan ja matkustajan pitää käyttää myös silmäsuojaimia (suojalasit tai naamasuoja), hanskoja, saappaita, pitkähihaista paitaa tai jakkua, ja pitkiä housuja. Matkustajalla pitää olla hyväksytty lujalla leukasuoijalla varustettu kypärä.
- ⚠ Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.
- ⚠ Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.
- ⚠ Älä koskaan yritä takapyörillä ajoa, hyppyjä tai muita temppuja.
- ⚠ Tarkasta, että ajoneuvosi on hyvässä käyttökunnossa aina kun käytät sitä. Noudata aina tässä *käsikirjassa* mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.
- ⚠ Kuljettajan ja matkustajan on aina pidettävä ajon aikana kummatkin kädet ohjaustangolla tai tartuntakahvoissa ja kummatkin jalat ajoneuvon jalkatapeilla.

- ⚠ Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta. Pidä aina mielessä, että kuljetat matkustajaa.
- ⚠ Älä koska aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa. Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa. Pidä aina mielessä, että kuljetat matkustajaa.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla. Älä käännä liian kovassa nopeudessa. Matkustajan kuljettaminen voi vaikuttaa ajoneuvon vakavuuteen ja hallittavuuteen.
- ⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois ennen mäen kiipeämistä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja mäenkiipeämismenetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös. Älä koskaan kiipeä liian liukas- tai irtopintaisia mäkiä. Siirrä painoasi eteenpäin. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella. Pidä aina mielessä, että kuljetat matkustajaa.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä mäkien alaslaskemiseen, tai jarrutukseen mäissä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas. Siirrä painoasi taaksepäin. Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla. Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista. Pidä aina mielessä, että kuljetat matkustajaa.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä ajaa mäenrinteen poikki. Vältä poikkeuksellisen liukas- tai irtopintaisia mäkiä. Siirrä painosi ajoneuvon ylämäen puolelle. Älä koskaan yritä kääntää tätä ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista. Pidä aina mielessä, että kuljetat matkustajaa.
- ⚠ Noudata aina oikeita toimenpiteitä jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin kiivetessäsi mäkeä ylös. Vältä moottorin sammuminen kiipeämällä mäkeä ylös oikealla vaihteella ja pitämällä tasainen vauhti. Jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin, käytä jarruttamiseen tässä *käsikirjassa* kuvattua erityistä jarrutusmenetelmää. Ensimmäinen on matkustajan poistuttava ajoneuvosta, sitten kuljettajan. Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen. Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatulla tavalla.

- ⚠ Selvitä aina onko esteitä ennen kuin ajat uudella alueella. Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden yli, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut. Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä esteiden ylittämiseksi. Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois ennen esteiden ylittämistä.
- ⚠ Ole aina varovainen kun ajoneuvo luistaa tai liukuu. Älä koskaan yritä matkustajan ollessa kyydissä; ajoneuvo voi kaatua, tai heittää matkustajan pois. Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa. Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä ajoneuvon hallintaa.
- ⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä *käsikirjassa* määritettyä syvemmässä vedessä. Muista, että märillä jarruilla voi olla pienempi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja. Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.
- ⚠ Varmistu aina peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole esteitä tai ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä. Ota huomioon, että matkustaja voi estää näkyvyyden.
- ⚠ Käytä aina edempänä tässä *käsikirjassa* määritettyjä rengaskokoja ja -tyyppejä. Pidä renkaissa aina edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja rengaspaineita.
- ⚠ Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvoon asentamalla tai käyttämällä siinä tarvikkeita väärin. Käytä pelkästään Bombardierin hyväksymiä tarvikkeita. Älä asenna matkustajanistuintimia, tai käytä tavaratelineitä useamman kuin yhden matkustajan kuljettamiseen.
- ⚠ Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyjä kuormitusrajoja, mukaan luettuina kuljettaja ja matkustaja, kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet. Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla. Aja hitaammin ja noudata kuorman kuljettamiseen ja peräkärryn hinaukseen tässä *käsikirjassa* annettuja ohjeita. Huomioi pitempi jarrutusmatka.
- ⚠ Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois. Harjoittele aina tässä *käsikirjassa* kuvatut liikkeet ilman matkustajaa ja matkustajan kanssa. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Joissakin tilanteissa tätä ajoneuvoa voi helposti käyttää kuljettajan ollessa yksin, mutta ei välttämättä matkustajan ollessa kyydissä. Käytä tervettä järkeä.

# KÄYTTÖVAROITUKSIA

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## ⚠ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM!** Seuraavat kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.

## ⚠ VAROITUS



V00A0AQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö ilman asianmukaista koulutusta.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Onnettomuusriski kasvaa huomattavasti, jos ajaja ei tunne tämän ajoneuvon oikeata käyttötapaa erilaisissa tilanteissa ja erityyppisissä maastoissa ilman matkustajaa tai matkustajan kanssa.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vasta-alkajien ja kokemattomien ajajien pitäisi suorittaa harjoituskurssi. Heidän pitäisi sen jälkeen harjoitella säännöllisesti kurssilla opittuja taitoja ja tässä *käsikirjassa* kuvattuja tekniikoita.





V00A1AQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tätä ajoneuvoa koskevan ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämän ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vahingoittumiseen tai lapsen kuolemaan.

Vaikka lapsen ikä sallisikin ajamisen kyseessä olevalla ajoneuvolla, ei hänellä välttämättä ole sen turvalliseen käyttöön vaadittavia taitoja, kykyjä tai harkintakykyä, jolloin hän voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kenenkään alle 16-vuotiaan ei pitäisi käyttää tätä ajoneuvoa.

**VAROITUS**



V00A1BQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tätä ajoneuvoa koskevan ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Alle 12-vuotiaalla lapsella ei mahdollisesti ole turvalliseen matkustamiseen vaadittavaa kykyä, ja voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kenenkään alle 12-vuotiaan ei pitäisi matkustaa tällä ajoneuvolla.

**VAROITUS**

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Matkustajan fyysisten rajoitusten huomioonottamatta jättäminen.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Matkustaja, joka ei pysty täysin nojaamaan jalkojaan jalkatukiin, voi sinkoutua pois epätasaisessa maastossa ajettaessa.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Matkustajan pitää pystyä pitämään jalkansa jalkatuilla ja kätensä tartuntakahvoissa koko ajan ajoneuvossa istuessaan.



V00A1CQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Useamman kuin yhden matkustajan kuljettaminen tällä ajoneuvolla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Useamman kuin yhden matkustajan kuljettaminen vähentää tämän ajoneuvon tasapainotus- ja hallintakykyäsi.

Voi aiheuttaa onnettomuuden, jonka tuloksena sinä ja/tai matkustajasi loukkaantuvat.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta yhtä matkustajaa enempää. Vaikka siinä on pitkä, ajajan vapaan liikkumisen salliva istuin, sitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten. Matkustajan on käytettävä ajoneuvossa istuessaan matkustajalle tarkoitettua istuinta.



V00A2DQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Matkustajan annetaan istua muualla kuin matkustajalle tarkoitettulla istuimella.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Muualla kuin matkustajalle tarkoitettulla istuimella istuva matkustaja voi:

- heikentää ajoneuvon vakavuutta, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen
- loukkaantua kovalta alustalta tulevasta iskusta.

Voi aiheuttaa onnettomuuden, jonka tuloksena sinä ja/tai matkustaja loukkaantuu.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Matkustajan on aina pysyttävä istuvallaan matkustajalle tarkoitettulla istuimella jalat tukevasti jalkatuilla, ja pidettävä aina kiinni tartuntakahvoista.



V00A1EQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ajaminen yleisillä kaduilla, teillä tai valtateillä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa. Kestopäällystetty pinta voi vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja hallittavuuteen, jolloin voit menettää ajoneuvon hallinnan.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Jos teillä ajaminen on paikkakunnallasi sallittu, aja ajoneuvoasi kestopäällystetyillä pinnoilla vain lyhyitä matkoja pelkästään ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajokohteesta toiseen.

Aja aina ajoneuvoasi hitaalla nopeudella (älä koskaan ylitä 65 km/t (40 MPH)), ja hidasta ennen kääntymistä.

Noudata aina liikennesääntöjä kun ajat ATV:llä yleisillä kaduilla tai teillä.



V00A1FQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämä ajoneuvon käyttö ilman hyväksyttyä kypärää, silmäsuojaimia ja suojaavia vaatteita. Matkustajalla pitää myös olla hyväksytty lujalla leukasuojalla varustettu kypärä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Seuraavat kohdat koskevat sekä kuljettajaa että matkustajaa:

- ajo ilman hyväksyttyä kypärää lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan päävähinkoon tai kuolemaan
- ajo ilman silmäsuojuksia lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen
- ajo ilman suojavaatteita lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina hyväksyttyä, päähän sopivaa kypärää. Lisäksi pitää käyttää:

- silmäsuojaimia (suojalaseja tai naamasuojaa)
- lujaa leukasuojaa (suositellaan matkustajalle)
- hanskoja ja saappaita,
- pitkähihaista paitaa tai jakkua
- pitkiä housuja.



V00A07Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa matkustaja putoamisen.

Voi vakavasti vaikuttaa arvostelukykyyh.

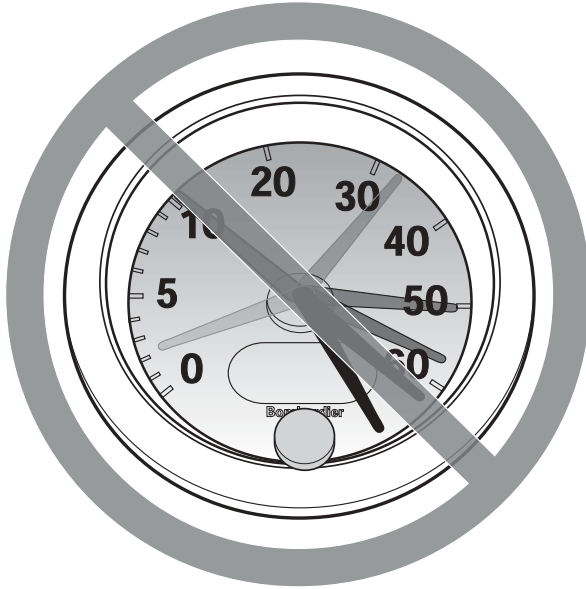
Voi aiheuttaa hitaampia reaktioita.

Voi vaikuttaa tasapainoon ja havaintokykyyn.

Voi johtaa onnettomuuteen tai matkustajan ja/tai kuljettajan kuolemaan.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kuljettajan tai matkustajan ei pidä koskaan nauttia alkoholia tai huumeita ennen ajoa, tai ajon aikana.



V00A08Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajo liian lujaa.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää mahdollisuutta ajoneuvon hallinnan menetykseen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.

Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.





V00A1GQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Yrität ajaa vain takapyörillä, hypätä ja muita temppuja.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuus-, jopa kuolemanriskiä sekä kuljettajalle että matkustajalle.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä tehdä temppuja, kuten takapyörillä ajo tai hypyt. Älä yritä 'leveillä'.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon tarkastamatta jättäminen ennen sillä ajoa.

Ajoneuvon kunnollisen ylläpidon laiminlyönti.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuus- tai laitteiden vahingoittumisriskiä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Tarkasta aina, että ajoneuvo on turvallisessa käyttökunnossa joka kerta kun käytät sitä.

Noudata aina edempänä tässä *käsikirjassa* mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajaminen jään päällä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Vakava vahingoittuminen tai kuolema voi olla seurauksena, jos ajoneuvo ja/tai kuljettaja ja/tai matkustaja menee jään läpi.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla jäällä, ennen kuin olet varma, että jään paksuus ja eheys kestää ajoneuvon painon kuormineen, samoin kuin liikkuvan ajoneuvon aiheuttaman voiman.



V00A1HQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Kuljettajan käsien irrottaminen ohjaustangosta ja matkustajan käsien irrottaminen tartuntakahvoista, tai jalkojen irrottaminen jalkatuista ajon aikana.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Yhdenkin käden tai jalan irrottaminen voi heikentää ajoneuvon hallintakykyäsi, tai johtaa tasapainon menettämiseen ja putoamiseen ajoneuvosta. Jos irrotat jalan jalkatuesta, jalka tai sääri voi joutua kosketuksiin takapyörien kanssa johtaen vahingoittumiseen, tai aiheuttaen onnettomuuden.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kuljettajan ja matkustajan on aina pidettävät molemmat kädet ohjaustangossa tai tartuntakahvoissa ja kummatkin jalat jalkatuissa ajoneuvolla ajettaessa.



V00A1IQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Erityisen varovaisuuden noudattamatta jättäminen ajoneuvon käytössä tuntemattomassa maastossa.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Kohdalle voi osua piilossa oleva kivi, kuoppa tai reikä, eikä asiaan ehdi reagoida.

Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen, matkustajan putoamiseen tai hallinnan menetykseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa.

Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.

Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajansa turvallisuudesta. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta.



V00A1JQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Varomaton ajo erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa pyörien pitävyyden tai ajoneuvon hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen, jopa ympäripyörimiseen tai matkustajan putoamiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa.

Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.

Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske matkustaja pois ennen ajoa tällaisessa maastossa.



V00A1KQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärin tehty kääntyminen.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää ajoneuvosi hallinnan aiheuttaen kolarin, kaatumisen tai matkustajan putoamisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla.

Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Älä koskaan suorita tätä liikettä matkustajan ollessa kyydissä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Älä käännä liian kovassa nopeudessa.



V00A1LQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajo erittäin jyrkissä mäissä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvo pyörähtää helpommin ympäri erittäin jyrkissä mäissä kuin tasaisella alustalla tai pienissä mäissä.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä.

Harjoittele ilman matkustajaa ja matkustajan kanssa pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.

Muista aina, että vaikka ajoneuvo pystyykin nousemaan jyrkkiä rinteitä, ei ole suositeltavaa nousta niitä matkustajan ollessa kyydissä; laske hänet aina pois ennen tällaista yrittämistä. Osoita hyvää arvostelukykä.



V00A1MQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkien kiipeäminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, matkustajan putoamisen, tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja kiipeämismenetelmiä.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös. Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois ennen mäen kiipeämistä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Älä koskaan kiipeä liian liukas- tai irtopintaisia mäkiä.

Siirrä kuljettajan ja matkustajan painoa eteenpäin.

Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella. Harjanteen toisella puolella voi olla este, äkkipudotus, tai toinen ajoneuvo tai henkilö.





V00A1NQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen laskeminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, matkustajan putoamisen, tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja mäenlaskumenetelmiä. HUOM! Alaspäin ajettaessa jarruttamiseen tarvitaan erikoistekniikka.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas. Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäroit, laske hänet pois ennen mäen kiipeämistä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Siirrä kuljettajan ja matkustajan painoa taaksepäin. Matkustajan on tartuttava tartuntakahvoihin kunnolla.

Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla.

Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.



V00A10Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen poikki ajaminen tai kääntyminen mäessä väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, matkustajan putoamisen, tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä tätä toimenpidettä matkustajan ollessa kyydissä. Laske hänet aina pois ennen suorittamista.

Älä koskaan yritä kääntää ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Käänny mäessä erittäin varovasti.

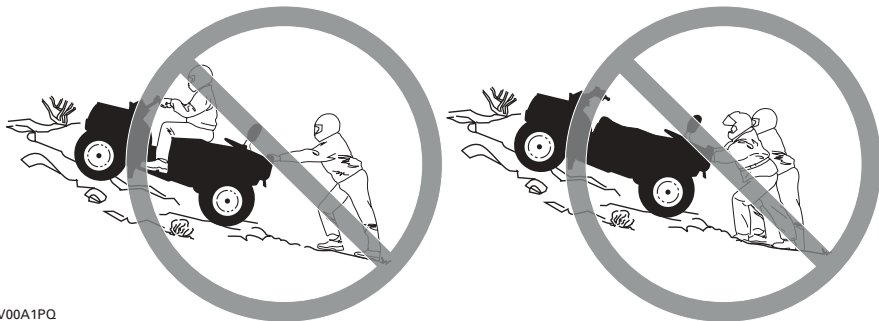
Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.

Ajaessasi poikittain mäenrinnettä pitkin:

Noudata aina oikeita, edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä.

Vältä poikkeuksellisen liukas- tai irtopintaisia mäkiä.

Kuljettajan ja matkustajan on siirrettävä painonsa ylämäen puolelle ajoneuvoa.



V00A1PQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkeä kiivettäessä moottori sammuu, alat rullata taaksepäin tai poistut ajoneuvosta väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä kiivettäessä oikeata vaihdetta ja pidä tasainen nopeus.

Jos vauhti loppuu:

Kuljettajan ja matkustajan on pidettävä painoaan ylämäen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Paina jarruja.

Lukitse seisontajarru kun ajoneuvo on pysähtynyt.

Laske ensin matkustaja pois, nouse sitten ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen.

Jos alat rullata taaksepäin.

Kuljettajan ja matkustajan on pidettävä painoaan ylämäen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan käytä takajarrua ajoneuvon rullatessa taaksepäin.

Paina vähitellen etujarrua.

Kun ajoneuvo on täysin pysähtynyt, paina myös takajarrua ja lukitse seisontajarru.

Laske ensin matkustaja pois, nouse sitten ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen.

Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvon edempänä tässä *käsikirjassa* kuvatulla tavalla.



V00A1QQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Esteiden ylitys väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, matkustajan putoamisen, tai kolarin.

Voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kuljettaja on vastuussa matkustajansa turvallisuudesta. Jos epäroit, laske hänet pois ennen esteiden ylittämistä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Ennen ajamista uudella alueella tarkasta onko siellä esteitä.

Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden yli, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut.

Esteitä ylitettäessä noudata aina edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja menetelmiä.



V00A1RQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Luistaminen tai liukuminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää tämän ajoneuvon hallinnan.

Renkaiden pito saattaa myös yllättäen palata, mikä voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen, tai matkustajan putoamisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan liu'u tai luista matkustajan ollessa kyvyssä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa.

Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä luistamisesta tai liukumisesta johtuen ajoneuvon hallintaa.



V00A1SQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen syvässä tai vuolaasti virtaavassa vedessä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Renkaat voivat kellua aiheuttaen pidon tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä *käsikirjassa* määritettyä syvämmässä vedessä.

Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia.

Muista, että märillä jarruilla voi olla pienempi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja. Muista, että jarrutusmatka on pitempi kuin matkustaja on kyydissä.



V00A1TQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärällä tavalla peruuttaminen.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit osua ajoneuvon takana olevaan esteeseen tai henkilöön, mikä johtaisi vakavaan vahingoittumiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vaihtaessasi peruutukselle varmistu, ettei ajoneuvon takana ole esteitä eikä ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä. Ota huomioon, että matkustaja voi estää näkyvyyden.



V00A00Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen väärillä renkailla, tai väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Väärien renkaiden käyttö tässä ajoneuvossa, tai ajoneuvolla ajaminen väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja lisääntyneen onnettomuusriskin.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina edempänä tässä *käsikirjassa* tälle ajoneuvolle määritellyjä rengaskokoja ja -tyyppejä.

Pidä renkaissa aina edempänä tässä *käsikirjassa* kuvattuja rengaspaineita.





V00A26Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon käyttö sen jälkeen, kun siihen on tehty vääranlaisia muutoksia.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tarvikkeiden vääränlainen asentaminen tai tämän ajoneuvon vääränlainen muuttaminen voi aiheuttaa muutoksia sen käsittelyyn, mikä tietyissä tilanteissa voisi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvoon asentamalla siihen väärin tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla. Kaikkien tähän ajoneuvoon lisättyjen osien ja tarvikkeiden olisi oltava Bombardierin hyväksymiä, ja ne tulisi asentaa ja niitä tulisi käyttää ohjeiden mukaan. Mikäli sinulla on kysymyksiä asian suhteen, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

Älä asenna matkustajanistuinta, tai käytä tavaratelineitä useamman kuin yhden matkustajan kuljettamiseen.



V00A1UQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ylikuormittaminen, tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon käsittelyyn ja johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyä kuormitusrajaa, mukaan luettuina kuljettaja ja matkustaja, sekä kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet.

Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla.

Aja hitaammin, kun kannat kuormaa tai vedät perävaunua. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Noudata aina tässä *käsikirjassa* kuorman kantamiseen tai perävaunun vetämiseen annettuja ohjeita.

## VAROITUS



V03M01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tulenarkojen tai vaarallisten aineiden kuljettaminen voi johtaa räjähdykseen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämä voi aiheuttaa vahingoittumisen tai kuoleman.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta tulenarkoja tai vaarallisia aineita.

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

---

# TURVAVAROITUS

Voidaksesi täysin nauttia tällä ajoneuvolla ajamisen nautinnoista ja jännityksestä, sinun pitäisi noudattaa muutamia perussääntöjä ja ohjeita. Jotkut voivat olla uusia, kun taas toiset voivat olla terveen järjen mukaisia tai ilmeisiä. Pyydämme kuitenkin käyttämään muutaman minuutin tämän *käsikirjan* lukemiseen kokonaan ennen ajoneuvon käyttöä.

Bombardier ei suosittele, että alle 16-vuotias ajaisi tätä ajoneuvoa. Matkustajan pitää olla vähintään 12-vuotias, ja hänen pitää pystyä pitämään jalkansa jalkatuilla ja kätensä tartuntakahvoissa koko ajan istuessaan. Lapsen turvallisuuden takia suosittelemme, että sinä myös noudatat ja ajat läpi tämän suosituksen. Vain sinä pystyt arvioimaan jonkun matkustajan kyvyn ymmärtää riskit ja käyttää ajoneuvoa turvallisesti.

Ihmisillä, joilla on kognitiivisia tai fyysisiä puutteita, tai jotka ottavat herkästi riskejä, ovat alttiimpia ympäröivätilanteille ja kolareille, jotka voivat johtaa vahingoittumiseen, jopa kuolemaan.

Tutustu kunnolla ajoneuvon käyttölaitteisiin ja yleiseen käyttöön ennen kuin rohkenet maasto-olosuhteisiin. Harjoittele ajamista sopivalla esteettömällä alueella ja opi tuntemaan kunkin hallintalaitteen toiminta. Aja hitaasti. Suuremmat nopeudet vaativat enemmän kokemusta, tietoa ja sopivia ajo-olosuhteita.

Matkustajan kanssa ajaminen vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Kaikki ajoneuvot eivät ole samanlaisia. Kussakin on omat ainutlaatuiset käyttäytymisominaisuutensa, hallintalaitteensa ja piirteensä. Kutakin ajetaan ja käsitellään eri tavalla.

Älä koskaan oleta, että tämä ajoneuvo kulkee joka paikkaan turvallisesti. Äkilliset kolojen, painumien, penkkojen, pehmeämmän tai kovemman alustan, tai muun epätasaisuuden aiheuttamat muutokset maastossa voivat kaataa ajoneuvon, tai se tulee epävakaaksi. Tämän välttämiseksi hidasta, ja tarkkaile aina edessä olevaa maastoa. Mikäli ajoneuvo alkaa kaatua tai kiepata, paras neuvo on yleensä välittömästi nousta pois... kaatumisen VASTAKKAISELTA puolelta!

## Käyttöä edeltävä tarkastus

### VAROITUS

On erittäin tärkeätä suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei tätä tehdä, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

Ennen tämän ajoneuvon käyttöä kuljettajan on aina:

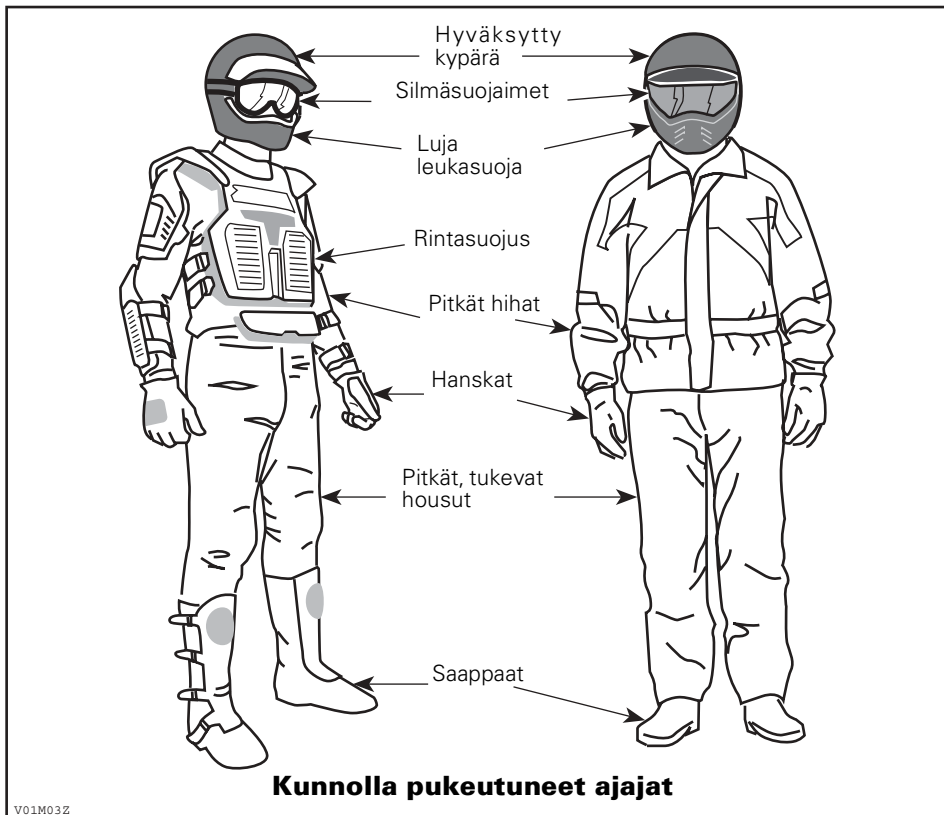
- a) Irrota ajoneuvon lukko.
- b) Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- c) Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- d) Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- e) Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmistu, että ne toimivat kunnolla.
- f) Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.
- g) Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- h) Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipua ja jarrupoljinta. Vivun ja polkimen on palattava alkuasentoonsa kun ne vapautetaan.
- i) Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI)-asentoon.
- j) Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteen pinnan tasot.
- k) Tarkasta, ettei moottorissa/vaihteistossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
- l) Varmista, että polttoaineventtiili on täysin auki -asennossa (ON) (PÄÄLLÄ).
- m) Puhdista etuvalot, suuntavilkut ja jarrulamppu.
- n) Varmistu, että etutyötilan ja takasäilytyslokeron kansien salvat ovat kunnolla kiinni.

- o) Varmista, että sekä kuljettajan että matkustajan istuimet, tai Bombardierin hyväksymä varuste on paikallaan ja kunnolla kiinni.
- p) Varmista, että matkustaja, mikäli kyydissä, istuu matkustajalle tarkoitettulla istuimella.
- q) Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskykyä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavaratelineisiin.
- r) Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmistu, että maksimi aisa-kuormitusta ja vetokykyä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
- s) Katso ja kokeile moottorin seisoessa, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
- t) Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
- u) Tarkasta virtalukon, käynnistyspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalojen ja suuntavilkkujen kytkimien, samoin kuin hätävilkkupainikkeen toiminta.
- v) Käynnistä moottori ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.
- w) Tarkasta matkustajanistuimen ja selkänöjan kunto.
- x) Tarkasta tartuntakahvojen kunto.
- y) Opetä matkustajalle turvallista ajoa koskevat perussäännöt.

Korjaa mahdollisesti havaitut ongelmat ennen ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

## Vaatetus

Vaatetus riippuu sen hetkisestä ilmanalasta. On kuitenkin tärkeää, että kuljettaja ja matkustaja aina käyttävät asiaankuuluvia suojavaatteita ja -varusteita, joihin lukeutuvat hyväksytyt kypärä, silmäsuojukset, saappaat, hanskat, pitkähihainen paita ja pitkät housut. Matkustajalla pitää olla hyväksytyt lujalla leukasuojalla varustettu kypärä. Tämän tyyppinen vaatetus suojaa pienemmiltä reitin varrella esiintyviltä vaaroilta. Kuljettaja ja matkustaja eivät koskaan saa käyttää irtonaisia vaatekappaleita, kuten kaulahuivia, joka voi tarttua ajoneuvoon, tai puiden oksiin tai pensasiin. Olosuhteista riippuen huurtumisen estävät suojalasit tai aurinkolasit voivat olla tarpeen. Aurinkolaseja tulee käyttää vain päiväsaikaan. Eri väriset suojalaseihin tai laseihin saatavat linssit auttavat erottamaan maaston muodon.



## **Kuormien/matkustajan kuljetus**

Kaikki ajoneuvon tavaratelineillä-/telineillä kuljetetut kuormat vaikuttavat ajoneuvon hallintaan ja vakavuuteen. Tästä syystä ei pidä ylittää tehtaan antamia maksimikuormia. Varmistu aina, että kuorma on kunnolla kiinni, ja ettei se haittaa ajoneuvon hallintaa. Huomioi aina, että ”kuorma” voi liukua tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Vältä sivulta esiin työntyviä kuormia, jotka voivat tarttua pensaikkoon tai muihin esteisiin. Älä anna kuorman peittää tai estää ajo- tai jarruvaloa. Varmista aina, että kaikki säilytyslokeron salvat ovat kiinni. Mikäli kuorman kantamiseksi on irrotettu jonkun lokeron kansi, varmistu, että kuorma on kunnolla kiinni, ja etteivät pienemmät esineet lennä lokerosta ulos. Kiinnitä lokeroiden kannet.

Tämä ajoneuvo on nimenoamaan suunniteltu kuljettajan ja vain YHDEN matkustajan kuljettamiseen. Matkustajan on aina istuttava matkustajalle tarkoitetulla istuimella ja pidettävä tartuntakahvoista kiinni. Älä asenna muuta kuin Bombardierin suosittelemaa matkustajanistuin. Älä käytä tavaratelineitä tai niiden paikkoja matkustajan/matkustajien kuljettamiseen. Useamman kuin yhden matkustajan kuljettaminen voi vaikuttaa ajoneuvon vakavuuteen ja hallintaasi.

## **Perävaunun veto**

Perävaunua vetävällä ajoneuvolla ajaminen lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Mikäli ajoneuvon perässä käytetään perävaunua, varmistu, että sen vetokoukku sopii yhteen ajoneuvossa olevan kanssa. Varmistu, että perävaunu on vaakatasossa ajoneuvon kanssa. (Tietyissä tapauksissa pitää ajoneuvon vetokoukkuun mahdollisesti asentaa pidennin.) Varmista perävaunun kiinnitys ajoneuvoon ketjuilla. Tämän ajoneuvon pysähtymiseen tarvittava matka voi kasvaa, jos sillä vedetään raskaita kuormia, erityisesti kaltevilla pinoilla ja matkustajan ollessa kyydissä. Varo luistoa tai liukumista. Pysähdyttyäsi tai pysäköityäsi estä ajoneuvon mahdollinen liikkuminen kiilaamalla sen ja perävaunun pyörät. Varmistu, että kuorma on perävaunussa tasaisesti jakautunut. Ole varovainen irrottaessasi kuormattua perävaunua, se tai sen kuorma voi kaatua sinun tai muiden päälle. Älä käänny kovassa vauhdissa.

## **Ajoneuvolla työskentely**

Ajoneuvosi avulla voit suorittaa lukuisia KEVYITÄ toimenpiteitä, lumen aurauksesta puiden vetämiseen tai kuormien kantamiseen. Bombardier ATV -jälleenmyyjältä on saatavissa lukuisia lisävarusteita. Noudata kuitenkin aina tämän ajoneuvon kuormituskykyä. Ajoneuvon ylikuormittaminen voi rasittaa komponentteja liikaa ja aiheuttaa niiden vioittumisen. Mahdollisen vahingoittumisen välttämiseksi on yhtä tärkeätä noudattaa lisävarusteiden mukana seuraavia ohjeita ja varoituksia. Vältä raskaiden kuormien vetämisestä tai ajoneuvon käsittelystä johtuvia fyysisiä rasituksia (Jatka lukemalla seuraava osa HUVIAJELU.)

## Huviajelu

Kunnioita muiden oikeuksia ja rajoituksia. Pysy poissa muun tyyppiseen maastokäyttöön tarkoitetuilta alueilta. Tällaisia ovat lumikelkkareitit, ratsastustiet, hiihtoladut, maastopyöräilytiet, jne. Älä koskaan oleta olevasi yksin liikkeellä. Pysy aina kulkuväylän oikealla puolella äläkä aja ristiin rastiin puolelta toiselle. Ole valmis pysähtymään tai siirtymään sivuun kohdatessasi vastaantulijan.

Pidä aina riittävä etäisyys kanssa-ajajiin. Oma arvostelukykyysi nopeudesta, maasto-olosuhteista, ilmasta ja ajoneuvosi mekaniikasta sekä ”uskosi arvostelukykyysi” ympärillä olijoista helpottavat arvioimaan oikean turvaetäisyyden. Tämä ajoneuvo, niin kuin mitkään muutkaan ajoneuvot, eivät pysty pysähtymään ”kuin seinään”. Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Aja tätä ajoneuvoa aina hiljaisella nopeudella, älä ylitä 65 km/t (40 MPH), ja hidasta nopeutta ennen kääntymistä kun ajoneuvoa ajetaan tiellä.

Ennen liikkeelle lähtöä ilmoita minne olet ajatellut ajaa ja milloin oletat palaavasi takaisin. Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen ajamista tai ajon aikana!

Riippuen siitä kuinka pitkälle ajattelet ajaa, vie mukanasasi ylimääräisiä työkaluja tai pelastustarvikkeita. Ota selvää tankkauspaikoista. Valmistaudu mahdollisesti kohtaamiisi olosuhteisiin. Ensiapulaukku olisi aina hyvä vaihtoehto.

## Ympäristö

Yksi tämän ajoneuvon eduista on, että sillä pääsee ajamaan muuallakin kuin normaaleilla ajoväylillä, pois useimmista lähiöistä. Luontoa ja muiden oikeutta nauttia siitä on kuitenkin aina kunnioitettava. Älä aja alueilla, jotka ovat ympäristöhaitalle herkkiä. Älä aja metsäviljelysten tai pensaiden... tai kaadettujen puiden yli, tai kaada aitaa... äläkä pyöritä renkailla tyhjää ja hajota luontoa. ”Kulje kevyesti”.

Riistan ajo on useimmiten kiellettyä. Riista voi kuolla uupumukseen sen jälkeen, kun sitä on ajettu moottoriajoneuvolla takaa. Jos matkasi varrella kohtaat eläimiä, pysähdy ja tarkkaile hiljaa. Tapaus tulee todennäköisesti olemaan elämäsi parempia muistoja.

Noudata ohjetta... ”kanna ulos, minkä veit sisään”. Älä roskaa ympäristöä. Älä sytytä nuotioita, ellei sinulla ole siihen lupaa... eikä silloinkaan jos on kovin kuivaa. Matkallasi aiheuttamasi vaaratilanteet voivat aiheuttaa vahinkoa muilla tai itsellesi, vieläpä myöhemmässäkin vaiheessa.

Älä aja viljelysmaalla. Pyydä maanomistajalta aina lupaa ennen kuin ajat hänen maillaan. Ota huomioon vilja, maatalaeläimet ja maa-alueiden rajat. Jos tulet suljetulle portille, sulje se uudelleen takanasi.

Ja lopuksi, älä saastuta puroja, järviä tai jokia, älä tee muutoksia moottoriin tai äänenvaimennusjärjestelmään, tai irrota mitään osia.



## **Mallirajoitus**

Vaikka ajoneuvo onkin poikkeuksellisen lujatekoinen luokkaansa nähden, määritellään se silti kevyeksi ajoneuvoksi, jonka käyttö on rajoitettava asiaankuuluvaan käyttöön.

Painon lisääminen ajoneuvon mihin tahansa kohtaan muuttaa sen painojakautumaa ja suorituskykyä.

## **Maastokäyttö**

Maastokäyttö on luonteeltaankin vaarallista. Mikä tahansa maasto, jota ei ole erityisesti valmisteltu ajoneuvolla ajoa varten, on luonnostaan vaarallinen, ja siellä kulmikkuus, maastoaines ja tarkka jyrkkyys ovat ennakoimattomia. Maastossa itsessään on vaara-aineita, jotka jokaisen sinne aikovan on tietoisesti hyväksyttävä.

Ajoneuvon maastoon vievän ajajan on valittava äärimmäisen tarkasti turvallisin reitti ja pidettävä tarkkaan silmällä edessä olevaa maastoa. Missään tapauksessa ajoneuvoa ei saa käyttää henkilö, joka ei täysin tunne ajoneuvon liittyviä ajo-ohjeita, eikä sitä pitäisi ajaa jyrkässä tai petollisessa maastossa.

## **Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet**

Parhaat varotoimet ajoneuvon käyttöön liittyviä vaaroja vastaan ovat huolellisuus, varovaisuus, kokemus ja ajotaito.

Jos esteen tai tietyn erityisen maastokohdan ylityksen suhteen on pienintäkään epäilystä, valitse aina vaihtoehtoinen tie.

Maastoajossa teho ja vetovoima ovat tärkeitä, ei nopeus. Älä koskaan aja kovempaa kuin mitä näkyvyys ja oma kyky valita turvallinen reitti sallivat.

Tarkkaile jatkuvasti edessä olevassa maastossa mahdollisesti olevia äkkinäisiä muutoksia rinteissä tai esteissä, kuten kivenlohkareet ja kannot, jotka voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen ja johtaa ympäripyörähtämiseen.

Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa, elleivät hallintalaitteet toimi normaalisti.

Varmistu peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole ihmisiä tai esteitä. Etene hitaasti ja vältä äkkikäänöksiä. Ota huomioon, että matkustaja voi estää näkyvyyden. Laske tarvittaessa matkustaja pois.

Pysähtyneenä tai pysäköitynä kytke aina seisontajarru päälle. Tämä on erityisen tärkeitä rinteisiin pysäköitäessä. Hyvin jyrkissä rinteissä, tai kun ajoneuvo on kuormattu, on pyörät kiilattava kivillä tai tiilillä. Muista kääntää polttoaineventtiili kiinni-asentoon.

Euroopan yhteisön alueella ajettaessa on vinssin koukku irrotettava, kun ajoneuvoa ajetaan yleisellä tiellä. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lisävahinkoja, onnettomuuden sattuessa jopa kuoleman.

## Ylämäkeen ajo

Rakenteensa johdosta tällä ajoneuvolla on erinomainen kiipeämiskyky, jopa siinä määrin, että ajoneuvo pyörähtää enemmän taaksepäin ympäri kuin menettää pyörien vetovoiman. Maasto-olosuhteissa tulee esimerkiksi usein eteen tilanteita, joissa mäen huippu on eroosion vaikutuksesta erittäin jyrkkä. Ajoneuvo pystyy helposti selviytymään tällaisesta tilanteesta. Näin tehdessään, kun ajoneuvon etuosa asettuu sellaiseen asentoon, että sen painopiste siirtyy perän yli, voi ajoneuvo kuitenkin pyörähtää taaksepäin ympäri.

Tilanne on samanlainen, jos ennalta huomaamaton este aiheuttaa ajoneuvon etuosan nousemisen odotettua enemmän. Tällaisessa tapauksessa on syytä valita toinen reitti. Varo näin tehdesi sivuttainliukumista.

On myös viisasta tietää maasto-olosuhteet mäen tai kumpareen toisella puolella. Aivan liian usein siellä on terävä jyrkänne, jota on mahdoton laskeutua.

## Alamäkeen ajo

Tämä ajoneuvo pystyy nousemaan jyrkempiä rinteitä ylös kuin mitä se pystyy turvallisesti laskeutumaan. Näin ollen on oleellista varmistaa ennen kiipeämistä, että alaspäin on olemassa turvallinen reitti.

Hidastaminen liukkaassa alamäessä voi aiheuttaa ajoneuvon liukumisen. Ylläpidä tasainen nopeus ja/tai kiihdytä hieman, jotta saat ajoneuvon jälleen hallintaan.

## Rinteensuuntaisesti ajo

Mahdollisuuksien mukaan vältä tällaista ajoa. Tarpeen vaatiessa tee se äärimmäisen varovasti. Laske aina matkustaja pois ennen tämän toimenpiteen suorittamista. Sivuttaisajo jyrkissä rinteissä voi aiheuttaa ympäripyörähdysten. Lisäksi liukkailla tai löysillä alustoilla voi tapahtua hallitsematonta sivuluisua. Älä yritä kääntää ajoneuvoa alamäkeen liukumalla. Vältä esteitä tai painaumuksia, jotka nostavat yhtä ajoneuvon puolta toista korkeammalle, mikä voi johtaa ympäripyörähtämiseen.

## Äkkipudotukset

Tämä ajoneuvo jää pohjastaan kiinni ja yleensä pysähtyy, jos etu- tai takapyörät ajetaan äkkipudotuksen yli. Jos pudotus on jyrkkä tai syvä, ajoneuvo syöksyy alas ja pyörähtää ympäri.

Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

 **VAROITUS**

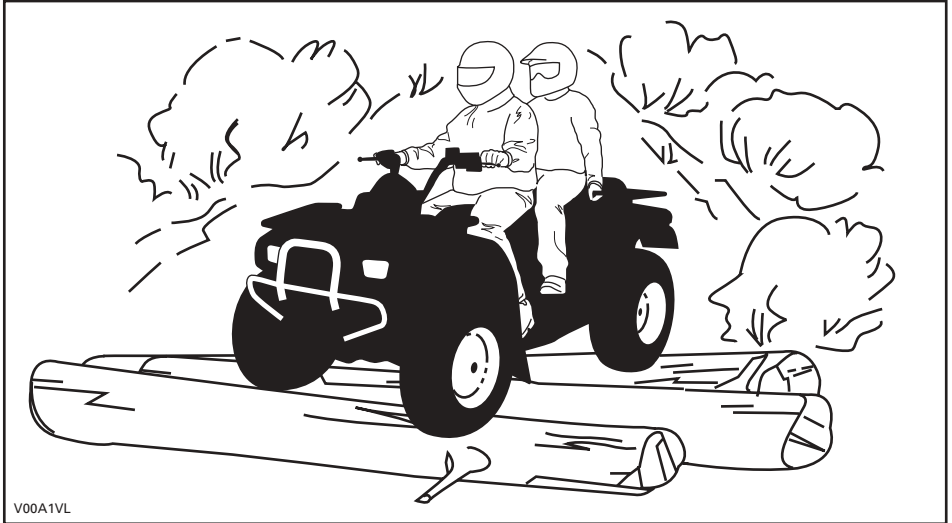
Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

## Ajotekniikka

Olosuhteisiin nähden liian kova ajo voi aiheuttaa vahingoittumisen. Kaasuta vain riittävästi turvalista etenemistä varten. Statiistikin mukaan käännökset kovassa vauhdissa yleensä johtavat onnettomuuteen ja vahingoittumiseen. Muista aina, että tämä ajoneuvo on painava! Jos se kaatuu päällesi, voit jäädä loukkuun sen pelkän painon alle.

Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu hyppäämistä varten, eikä se, etkä sinä, pysty vaimentamaan kovien iskujen, kuten hyppäämisen aiheuttamaa energiaa. Takapyörällä ajo voi aiheuttaa ajoneuvon pyörähtämisen päällesi. Kummatkin ovat erittäin riskialttiita sekä sinulle että matkustajallesi, ja niitä pitäisi aina välttää.

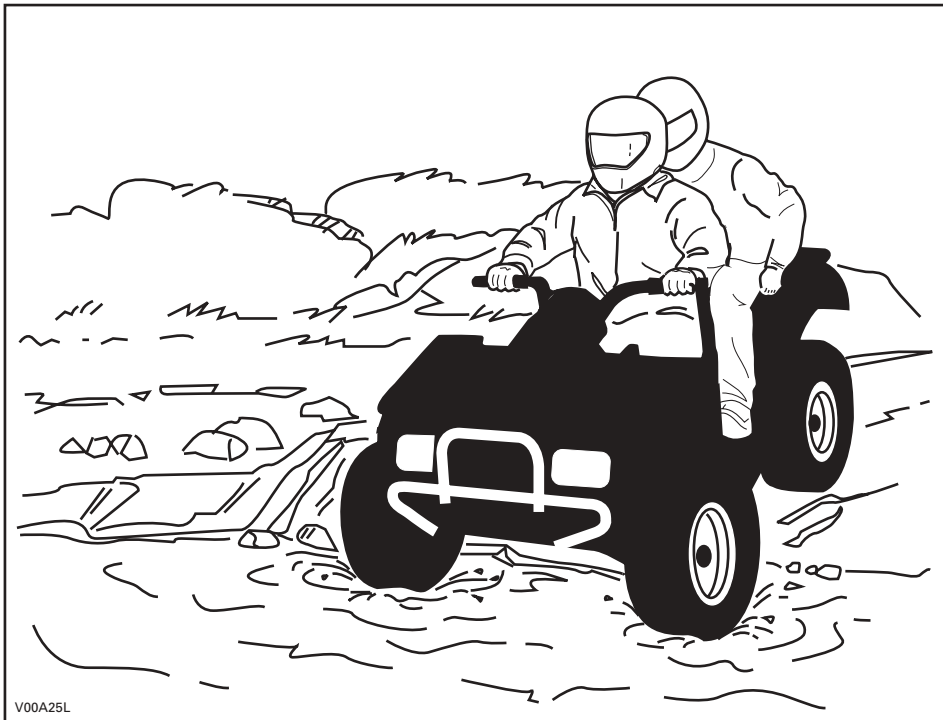
Ajoneuvon hallinnassa pitämiseksi on molemmat kädet ehdottomasti syytä pitää ohjauskahvoissa siten, että ne ovat kaikkien hallintalaitteiden ulottuvilla. Sama koskee jalkoja. Vältä mahdolliset sääri- tai jalkavahingot pitämällä jalat koko ajan jalkatuilla. Älä käännä varpaita ulospäin tai auta kääntymistä laittamalla jalkaa ulos, sillä ne voivat osua ohitse kiitäviin esteisiin, tai ne voivat joutua kosketuksiin pyörien kanssa. Matkustajasi pitää aina pitää kätensä tartuntakahvoissa ja jalkansa jalkatuilla.



Vaikka tässä ajoneuvossa on riittävä jousitus, on olemassa "pesulauta"- tai epätasaisia maasto-olosuhteita, jotka tuntuvat epämukavilta ja voivat aiheuttaa jopa selkävaivan. Usein pitää ajaa jalkatuilla seisten tai kyykyssä. Hidasta ja vaimenna iskuja jalkajoustoilla.

Jos teillä ajaminen on paikkakunnallasi sallittu, aja ajoneuvoasi kestopäällystetyillä pinoilla vain lyhyitä matkoja pelkästään ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajokohteesta toiseen. Aja aina ajoneuvoasi hitaalla nopeudella (älä koskaan ylitä 65 km/t (40 MPH)), ja hidasta ennen kääntymistä. Noudata aina liikennesääntöjä kun ajat ATV:llä yleisillä kaduilla tai teillä. Jos on ylittävä tie, pitäisi ensimmäisenä ajavan jalkautua ajoneuvostaan, tarkkailla ja näyttää ohjeita muille ajajille. Viimeisenä tien ylittävä auttaa sitten ensimmäisenä ajavaa ylittämään tien. Älä aja jalkakäytävillä. Ne on tarkoitettu jalankulkijoille.

Vesi voi olla ainutlaatuinen vaara. Jos se on liian syvä, ajoneuvo voi "kellua" ja kellahtaa. Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia. Varo liukkaita pintoja kuten kivet, ruoho, tukit, jne., sekä vedessä että rannoilla. Voit menettää pyörien vetovoiman. Älä ylitä mennä veteen kovalla vauhdilla. Vesi toimii jarruna ja voi heittää sinut pois ajoneuvosta.



V00A25L

Vesi vaikuttaa ajoneuvon jarrutuskykyyn. Muista kuivata jarrut jarruttamalla useita kertoja noustuasi ajoneuvolla vedestä. Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Lähellä vesiä voi olla mutaa tai suomaata. Varo äkkinäisiä "reikiä" tai syvyysvaihteluita. Varo myös muita vaaroja, kuten kasvullisuuden osittain peittämät kivenlohkareet, tukit, jne.

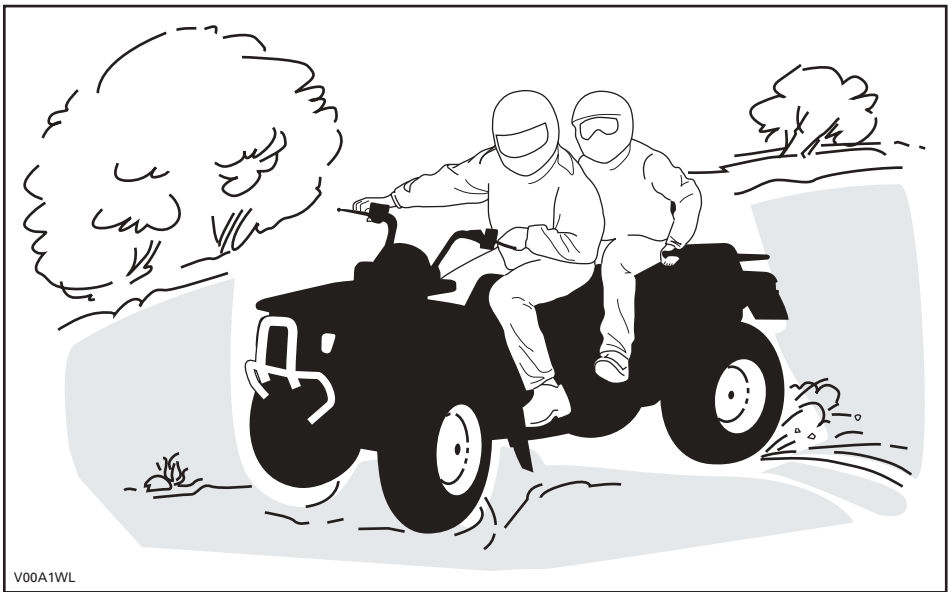
Jos tiesi johtaa jäätyneiden vesistöjen yli, varmistu, että jää on tarpeeksi paksua kannattamaan sinut, matkustajasi, ajoneuvon ja kuorman. Varo erityisesti avovettä... se osoittaa, että jään paksuus vaihtelee. Kuljettaja on vastuussa matkustajan turvallisuudesta. Jos emmit, älä ylitä.

Jää vaikuttaa myös ajoneuvon hallittavuuteen. Hidasta, äläkä "ryntää" kaasulla. Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ajoneuvon mahdolliseen kiepahtamiseen. Vältä äkkijarrutusta. Tämä voi taas johtaa hallitsemattomaan liukuun ja ajoneuvon kiepahtamiseen, tai matkustajan putoamiseen. Loskaa pitäisi aina välttää, sillä se voi estää ajoneuvon tai sen hallintalaitteiden toiminnan. Älä koskaan yritä tätä liikettä matkustajan ollessa kyydissä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Hiekalla ja hiekkadyneillä, tai lumessa ajo on myös ainutlaatuinen kokemus, mutta näiden kohdalla on huomioitava tiettyjä perusvarotoimia. Märässä, syvässä tai hienossa hiekassa/lumessa voi menettää pyörien vetovoiman, mikä aiheuttaa ajoneuvon liukumisen, kaatumisen tai pyörien uppoutumisen. Näin tapahtuessa etsi kiinteämpää maata. Paras neuvo on, jälleen, hidastaminen ja olosuhteiden visusti silmällä pitäminen. Aja hitaasti kun matkustaja on kyydissä.

Hiekkadyneillä ajettaessa suositellaan ajoneuvoon kiinnitettäväksi antennityyppistä turvalippua. Tämä helpottaa näkyvyyttä, jolloin muut havaitsevat sinut seuraavan hiekkakummun takaa. Jos näet edessäsi toisen turvalipun, etene varoen. Koska antennityyppinen turvalippu voi taipua ja ponnahtaa itseesi jos se jää kiinni johonkin, älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa on matalalla olevia oksia tai esteitä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Irtokivillä tai soralla ajaminen on hyvin samanlaista kuin jäällä ajo. Ne vaikuttavat ajoneuvon ohjattavuuteen... aiheuttaen sen mahdollisen liukumisen, tai matkustajan putoamisen, ja kiepahtamisen erityisesti kovassa vauhdissa. Lisäksi se voi vaikuttaa jarrutusmatkaan. Muista, että "ryntääminen" kaasulla tai liukuminen voivat singota irtokiviä taaksepäin, toisen ajajan tielle. Älä koskaan tee sitä tahallasi. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.



Jos joudut luistoon tai liukuun, on ehkä parasta kääntää ohjaustanko liu'un suuntaan kunnes saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan lukitse jarruja ja pyöriä.

Ota huomioon ja noudata kaikkia tiellä olevia merkkejä. Niiden tarkoitus on auttaa sinua ja muita. "Reitillä" olevat esteet on ylitettävä varoen. Esteitä ovat irtokivet, kaatuneet puut, liukkaat pinnat, aidat, tolpat, penkereet ja painumat. Ne on syytä välttää aina kun se on mahdollista. Muista, että jotkut esteet ovat liian suuria tai vaarallisia ylitettäväksi, joten ne on syytä välttää. Kuljettaja on vastuussa matkustajan turvallisuudesta, ja jos epäroit, laske hänet pois ennen esteiden ylittämistä. Pienet kivet tai kaatuneet puut voidaan turvallisesti ylittää... lähesty niitä 90°:n kulmassa. Seiso jalkatuilla ja pidä polvet koukussa. Hidasta nopeus kuitenkin pysähtymättä, äläkä "ryntää" kaasulla. Pidä kädensijoista kunnolla kiinni. Siirrä painoasi taaksepäin ja aja eteenpäin. Älä yritä nostaa ajoneuvon etupyöriä maasta. Ota huomioon, että esine voi olla liukas tai voi liikkua sitä ylitettäessä.

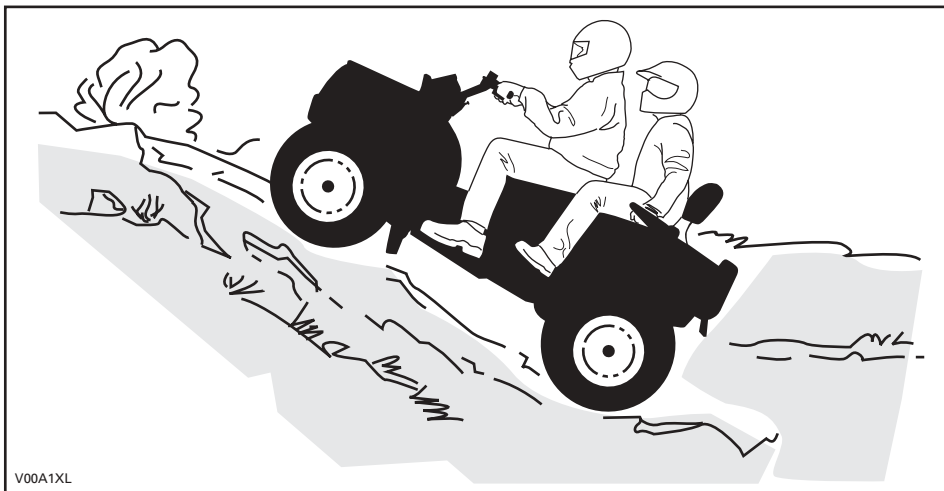
Mäissä tai rinteissä ajettaessa on kaksi erittäin tärkeää seikkaa... varaudu liukkaisiin pintoihin, tai maaston muutoksiin ja esteisiin ja... käytä kehonpainoa oikein. Kuljettaja on vastuussa matkustajan turvallisuudesta, ja jos epäroit, laske hänet pois ennen esteiden ylittämistä.

## Ylämäki

Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois ennen mäen kiipeämistä. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Jos päätät, että matkustaja pysyy kydyssä, on hänen mukautettava liikkeensä sinun liikkeisiisi.

Pidä kehonpaino edessä mäenharjannetta kohti. Pidä jalat jalkatuissa ja vaihda pienemmälle vaihteelle, kiihdytä sitten ja tarvittaessa suorita vaihtaminen nopeasti kiivetessä. Älä kaasuta liikaa, sillä silloin ajoneuvon nokka voi nousta maasta irti ja kaatua päällesi. Jos rinne on liian jyrkkä etkä pääse eteenpäin, tai ajoneuvo alkaa rullata taaksepäin, jarruta, mutta varo ettet rupea luisumaan. Nouskaa ajoneuvosta pois, matkustaja ensin, ja tee sitten "U"-käännös tai "K"-käännös (kävelen taaksepäin ajoneuvon vierellä sen ylämäen puolella ja toinen käsi jarruvivussa, peruuta ajoneuvoa hitaasti niin, että sen perä osoittaa ylös mäen harjannetta kohti, aja sitten alamäkeen). Kävele tai nouse ajoneuvosta pois aina ylämäen puolella, ja pysy erossa ajoneuvosta ja sen pyörivistä pyöristä. Älä yritä pitää ajoneuvosta kiinni jos se alkaa kaatua. Pysy erillään. Älä aja mäenharjanteen yli kovalla vauhdilla. Siellä voi olla esteitä, jopa teräviä äkkipudotuksia. Matkustajan pitäisi nousta ajoneuvoon vasta kun se on taas turvallisessa paikassa.

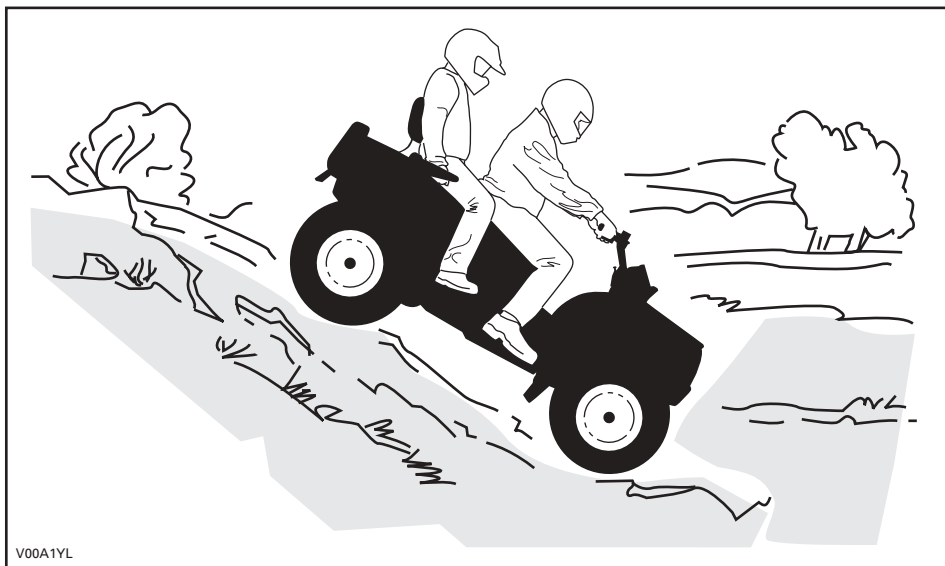


## Alamäki

Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäroit, laske matkustaja pois ennen mäen laskemista. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Jos päätät, että matkustaja pysyy kyydissä, on hänen mukautettava liikkeensä sinun liikkeisiisi.

Pidä kehonpainosi takana. Jarruta varovasti ja vältä liukumista. Älä "rullaa" alamäkeen käyttäen yksinomaan moottorijarrutusta, tai vapaalla.



V00A1YL

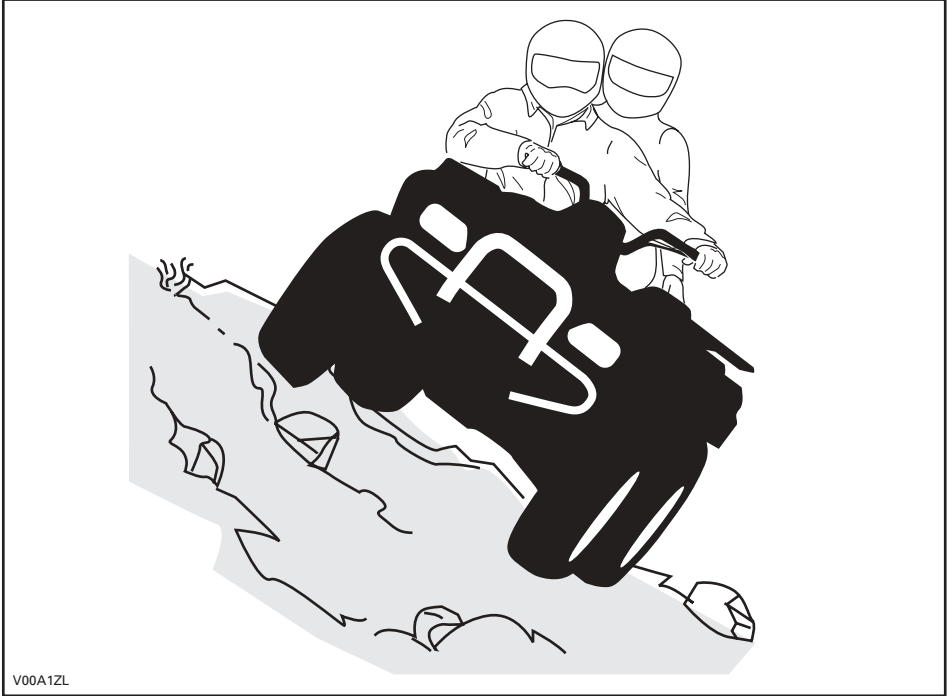


## Rinteensuuntaisesti ajo

Älä unohda kuljettajan vastuuta matkustajan turvallisuudesta. Jos epäröit, laske hänet pois ennen jatkamista. Muista aina, että matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan.

Jos päätät, että matkustaja pysyy kyydissä, on hänen mukautettava liikkeensä sinun liikkeisiisi.

Tämä on yksi kaikkein riskialteimmista ajotyyleistä, sillä se voi muuttaa voimakkaasti ajoneuvon tasapainoa. Sitä pitäisi kaikin tavoin välttää. Mikäli niin on kuitenkin välttämättä ajettava, on tärkeää pitää kehonpaino AINA ylärinteen puolella... ja olla valmiina nousemaan ajoneuvosta samalle puolelle pois, mikäli ajoneuvo alkaa kaatua. Älä yritä pysäyttää ajoneuvoa tai estää sen vaurioitumista.



## Rutiinihuolto

Kun olet lopettanut ajamisen, on viisasta poistaa kasautunut lumi, jää, muta ja piintynyt lika. Sen lisäksi, että tämä auttaa pitämään ajoneuvon pitempään hyvässä kunnossa jälleenmyyntiä varten, se estää mahdolliset alttiudet vahingoille ajoneuvon seuraavan käytön aikana. Pese ajoneuvo lämpimällä saippuavedellä ja anna sen kuivua. (Pyyhe voi olla avuksi.) Älä pese ajoneuvoa ulkoilmassa pakkasessa. Suorita asiaankuuluva voitelu HUOLTO-osassa kuvatulla tavalla.

Tämän *käsikirjan* sisällön huomioon ottaminen on osa turvallisuuteen tähtäävää vastuutasi. Siinä on arvokkaita ajoneuvosi oikeata kunnossapitoa koskevia neuvoja. Mikäli tarvitset lisäapua, on valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjäsi aina valmis auttamaan.

Muutosten tekeminen ajoneuvoon sen nopeuden tai suorituskyvyn parantamiseksi voi rikkoa ajoneuvon rajoitettua takuuta koskevia ehtoja. Lisäksi tiettyjen muutosten tekeminen, kuten moottori- tai pakokaasukomponenttien irrottaminen, ei useimpien lakien mukaan ole laillista.

Pyörien ja/tai renkaiden koon vaihtaminen voi vaikuttaa ajoneuvon vakavuuteen. Väärät rengaspaineet voivat johtaa renkaan tyhjenemiseen tai renkaan liikkumiseen vanteellaan, renkaan hukkumiseen tai vaurioitumiseen. Vaurioituneet pyörät tai renkaat pitäisi aina vaihtaa.

Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Kuljettaja on vastuussa matkustajan turvallisuudesta. Jos epäroit, laske hänet pois ennen liikkeen suorittamista. Käytä tervettä järkeä.

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

### VAROITUS

Osittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä välitetä.

# RIIPPUVA LIPUKE

Tässä ajoneuvossa on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja sisältävä riippuva lipuke ja tarroja. Jokaisen tällä ajoneuvolla ajavan pitää lukea ja ymmärtää nämä tiedot ennen ajamista.

**2-UP  
(KAHDENISTUTTAVA)  
AJONEUVO**

**EI ALLE 16-VUOTIASTA  
KULJETTAJAA**

**EI ALLE 12-VUOTIASTA  
MATKUSTAJAA**

**ÄLÄ KOSKAAN KULJETA  
USEAMPAA KUIN YHTÄ  
MATKUSTAJAA**

---

**TÄMÄ AJONEUVO ON TARKOITETTU  
PELKÄSTÄÄN MAASTOAJOON.**

---

**TÄMÄN AJONEUVON  
TOIMITUKSEEN KUULUU  
KOULUTUSKURSSEJA AJOTAIDON  
OPPIMISEKSI. MUISTA KATSOA  
TURVALLISUUTTA KOSKEVA VIDEO.  
LUE JA YMMÄRRÄ KÄISKIRJA JA  
KAIKKI AJONEUVOSSA OLEVAT  
VAROITUSKILVET ENNEN  
AJONEUVOLLA AJOA.**


---

**KYSY JÄLLEENMYYJÄLTÄSI  
LISÄTIETOJA AJONEUVON  
KÄYTTÖÖN LIITTYVISTÄ  
KANSALLISISTA TAI PAIKALLISISTA  
LAEISTA JA ASETUKSISTA.**

**Tätä riippuvaa lipuketta ei saa poistaa  
ennen myyntiä.**

**VAROITUS**

Ajoneuvon väärä käyttö voi johtaa VAKAVAAN VAHINGOITUMISEEN tai KUOLEMAAN.

 **KULJETTAJAN JA  
MATKUSTAJAN  
ON AINA  
KÄYTETTÄVÄ  
HYVÄKSYTTÄVÄ  
KYPÄRÄÄ JA  
SUOJAVARUS-  
TEITA**

 **ÄLÄ  
KOSKAAN  
KÄYTÄ  
YLEISILLÄ  
TEILLÄ.**

 **ÄLÄ KOSKAAN  
KULJETA  
USEAMPAA  
KUIN 1 MAT-  
KUSTAJAA**

 **ÄLÄ KOSKAAN  
AJA  
HUUMEIDEN  
TAI ALKOHOLIN  
VAIKUTUKSEN  
ÄLÄISENÄ.**

**ÄLÄ KOSKAAN aja:**

- ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- yleisillä teillä - voi sattua kolari toisen ajoneuvon kanssa.
- matkustajan kanssa, jos matkustajanistuin ei ole paikallaan.

**AINA:**

- käytä oikeata ajotekniikkaa ja vältä ajoneuvon ympäripyörähtämissä mäissä, epätasaisessa maastossa ja käännoksissa.
- vältä asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan.

**LÖYDÄ JA LUE KÄISKIRJA. NOUDATA  
KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.**

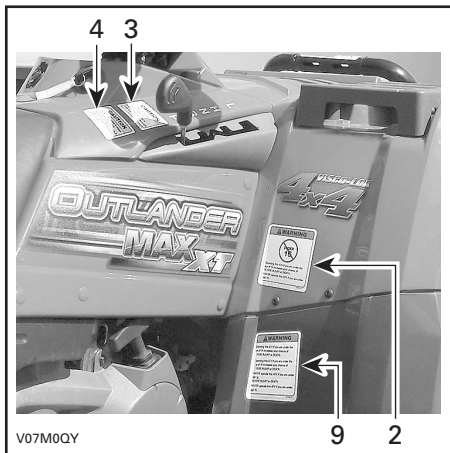
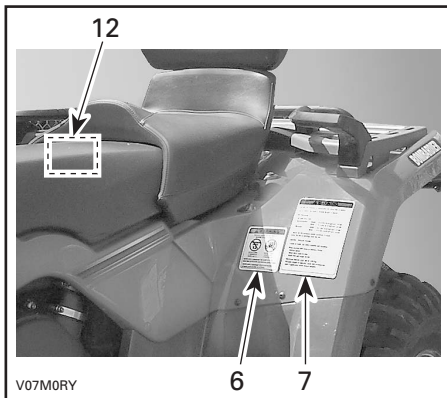
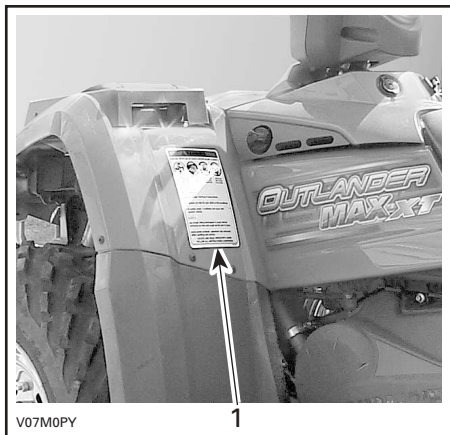
**Tätä riippuvaa lipuketta ei saa poistaa  
ennen myyntiä.**

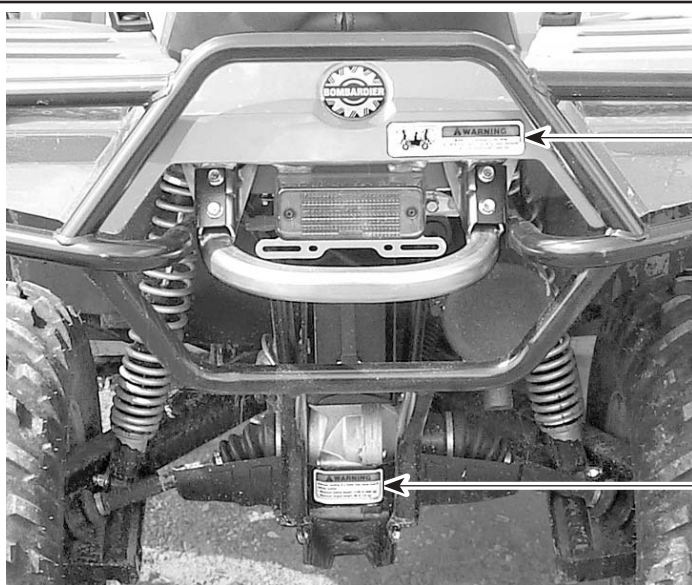
704900783

# TÄRKEIDEN TARROJEN SIJAINTI

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos niitä puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ne voi korvata uusilla ilmaiseksi. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

**HUOM!** Seuraavat tässä *käsikirjassa* käytetyt kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.





11

5



8

10

V07M0UL

## TARRA 1

**VAROITUS**

Ajoneuvon väärä käyttö voi johtaa VAKAAN VAHINGOITUMISEEN tai KUOLEMAAN.



**KULJETTAJAN JA MATKUSTAJAN ON AINA KÄYTETTÄVÄ HYVÄKSYTTÄVÄ KYPÄRÄÄ JA SUOJAVARUSTEITA**

**ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ YLEISILLÄ TEILLÄ.**

**ÄLÄ KOSKAAN KULJETA USEAMPAA KUIN 1 MATKUSTAJAA**

**ÄLÄ KOSKAAN AJA HUUMOIDEN TAI ALKOHOLIN VAIKUTUKSEN ALAISENA.**

**ÄLÄ KOSKAAN aja:**

- ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- yleisillä teillä - voi sattua kolari toisen ajoneuvon kanssa.
- matkustajan kanssa, jos matkustajanistuin ei ole paikallaan.

**AINA:**

- käytä oikeata ajotekniikkaa ja vältä ajoneuvon ympäripyörähtämiä mäissä, epätasaisessa maastossa ja käänöksissä.
- vältä asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan.

**LÖYDÄ JA LUE KÄSIKIRJA. NOUDATA KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.**

704 900 785

V07M05Y

## TARRA 2

**VAROITUS**

**KULJETTAJA ALLE 16**

Tämän ajoneuvon ajaminen, jos olet alle 16-vuotias, lisää mahdollisuutta sekä kuljettajan että matkustajan VAKAAN VAHINGOITUMISEEN tai KUOLEMAAN.

**ÄLÄ KOSKAAN aja tällä ajoneuvolla, jos olet alle 16-vuotias.**

**Älä KOSKAAN kuljeta yhtä matkustajaa enempiä.**

704 900 515

V01M0RY

## TARRA 3

**VAROITUS**

- **ATV PITÄÄ pysäyttää ennen vaihtamista.**
- **Paina aina jalkajarrua kun vaihdat parkista (P) ja vapaalta (N).**

704 900 470

V07M06Y

## TARRA 4

**VAROITUS**

**ATV PITÄÄ pysäyttää ennen nelipyörävedon kytkemistä päälle tai pois päältä.**

**Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.**

704 900 471

V07M07Y

## TARRA 5

**VAROITUS**

Ajoneuvon väärällä tavalla kuormaaminen voi aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menettämisen.

- **Maksimi hinauspaino: 135 kg (135,17 kg).**
- **Maksimi aisapaino: 14 kg (13,61 kg).**

707M0DY

## TARRA 6

**VAROITUS**

Ajoneuvon sopimaton käyttö voi johtaa VAKAVAAN VAHINGOITUMISEEN tai KUOLEMAAN.



**MATKUSTAJA  
ALLE  
12**




**ÄLÄ KOSKAAN KULJETA ALLE 12-VUOTIASTA MATKUSTAJAA.**      **ÄLÄ KOSKAAN KULJETA USEAMPAA KUIN 1 MATKUSTAJAA.**

ÄLÄ KOSKAAN kuljeta matkustajaa, joka on liian pieni pitämään jalkansa tukevasti jalkatuilla ja tarttumaan kunnolla tartuntakahvoihin.  
ÄLÄ KOSKAAN anna matkustajan istua muualla kuin matkustajalle tarkoitetulla istuimella.  
ÄLÄ KOSKAAN kuljeta matkustajaa, joka ei pidä aina kunnolla kiinni tartuntakahvoista.

704 900 781

VO1M0TY

## TARRA 7

**VAROITUS**

Väärä rengaspaine tai ylikuorma voi aiheuttaa hallinnan menetyksen. Hallinnan menettäminen voi johtaa VAKAVAAN VAHINGOITUMISEEN tai KUOLEMAAN.

KUORMA	RENGASPAINE KYLMÄNÄ
ENINTÄÄN 235 kg (517 lbs)	EDESSÄ MAKS. 34,4 kPa, 5 psi MIN. 31 kPa, 4,5 psi
	TAKANA MAKS. 34,4 kPa, 5 psi MIN. 31 kPa, 4,5 psi

Pidä AINA oikea, esitetty rengaspaine.  
Älä KOSKAAN ylitä ajoneuvon kuormituskykyä 235 kg (517 lbs) Sisältää kuljettajan, matkustajan, kuorman, tarvikkeiden ja aisa kuorman painon.

**KUORMAAMINEN / PERÄVAUNUN VETÄMINEN**

- Kuorma tai perävaunu voi vaikuttaa vakavuuteen ja käsiteltävyyteen.
- Kun kuljetat kuormaa tai vedät perävaunua
  - hidasta nopeutta.
  - ota huomioon pidempi jarrutusmatka.
  - vältä mäkiä ja epätasaista maastoa.

704900644

VO7M0XY

## TARRA 8

**VAROITUS**

**MAKSIMIKUORMA: 2,3 kg (5 lb).**

704 900 717

VO7M0YY

## TARRA 9

**VAROITUS**

**Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa maantieajo on sallittu.**

**Maantieajo**

Tämä ATV on rakennettu pelkästään "MAASTOAJOA" varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.

Ajettaessa tällä ATV:llä maanteillä, on aina vältettävä kiiruhtamista ja vähennettävä merkittävästi ajoneuvon nopeutta kääntyessä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon hallinnan menetykseen, mistä voi aiheutua vakava tapaturma tai kuolema.

**Etuvinssi**

Maastoajoneuvon etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

VO1M0PY

## TARRA 10

	<p><b>VAROITUS</b></p> <p>Älä KOSKAAN kuljeta matkustajaa tällä kulkuneuvolla. MAKSIMI ETUKUORMA: 40 kg (90 lbs) tasaisesti jaettuna. (Sisältää etutavarakourun kuorman 10 kg (22 lbs))</p>
VO1M0TL	704 900 433

## TARRA 11

	<p><b>VAROITUS</b></p> <p>Älä KOSKAAN kuljeta matkustajaa tällä kulkuneuvolla. MAKSIMI TAKAKUORMA: 80 kg (175 lbs) tasaisesti jaettuna. (Sisältää perävaunun aisan painon, jos varusteena)</p>
VO1M0TL	704 900 517

## TARRA 12

<b>AJONEUVON PÄÄSTÖ- TIETO</b>	<p>MOOTTORISARJA: 4BCXX.4003GC PAKOKAASUJEN PUHDISTUSJÄRJESTELMÄ: EM SYLINTERITILAVUUS: 400 cm<sup>3</sup> VIRITYSOMINAISUUDET: VENTTIILIN VÄLYS: IMU: 0,05–0,13 mm POISTO: 0,1–0,18 mm</p>	<p><b>BOMBARDIER</b> RECREATIONAL PRODUCTS</p> 
	<p>TYHJÄKÄYNTI ILMA/POLTTOAINE-SEKOITUSASETUS TYHJÄKÄYNNILLÄ:  SYTYTYSTULPPA: POLTTOAINE: (RON + MON)/2 MOOTTORIÖLJY:</p>	<p>1 300 1/MIN + 100 1/MIN OHJAUSRUVIIN MAKSIMI KÄYNTINOPEUSASENNOSTA JOUTOKÄYNNILLÄ RUUVAA AUKI 3/8 KIERROSTA  NGK DCPR8E KÄRKIVÄLI → 0,6–0,7 mm 87 OKTAAANISTA LYIJYTÖNTÄ SAE 5W30</p>
	<p>TÄMÄ AJONEUVO NOUDATTAÄ KALIFORNIAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISIA PÄÄSTÖRAJOITUKSIA KOSKEVIA, UUSILLE MALLIVUODEN 2004 MAASTOMOOTTORIPYÖRILLE JA MAASTOAJONEUVOILLE TARKOITETTUJA VAATIMUKSIA JA ON YHDENMUKAINEN 10 g/bhp-hr HC+NOx -MOOTTORISARJAN PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN STANDARDIEN KANSSA.</p>	
VO1M0JL	704 900 661	

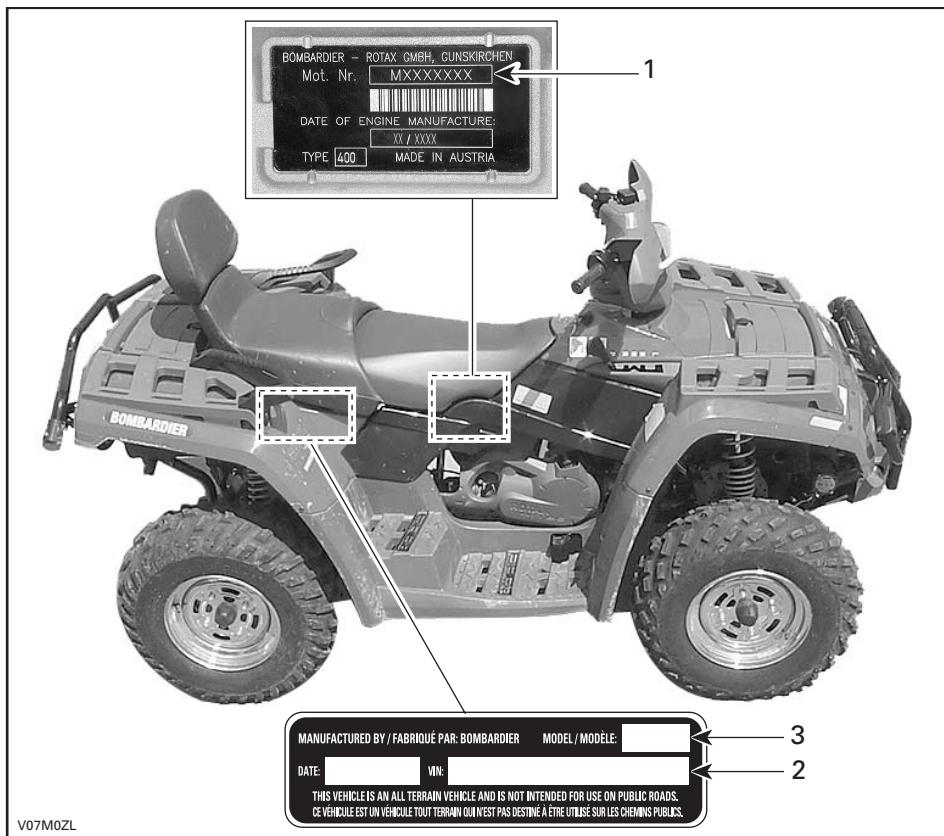


# ***AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT***

# MITEN TUNNISTAA OMA ATV

Ajoneuvosi pääkomponentit (moottori ja runko) tunnistetaan erilaisilla sarjanumeroilla. Näitä numeroita tarvitaan toisinaan takuukysymyksissä, tai ajoneuvosi tunnistamiseen jos se häviää. Valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä tarvitsee näitä numeroita täyttääkseen takuuhakemukset kunnolla. BRP ei hyväksy minkäänlaista takuuta, jos moottorin tunnistusnumero (EIN) tai ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) on poistettu tai niitä on millään tavalla vääristetty. Suosittelemme merkitsemään kaikki ajoneuvon sarjanumerot muistiin ja antamaan ne vakuutusyhtiölle.

## Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti

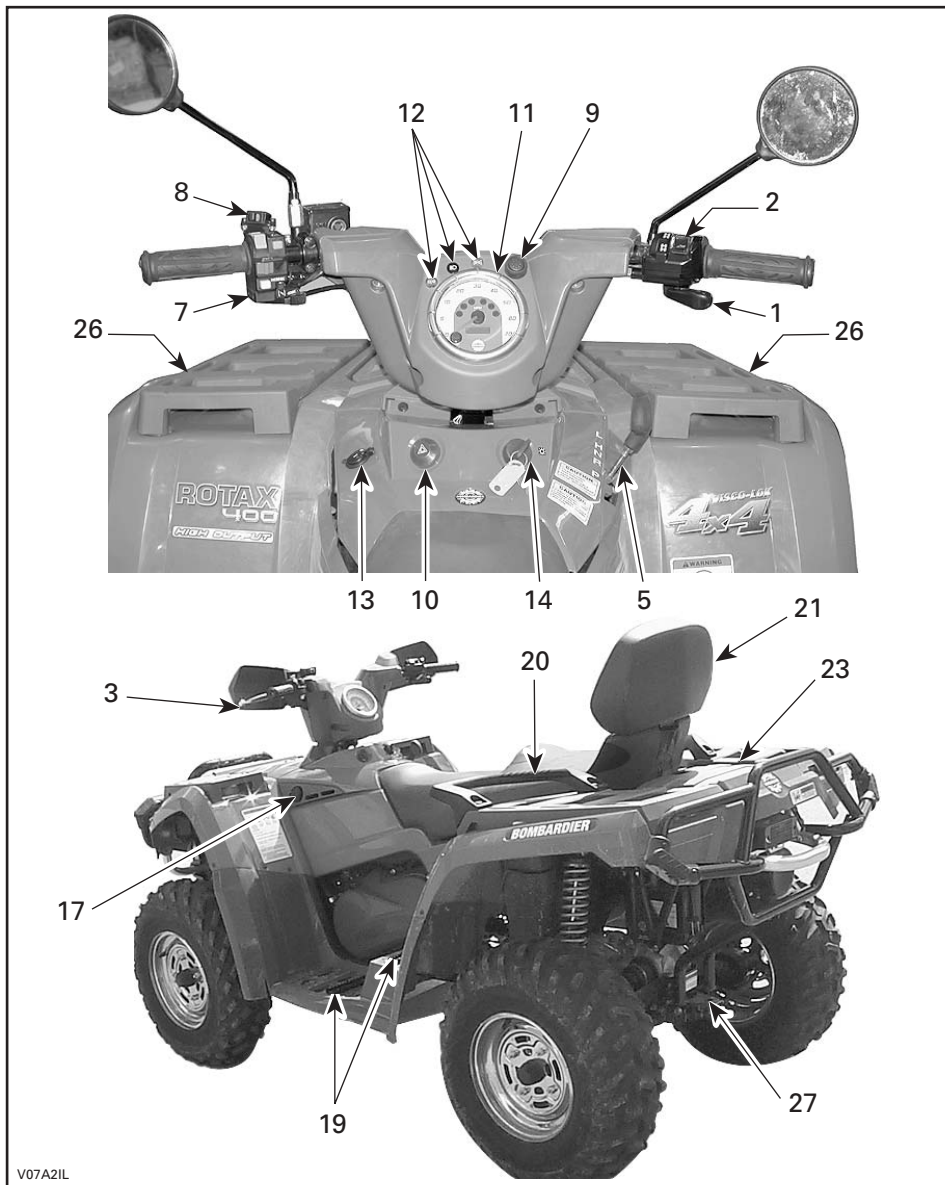


### TYYPILLINEN

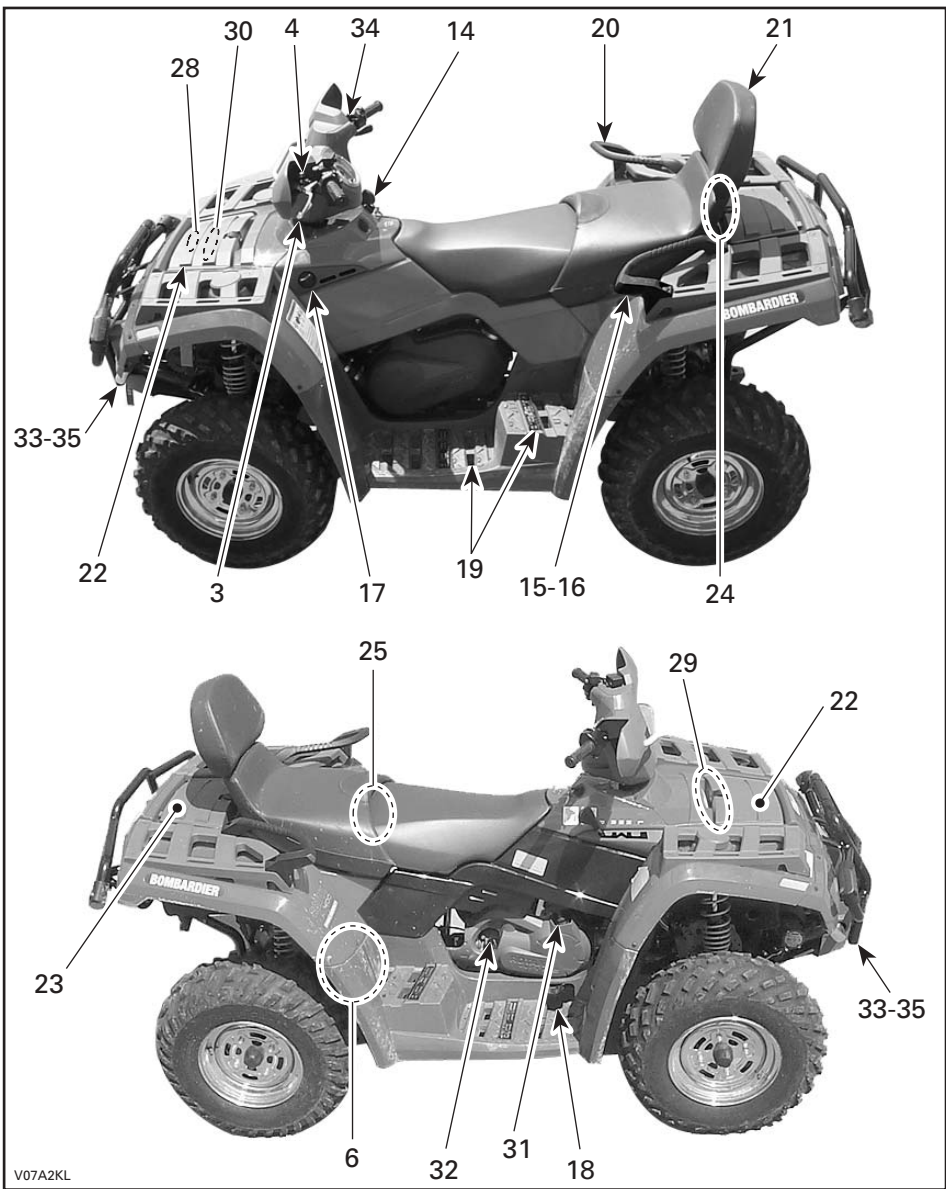
1. EIN (moottorin tunnistusnumero)
2. VIN (ajoneuvon tunnistusnumero)
3. Malli

# HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET

**HUOM!** Jotkut hallintalaitteet/mittarit/varusteet ovat vapaavalintaisia.



V07A2IL



V07A2KL

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

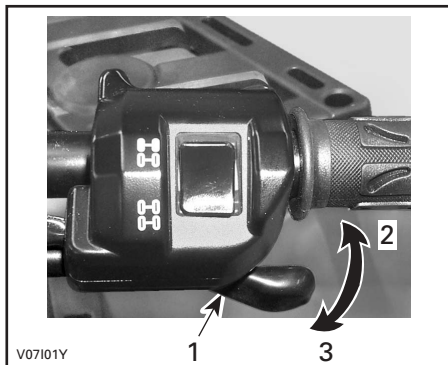
Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM!** Tässä osassa kuvataan maastoajoneuvosi eri hallintalaitteiden perustoimintoja. Katso lisätietoja tietyin hallintalaitteen käyttöä joidenkin toisten kanssa KAYTTOOHJEIS-  
TA edempänä tässä osassa.

### 1) Kaasuvipu

Sijaitsee oikeanpuoleisessa ohjaustangossa. Painamalla sitä moottorin käyntinopeus kasvaa, jolloin vaihteisto voidaan vaihtaa valitulle vaihteelle.

Kun se vapautetaan, moottorin käyntinopeuden pitäisi palata automaattisesti tyhjäkäyn-  
nille, jolloin ajoneuvon vauhti vähitellen hidastuu.



1. Kaasuvipu
2. Kaasutus
3. Hidastus

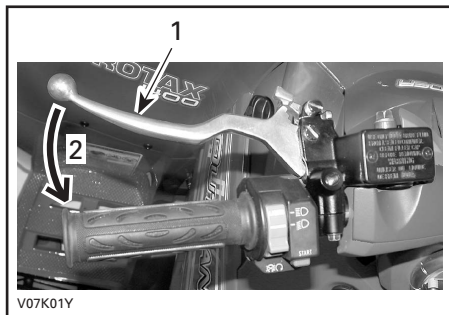
### 2) 2-veto/4-veto -valitsin

Sijaitsee kaasukahvan yläpuolella, mutta valitsin ei toimi Euroopan yhteisön malleissa.

### 3) Jarruvipu

Sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa. Etu- ja takajarrut jarruttavat kun jarruvipua puristetaan. Kun se vapautetaan, jarruvivun pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua puristetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM!** Kuten muissakin pyöräajoneuvoissa, ajoneuvon paino siirtyy jarrutettaessa etupyörille. Parempaa jarrutustehoa varten jarrujärjestelmä jakaa enemmän jarrutusvoimaa etupyöriin. Tämä vaikuttaa voimakkaasti jarrutettaessa ajoneuvon käsittelyyn ja ohjauksen hallintaan. Ota se huomioon kun jarrutat.



#### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Jarrutus

#### 4) Jarruvivun lukko

Sijaitsee jarruvivussa vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa. Lukitus estää ajoneuvon liikkumisen. Käytännöllinen kun jarrut pitää lukita esim. K-käännöstä tehtäessä, kuljetuksen aikana, tai kun ajoneuvo ei ole käytössä.

### VAROITUS

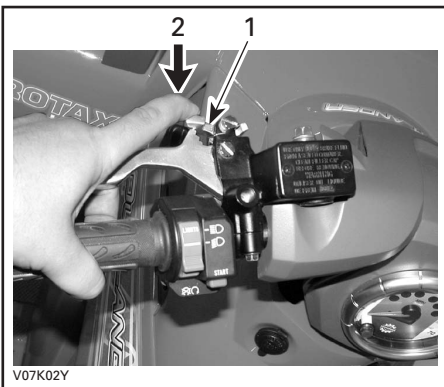
Käytä aina jarruvivun lukkoa ja aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo ei ole käytössä.

### VAROITUS

Varmistu, että jarruvivun lukko on täysin auki ennen ATV:n käyttöä.

Jos ajoneuvolla ajettaessa jarrujen annetaan laahata jarruvipua jatkuvasti puristamalla, tämä voi vaurioittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrutehon menetyksen ja/tai tulipalon.

Mekanismin käyttö: Purista jarruvipua samalla kun liikutat vivun lukkoa. Jarruvipu on nyt kiinni ja jarrut ovat päällä.



#### TYYPILLINEN

1. Jarruvivun lukko
2. Paina seisontajarrujen kytkemistä varten

Mekanismin vapautus: Purista jarruvipua. Vivun lukon pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarruvivun pitäisi palata lepoasentoon. Vapauta aina jarruvivun lukko ennen ajamista.

#### 5) Vaihdevipu

Sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella. 5-asentoinen vipu: P, R, N, H ja L.

Vaihteen siirtämistä varten pysäytä ajoneuvo kokonaan ja siirrä sitten vipu haluttuun asentoon. Älä siirrä vipua väkisin. Ellei vaihde mene päälle, liikuta vaihteita keinuttamalla ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin ja yritä uudelleen.



#### VAIHTAMISKUVIO

**VAROITUS:** Pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja laita jarru päälle ennen vaihdevivun siirtämistä.

## P: Parkki

Tämä asento lukitsee vaihteiston estääkseen ajoneuvon liikkumisen. Käytä aina kun ajoneuvo ei ole käytössä. Tietyissä olosuhteissa ajoneuvoa pitää mahdollisesti keinuttaa eteen- ja taaksepäin vaihteiden liikkuttamiseksi ennen kuin parkin saa päälle.

## R: Peruutus

Tällä vaihteella ajoneuvolla pääsee peruuttamaan. Ajoneuvon nopeus on rajoitettu.

## **VAROITUS**

Ennen ajoneuvolla peruuttamista varmista, ettei takana ole esteitä tai ihmisiä. Pysy istuimella.

## N: Vapaalla

Tämä asento vapauttaa vaihteiston ja mahdollistaa ajoneuvon liikkuttamisen omin voimin.

## H: Suuri vaihde

Tämä valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajonopeusalue. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.

## L: Pieni vaihde

Tämä valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Se on työskentelyasento. Sillä ajoneuvo kulkee hitaasti maksimivetovoimalla ja teholla.

**HUOM!** Käytä hidasta ajonopeusaluetta kuorman vetämiseen ja jyrkän mäen nousemiseen.

## 6) Ajoneuvolukko

### **VAROITUS**

Varmistu, että virtalukko on OFF- (POIS)-asennossa, vaihdevipu PARK(KI)-asennossa ja seisontajarru kytketty päälle ennen ajoneuvolukon kiinnittämistä tai avaamista.

**VAROITUS:** Ajoneuvon lukitusmekanismi on irrottettava ennen ajoneuvon käyttöä.

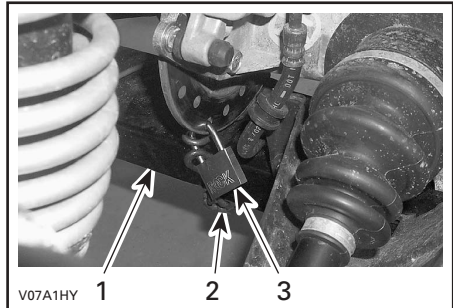
Ajoneuvolukon muodostavat riippulukko ja ketju.

Älä anna kenenkään liikuttaa ajoneuvoa; kiinnitä ajoneuvolukko paikalleen kun ajoneuvo ei ole käytössä.

Lukko asennetaan kuljettamalla ketju rungon ympäri läheltä takajarrulevyä, ja lukitsemalla se riippulukolla jarrulevyyn.

### **VAROITUS**

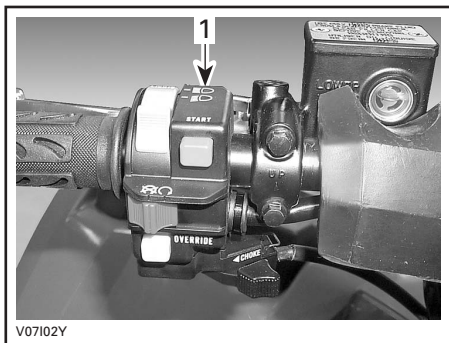
Pakojärjestelmän voi olla erittäin kuuma. Pysy erillään siitä.



1. Runko
2. Ketju
3. Riippulukko

## 7) Monitoimikytkin

Monitoimikytkin sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa.



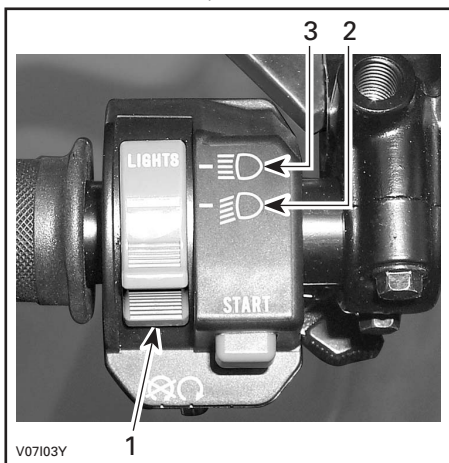
**TYYPILLINEN**

1. Monitoimikytkin

Monitoimikytkimessä ovat:

### Etuvalokytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen päällä. Syytä ajovalot ja jarruvalo asettamalla etuvalokytkin LO-asentoon. Syytä kaukovalot ja jarruvalo asettamalla etuvalokytkin HI-asentoon.



**TYYPILLINEN**

1. Etuvalokytkin
2. Ajovaloasento
3. Kaukovaloasento

**HUOM!** Etuvalot sammutetaan asettamalla virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon "ilman valoa".



**ON- (PÄÄLLÄ)-ASENTO ILMAN VALOA**

### Moottorin pysäytyskytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen keskiosassa. Moottori pyörähtää muttei käynnisty, jos moottorin pysäytyskytkin on OFF- (POIS)-asennossa.



**TYYPILLINEN**

1. Moottorin pysäytyskytkin



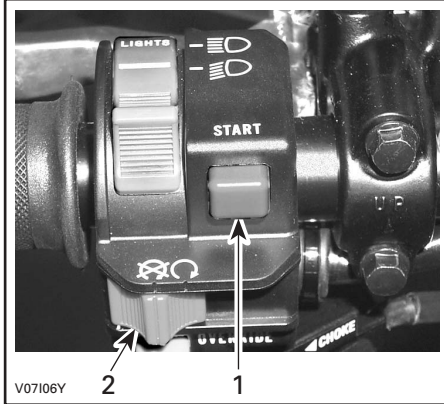
Tätä kytkintä voidaan käyttää moottorin pysäyttämiseen ja hätäkeinona.

**HUOM!** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF-(POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.

Pysäytä moottori vapauttamalla kaasuvipu kokonaan ja käyttämällä sitten moottorin pysäytyskytkintä.

## Käynnistyspainike

Sijaitsee moottorin pysäytyskytkimen yläpuolella.



### TYYPILLINEN

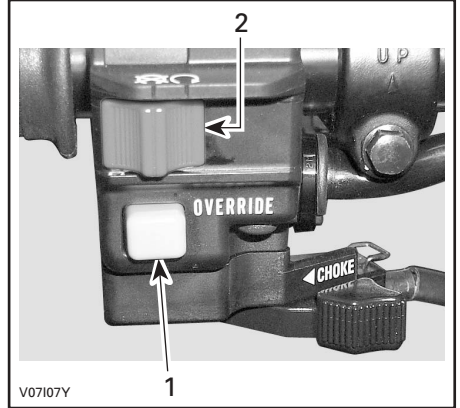
1. Käynnistyspainike
2. Moottorin pysäytyskytkin

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄY)-asentoon.

Paina ja pidä alhaalla käynnistyspainiketta. Vapauta heti kun moottori on käynnistynyt.

## Ohituspainike

Sijaitsee moottorin pysäytyskytkimen alapuolella.



### TYYPILLINEN

1. Ohituspainike
2. Moottorin pysäytyskytkin

Tällä painikkeella ohitetaan peruutuksen nopeudenrajoitinjärjestelmä ja tehoperuutuksen yhteydessä. Paina sitä varten ohituspainiketta.

## **VAROITUS**

Älä koskaan paina ohituspainiketta kaasuvipun ollessa auki, koska seurauksena voi olla hallinnan menetys aiheuttaen vakavan henkilövahingon tai kuoleman.

## Rikastinvipu (ryppy)

Sijaitsee monitoimikytkimen alaosassa. Tässä laitteessa on säädettävä vipu kylmäkäynnistyksen helpottamista varten.

OFF- (POIS)-asento on normaalikäyttöä varten, kun moottori on lämmin.



V07108Y

### RIKASTINVIPU POIS-ASENNOSSA

Rikastinvipun täysin päällä -asentoa käytetään moottorin ollessa kylmä.



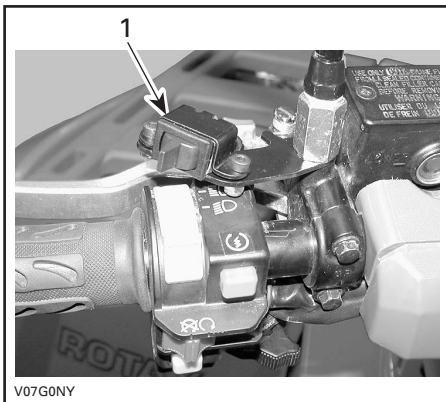
V07109Y

### RIKASTINVIPU TÄYSIN PÄÄLLÄ -ASENNOSSA

Muita POIS- ja TÄYSIN PÄÄLLÄ -asentojen välisiä asentoja käytetään moottorin lämpötilasta riippuen.

## 8) Suuntavilkukytkin

Tämä kytkin sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa.



V07G0NY

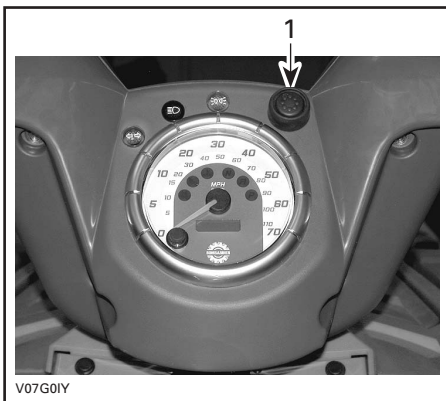
### 1. Suuntavilkukytkin

Sytytä suuntavilkut painamalla kytkinpainikkeen oikeata tai vasenta puolta, valitsemastasi kääntymissuunnasta riippuen. Palauta kytkin keskelle kun käännös on suoritettu.

## 9) Äänimerkkipainike

Äänimerkkipainike sijaitsee nopeusmittarin yläpuolella, ryhmän oikealla puolella.

Anna äänimerkki painamalla äänimerkkipainiketta. Vapauta heti kun äänimerkki kuuluu.

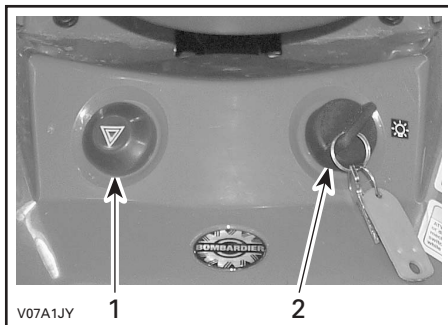


V07G01Y

### 1. Äänimerkkipainike

## 10) Hätävilkkupainike

Painike sijaitsee konsolissa, virtalukon vieressä.



1. Hätävilkkupainike
2. Virtalukko

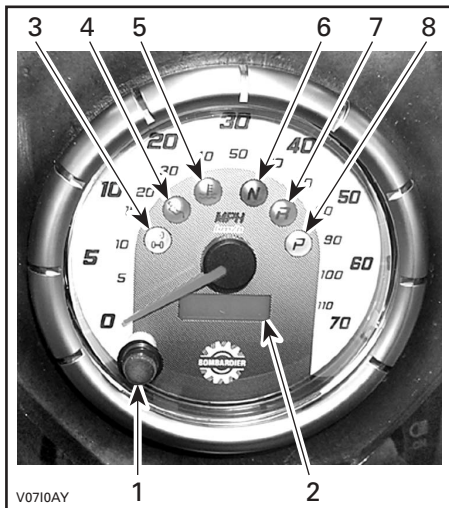
Ajoneuvoon asennettu laite, jolla saadaan kaikki suuntavilkut vilkkumaan samanaikaisesti, ja jota käytetään ajoneuvon ollessa paikallaan osoittamaan, että ajoneuvo haittaa tilapäisesti liikennettä.

Käynnistä laite painamalla hätävilkkupainiketta kerran. Sammuta se painamalla uudelleen.

## 11) Nopeusmittari

Tässä ajoneuvossa on elektroninen nopeusmittari. Se osoittaa ajoneuvon nopeuden joko muodossa MPH tai km/t.

Nopeusmittari sijaitsee keskellä ryhmää ja sen taustavalo syttyy aina kun virtalukko käännetään ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.



### TYYPILLINEN

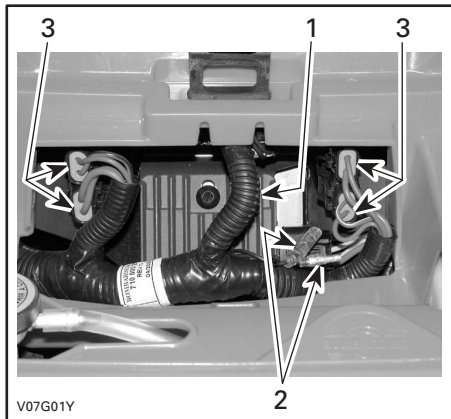
1. Näytön valintapainike
2. Näyttö
3. 4-pyörävedon merkkivalo
4. Öljynpaineen merkkivalo
5. Moottorin lämpötilan merkkivalo
6. Vapaalla-asennon merkkivalo
7. Peruutusasennon merkkivalo
8. Parkkiasennon merkkivalo

## Siirtyminen yksistä yksiköistä toisiin

Nopeusmittarin tehdasasetus on maileja, mutta se voidaan vaihtaa kilometrilukemiksi.

**HUOM!** Yksikön muutos koskee nopeusmittaria, matkamittaria ja osamatkamittaria.

Käännä virtalukko OFF- (POIS)-asentoon ja avaa työluukku. Katkaise muutosjohtoa tasasuuntaimen johtosarjassa pitävät lukitusnauhat.



### TYYPILLINEN

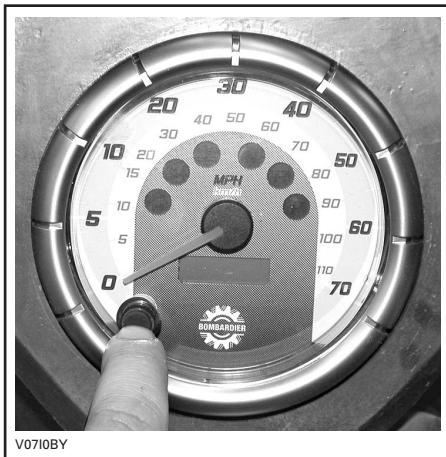
1. Tasasuuntaimen johtosarja
2. Muutosjohdon liittimet
3. Sulakkeenpitimet

Vaihda yksiköt maileista kilometreiksi kytkemällä liittimet. Palauta maililukemat irrottamalla liittimet.

Kiinnitä muutosjohdot johtosarjaan uusilla lukitusnauhoilla.

## Näytön valintapainike

Matkamittari tulee näyttöön aina kun virtalukko käännetään (kumpaan tahansa) ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon. Vaihda näyttö osamatkamittariksi painamalla näytön valintapainiketta.



### TYYPILLINEN

Painamalla näytön valintapainiketta uudelleen, näyttö muuttuu tuntimittariksi. Palaa matkamittariin painamalla valintapainiketta vielä kerran.

## Matkamittari

Matkamittari tallentaa kokonaisajomatkan maileissa tai kilometreissä.

## Osmatkamittari

Osmatkamittari tallentaa edellisen nollamisen jälkeen ajetun matkan. Ajettu matka näkyy joko maileina tai kilometreinä.

Sitä voidaan käyttää esimerkiksi polttoainetankillisella ajetun matkan, tai kahden kohteen välisen matkan mittaamiseen.

Nollaa osmatkamittari painamalla ja PITÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

## Tuntimittari

Tuntimittari tallentaa moottorin käyntiajan tunneissa ja minuuteissa.

## Merkkivalot

### 4-pyöräveto (KELTAINEN)



Kun valo PALAA, on 4-pyöräveto päällä.

### Öljynpaine (PUNAINEN)



Kun tämä valo PALAA, on öljynpaine moottorissa alhainen.

**VAROITUS:** Ellei valo sammuu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Tarkasta moottoriöljyn pinnan taso. Täytä tarvittaessa. Jos öljyn pinnan taso on kohdallaan, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

## Moottorin lämpötila (PUNAINEN)



Kun tämä valo PALAA, moottori ylikuumenee.

Jos moottori ylikuumenee, katso ERIKOISTOIMENPITEISTÄ kohtaa MOOTTORI YLIKUUMENEE.

**VAROITUS:** Ellei valo sammuu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

## Vapaalla (VIHREÄ)



Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan vapaalla.

## Peruutus (PUNAINEN)



Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan peruutusasennossa.

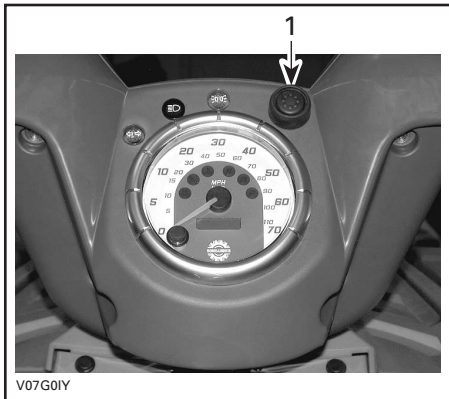
## Parkki (KELTAINEN)



Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan parkkiasennossa.

## 12) Merkkivalot

Merkkivalot sijaitsevat nopeusmittarin yläpuolella.



1. Suuntavilkku
2. Kaukovalo
3. Paikoitusvalo

### Suuntavilkku



Suuntavilkkulampun vilkkuminen osoittaa suuntavilkkujen, vasen tai oikea, toimivan.

### Kaukovalo



Valon PALAMINEN osoittaa kaukovalojen olevan päällä.

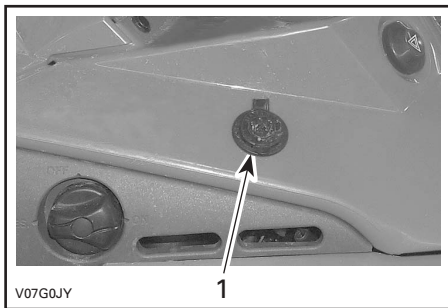
### Paikoitusvalo



Valon PALAMINEN osoittaa pakoitusvalojen olevan päällä.

## 13) 12 voltin pistorasia

Sijaitsee konsolin vasemmalla puolella.



### 1. Pistorasia

Kätevä roikkaa tai muita kannettavia laitteita varten.

Irrota suojakansi ennen käyttöä. Kiinnitä se aina paikalleen käytön jälkeen suojaamaan ilmastoa vastaan.

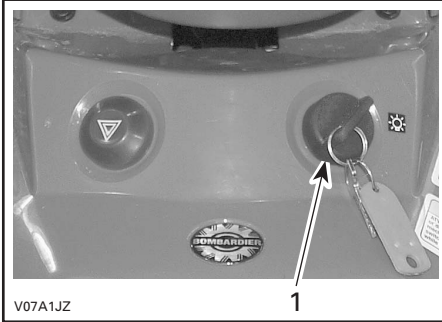
Älä ylitä nimellisarvoja. Katso TEKNISET TIEDOT.

Lisävirtalähde on käytettävissä muita lisätarvikkeita varten. Ajoneuvon takaosassa on johtosarjassa piilossa kaksi johtoa. Kysy valtuutetulta Bombardier ATV-jälleenmyyjältä lisätietoja.

## 14) Virtalukko

Sijaitsee konsolissa.

Toimii avaimella, kolmiäsenäinen kytkin: OFF (POIS), ON (PÄÄLLÄ) valot päällä ja ON (PÄÄLLÄ) ilman valoja.



1. Virtalukko

Laita avain kytkimeen ja käännä haluttuun asentoon. Avaimen saa pois kääntämällä se ensin OFF- (POIS)-asentoon.

ON (PÄÄLLÄ) valot päällä -asento sytyttää kaikki valot riippumatta siitä käykö moottori vai ei. Muista, että jos kaikki valot palavat mutta moottori ei käy, akku tyhjenee. Käännä virtalukko aina OFF- (POIS)-asentoon kun moottorin on pysäytetty.

**HUOM!** Vaikka moottori voidaan pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.

## 15) Polttoainesäiliön kansi

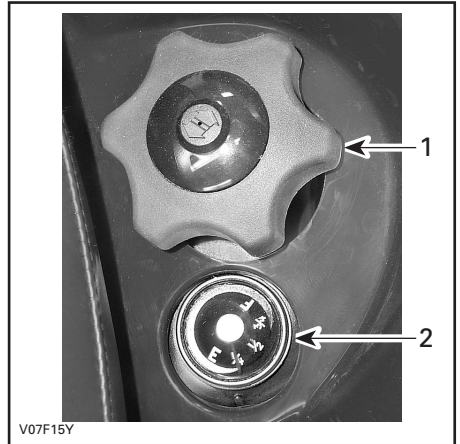
Polttoainesäiliön kansi sijaitsee vasemmassa takalokasuojassa.

**VAROITUS:** Älä koskaan sijoita mitään polttoainesäiliön kannen päälle, koska kannessa oleva ilma-aukko voi mennä tukkoon ja moottori voi ruveta käymään katkonaisesti.

Polttoaineen täyttämistä varten avaa kansi kääntämällä sitä vastapäivään, kiristä se täyten jälkeen myötäpäivään.

## VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa kansi hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön kannen avattaessa kuuluu viheltävä ääni), anna tarkastaa ja/tai korjata ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvintuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine pois.



1. Polttoainesäiliön kansi  
2. Polttoainemittarin paikka

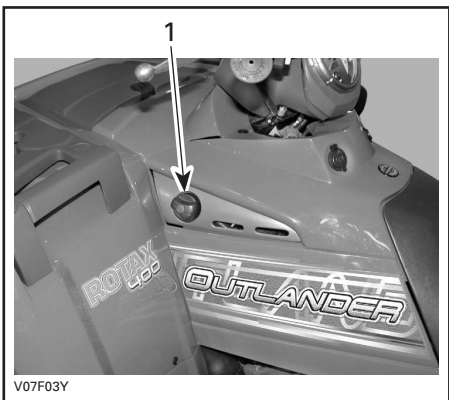
## 16) Polttoainemittari

Sijaitsee vasemmassa takalokasuojassa lähellä polttoainesäiliön kantta. Mittari osoittaa likimääräisesti säiliössä olevan polttoainemäärän.



## 17) Polttoaineventtiili

Sijaitsee vasemmassa paneelissa konsolin alla. Se on 3-asentoinen kiertoventtiili: OFF (POIS), ON (PÄÄLLÄ), RES. (VARA) Kierrä nupin osoitin ON (PÄÄLLÄ), OFF (POIS) tai RES (VARA) kohdalle.



1. Siirrä osoitin haluttuun asentoon

### OFF (POIS)

Pysäyttää polttoaineen syötön kaasuttimeen.

**VAROITUS:** Käännä venttiili OFF- (POIS)-asentoon kun ATV ei ole käytössä tai kun sitä siirtokuljetetaan.

### ON (PÄÄLLÄ)

Päästää polttoaineen kaasuttimeen. Tämä on normaali asento kun ajoneuvoa käytetään.

### RES (vara)

Kun polttoaine on loppunut polttoainesäiliöstä ON- (PÄÄLLÄ)-asennossa, on pieni hätävara käytettävissä kääntämällä nuppi RES- (VARA)-asentoon. Varalla on noin 12 % polttoainesäiliön tilavuudesta. Käytä tätä asentoa vain kun ON- (PÄÄLLÄ)-osa on tyhjä.

Kun varasäiliö on käytössä, suorita mahdollisimman nopeasti tankkaus. Muista kääntää venttiili takaisin ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon tankkauksen jälkeen.

**VAROITUS:** Ellei polttoaineventtiiliä ole kunnolla avattu, polttoaine ei pääse virtaamaan kunnolla. Varmistu, että venttiili on ajon aikana täysin auki.

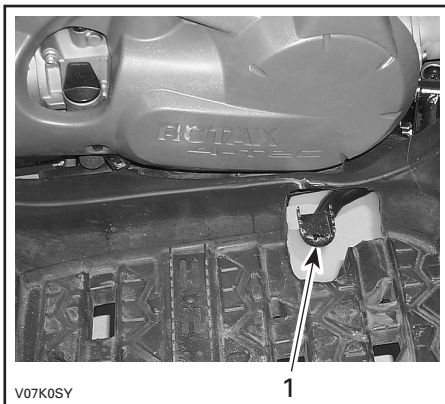


## 18) Jarrupoljin

Sijaitsee oikealla jalkatuella. Painettaessa takajarru jarruttaa. Kun se vapautetaan, jarrupoljimen pitäisi palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla poljinta painetaan, sekä maastotyyppiin ja olosuhteisiin.

Jarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös etupyöriin.

**HUOM!** Jarrupoljin vaikuttaa ainoastaan takajarruun. Mikäli pääjarrujärjestelmä pettää, voidaan takajarrulla jarruttaa painamalla jarrupoljinta.

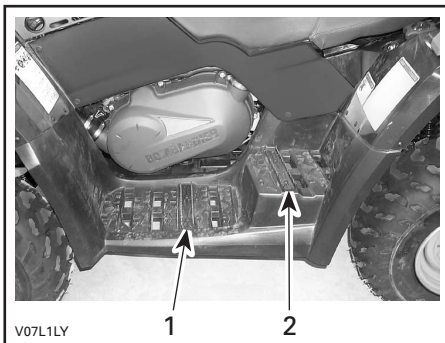


V07K0SY

1. Jarrupoljin

## 19) Jalkatappi

Sijaitsee jalkatuella. Omia ja matkustajan jalkoja pidetään tukevasti tässä.

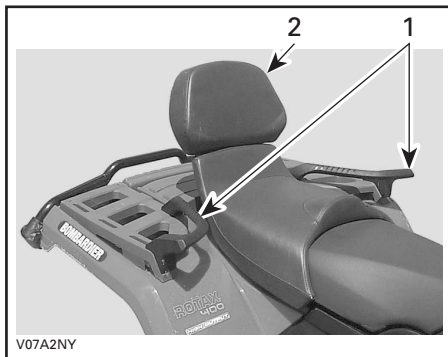


V07L1LY

1. Kuljettajan jalkatappi  
2. Matkustajan jalkatappi

## 20) Tartuntakahvat

Tartuntakahvat sijaitsevat matkustajan istuimen kummallakin puolella.



V07A2NY

1. Tartuntakahvat  
2. Matkustajan istuin

Matkustajan on pidettävä tartuntakahvoista kunnolla kiinni ajoneuvon ollessa liikkeellä.

## **VAROITUS**

Älä koskaan pidä kiinni kuljettajasta. Pidä tartuntakahvoista aina kunnolla kiinni.

## 21) Selkänoja

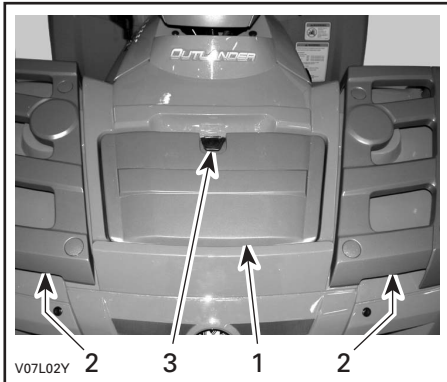
Selkänoja on matkustajan selän tukemista varten ajon aikana.

### VAROITUS

Älä koskaan kuljeta matkustajaa jos selkänoja on poistettu. Tarkasta selkänojan kiinnitys ennen jokaista ajoa, ja että selkänoja on ehjä.

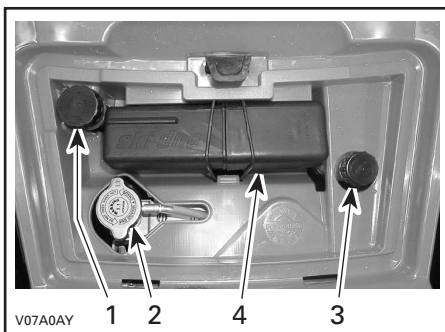
## 22) Työluukku

Työluukku sijaitsee etulokasuojassa, etutavaratelineiden välissä. Avaa luukku avaamalla salpa, nostamalla ja poistamalla se kokonaan.



1. Työluukku
2. Etutavaratelineet
3. Salpa

Tästä luukusta pääsee helpommin käsiksi huoltotilaan. Huoltotilassa on erilaisia huoltoon liittyviä yksityiskohtia, kuten takajarrun nestesäiliö, jäähdyttimen täyttöaukon kansi, jäähdytysnestesäiliö ja sulakkeenpitimet (työkალulaatikon takana).

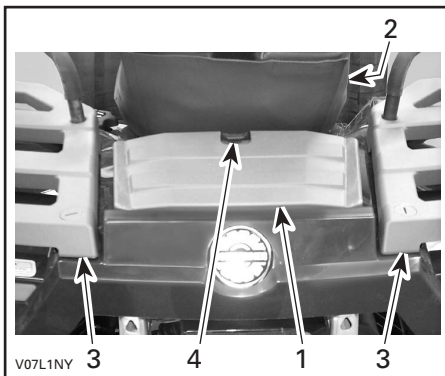


1. Takajarrunestesäiliö
2. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi
3. Jäähdytysnestesäiliö
4. Työkალulaatikko

## 23) Takasäilytyslokero

Sijaitsee ajoneuvon takaosassa. Sopii hyvin henkilökohtaisten tavaroiden kuljettamiseen, kuten sytytystulpat, ensiapulaukku, jne. Avaa salpa, nosta kansi varoen ja poista kansi.

Lokerossa on tyhjennystulppa. Irrota tulppa tarvittaessa tyhjentämistä varten. Kiinnitä tulppa lopuksi takaisin paikalleen.



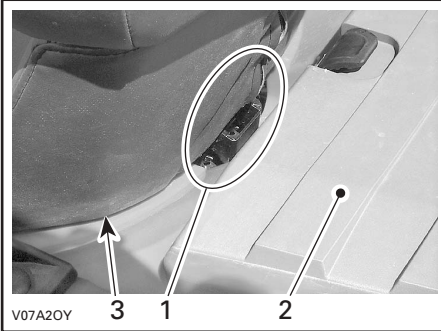
1. Takasäilytyslokero
2. Istuin
3. Takatavaratelineet
4. Salpa

## **VAROITUS**

Moottorin käydessä aseta vaihde aine PARK(KI)-asentoon ennen kannen avaamista. Älä koskaan jätä raskaita tai irrallisia rikkimeneviä esineitä säilytyslokeroon. Salpaa aina kansi ennen liikkeellelähtöä. Jos kansi on irrotettava suurempaa säilytystilaa varten, varmista että kuorma on kiinni ja ettei se "lennä ulos" ajettaessa kovaa epätasaisessa maastossa. Hidasta.

### **24) Matkustajanistuimen salpa**

Salpa sijaitsee matkustajanistuimen takapäällä. Siitä istuimen saa poistettua, jolloin kuljettajanistuimen salpaan pääsee käsiksi.



1. Istuimen salpa
2. Takasäilytyslokero
3. Matkustajan istuin

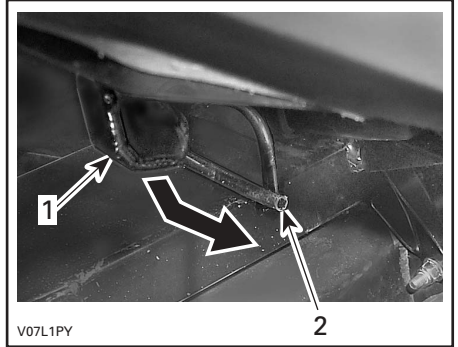
### **Matkustajanistuimen irrotus**

Paina salpaa eteenpäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Vedä istuinta taaksepäin. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista matkustajanistuin sitten kokonaan.

### **Matkustajanistuimen asennus**

Aseta edessä olevat matkustajanistuimen kielet alas rungon tangon koukkuun. Kun istuin on kevyesti paikallaan, paina istuinta reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.

**HUOM!** Hyvin erottuva napsahdus tuntuu. Varmista kahteen kertaan, että istuin ja sen salpa ovat kunnolla kiinni nykäisemällä sitä.



1. Työnnä tämä kieli tangon alle
2. Tanko

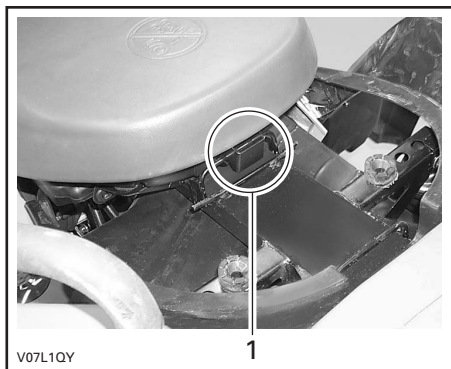
## **VAROITUS**

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä matkustajan kanssa.

## 25) Kuljettajanistuimen salpa

**HUOM!** Kuljettajanistuimen saa irti vain irrottamalla ensin matkustajanistuin.

Sijaitsee istuimen takaosan alla. Avaamalla sen saa istuimen poistettua, jolloin moottoritilaan pääsee käsiksi.



1. Istuimen salpa

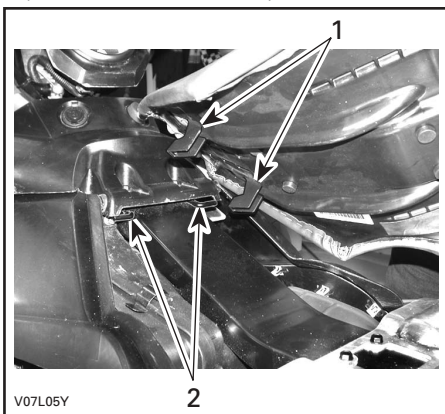
## Istuimen poisto

Paina salpaa eteenpäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Vedä istuinta taaksepäin. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista istuin sitten kokonaan.

## Istuimen asennus

Aseta edessä olevat kielet rungossa olevaan koukkuun. Kun istuin on kevyesti paikallaan, paina istuinta reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.

**HUOM!** Hyvin erottuva napsahdus tuntuu. Varmista kahteen kertaan, että istuin ja sen salpa ovat kunnolla kiinni nykäisemällä sitä.



1. Työnnä nämä kielet koukkuihin.
2. Koukut

## VAROITUS

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

## 26) Etu-/takatavarateline

Sijaitsee alustan päällä edessä ja takana. Sopii varusteiden kantamiseen.

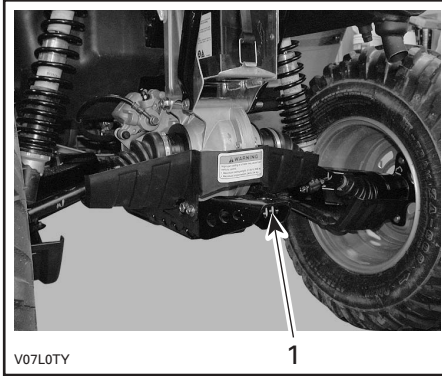
## VAROITUS

Muista kiinnittää tavarat kunnolla tavaratelineisiin. Älä ylikuormaa. Varmista, ettei kuorma häiritse näkyvyyttä ja/tai ohjaamista. Älä kuljeta matkustajaa(-jia).

**HUOM!** Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja kuorman painonjakosuosituksista kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.

## 27) Perävaunun vetokoukku

Sijaitsee lähellä taka-akselia. Sopiva pallokiinnitystä varten perävaunun tai muun laitteen vetämiseen. Asenna oikea perävaunun valmistajan suositusten mukainen pallo. Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja hinaamissuosituksista kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.



1. Perävaunun vetokoukku

## VAROITUS

Muista asentaa sopivan kokoinen pallo, joka sopii vedettävään laitteeseen.

**HUOM!** Noudata valmistajan oikeata kiinnitystä koskevia ohjeita.

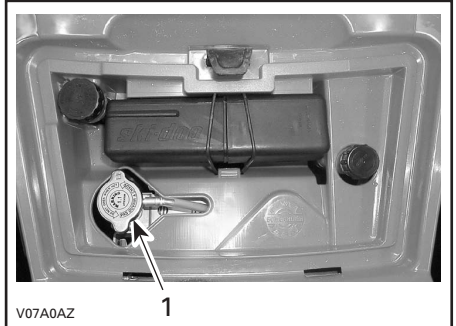
## 28) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

Sijaitsee huoltotilassa työluukun alla.

## VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen moottorin ollessa kuuma.

Avaa jäähdyttimen täyttöaukon kansi painamalla ja kääntämällä sitä vastapäivään. Kiinnittäminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

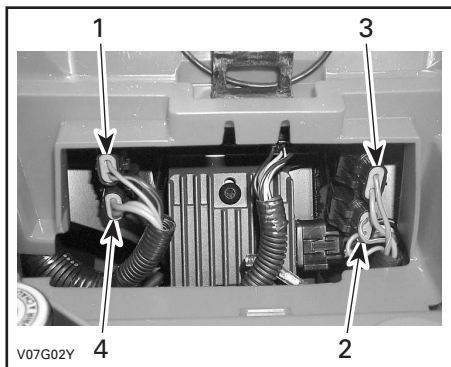


1. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

## 29) Sulakkeet

Sulakkeet suojaavat sähköjärjestelmää. Katso yksityiskohdat kohdasta HUOLTO.

Sulakkeenpitimet sijaitsevat huoltotilassa (työkalulaatikon takana).



### SULAKKEIDEN SIJAINTI

1. Lisälaitteet (15 A)
2. Tuuletin (15 A)
3. Pääsulake (20 A)
4. Latausjärjestelmä (30 A)

## 30) Työkalulaatikko

Työkalulaatikko sijaitsee huoltotilassa. Siinä on perushuoltoon tarvittavat työkalut, tämä käsikirja ja XT-malleissa ATV:n vinssikäsikirja.

Työkalulaatikossa on seuraavat työkalut:

- pihdit (1)
- ruuvitaltta (1)
- kiintoavain 10/13 mm (1)
- kiintoavain 15/17 mm (1)
- hylsyavain 10/13 mm (1)
- hylsyavain 16/18 mm (1)
- rengaspainemittari (1)
- kuusiotappiavain 3 mm (1)
- iskunvaimentimen avain (1)
- sulake 30 A (1)
- sulake 20 A (1)
- sulake 15 A (1).

## 31) Kelautuvan käynnistimen kädensija

Kelautuvan käynnistimen kädensija on apukäynnistystä varten.

Noudata normaalia käynnistysmenetelmää, mutta käytä kelautuvaa käynnistintä sähkökäynnistimen sijaan.

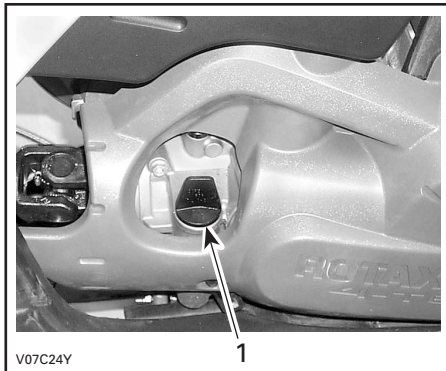
Sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella. Itsekelautuvaa tyyppiä. Vedä kädensijasta hitaasti kunnes tunnet vastusta. Jatka sitten hidasta vetämistä puristustahdin huipun (voimakas pyörintävastus) ohittamiseen saakka, ja vedä sitten voimakkaasti. Vapauta kädensija hitaasti.



1. Kelautuvan käynnistimen kädensija

### 32) Mittatikku

Sijaitsee moottorin oikealla puolella. Sillä mitataan moottoriöljyn pinnan taso.



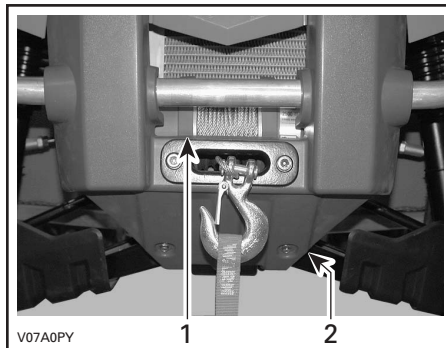
1. Mittatikku

Katso oikea moottoriöljyn tarkastusmenetelmä kohdasta NESTE.

### 33) Vinssi

#### XT-mallit

Sijaitsee etuliukulevyn takana.



1. Vinssi  
2. Etuliukulevy

## **VAROITUS**

Etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

### 34) Vinssin hallintakytkin

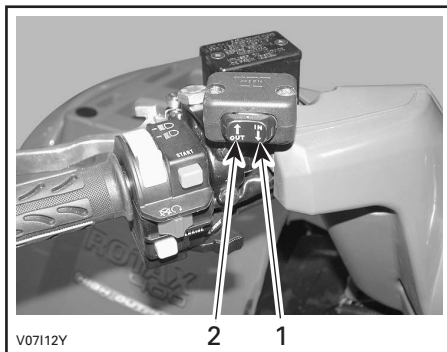
#### XT-mallit

Sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa.

Teräsköysi purkautuu vinssistä painamalla kytkimen vasenta puolta.

Teräsköysi kelautuu vinssiin painamalla kytkimen oikeata puolta.

Katso lisätietoja *ATV:n vinssikäsi* kirjasta.



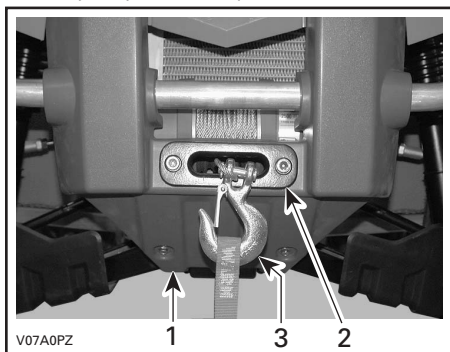
1. Sisään  
2. Ulos

## 35) Lämpivientilevy

### *XT-mallit*

Sijaitsee etuliukulevyssä.

Lämpivientilevy suojaa ajoneuvoa vahingoittumiselta ja ohjaa teräsköyden vinssiin.



1. Etuliukulevy
2. Lämpivientilevy
3. Vinssin koukku



# NESTEET

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM!** Tässä osassa selvitetään suositellut nesteet ja menetelmät niiden pinnan tason tarkastamista varten. Katso nesteiden vaihtoa koskevat menetelmät kohdasta HUOLTO.

## Polttoaine

### Suosittelut polttoaine

Käytä normaalia lyijytöntä bensiiniä tai neste-kaasua, jossa on alle 10 % etanolia tai metanolia, ja jota saa useimmilta huoltoasemilta. Käytetyn bensiinin oktaaniluvun on oltava vähintään 95.

**HUOM!** Useimmilla huoltoasemilla pumpun oktaaniluku vastaa oktaanilukua RON. Yleensä pumpussa on mainittu oktaaniluku.

**VAROITUS:** Älä koskaan kokeile muilla polttoaineilla. Muiden kuin suositeltujen polttoaineiden käyttö voi johtaa ajoneuvon suorituskyvyn huononemiseen ja kriittisten polttoainejärjestelmän ja moottorin osien vaurioitumiseen.

**VAROITUS:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ATV:ssä on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

## Polttoaineen pinnan taso

### VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa kansi hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön kanta avattaessa kuuluu viheltävä ääni), anna tarkastaa ja/tai korjata ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvintuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä ripipintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine tai öljy pois.

## Moottori-/vaihteistoöljy

### Suosittelut öljy

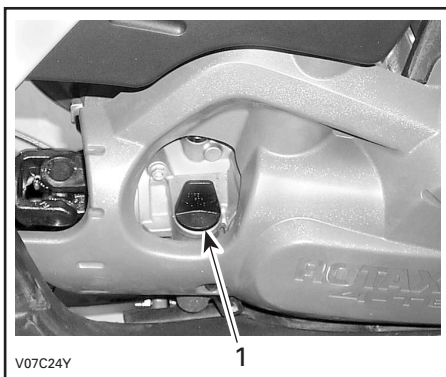
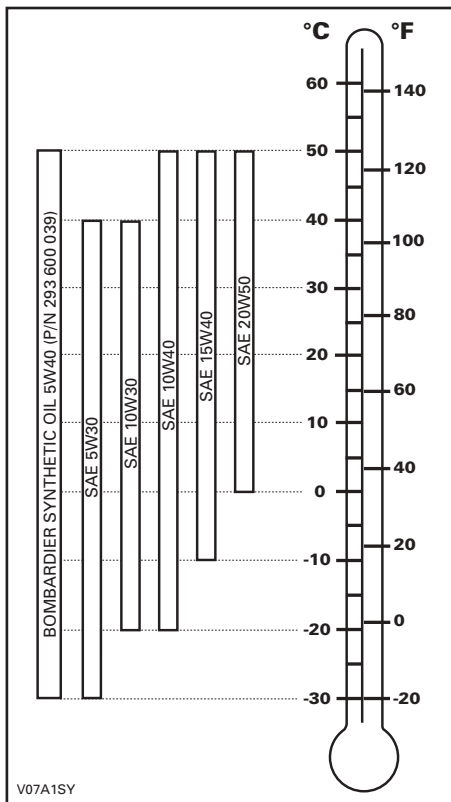
Käytä 4-tahtimoottoriöljyä, joka vastaa tai ylittää API-luokituksen SG, SH tai SJ. Tarkasta, että öljykannuissa on API-merkinnässä kirjaimet SG, SH tai SJ. Käytä vain korkealaatuista, voimakkaasti puhdistavaa öljyä.

**HUOM!** Sama öljy voitelee sekä moottorin että vaihteiston. Parempaa kokonaissuorituskykyä ja kulutussuojaa varten käytä Bombardierin synteettistä öljyä 5W40 (osanro. 293 600 039).

## Öljyn viskositeetti

SAE 5W30 on suositeltavaa kaikkina vuodenaikoina.

Kuumimpina kesäpäivinä ja kylmimpinä talvipäivinä katso kuitenkin seuraavasta taulukosta oikea viskositeetti.

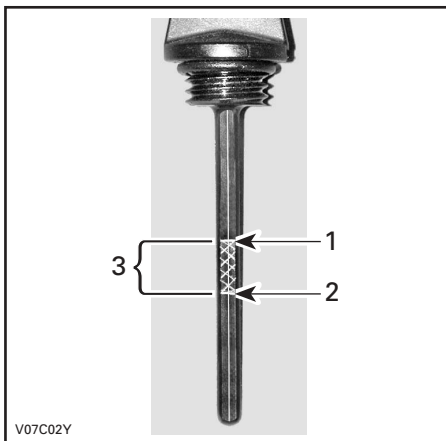


### MOOTTORIN OIKEA PUOLI.

#### 1. Mittatikku

Tarkasta öljyn pinnan taso seuraavalla tavalla ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla ja moottorin seistessä kylmänä:

1. Ruuvaa mittatikku auki, poista se ja puhdista se.
2. Aseta mittatikku uudelleen paikalleen, ruuvaa se kokonaan kiinni.
3. Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn pinnan taso. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



1. Täysi
2. Lisää
3. Käyttöalue

## Öljyn pinnan taso

**VAROITUS:** Tarkasta taso usein ja täytä tarvittaessa. Älä täytä liikaa. Moottorin/vaihteiston käyttö asiaankuulumattomalla öljymäärällä vaurioittaa vakavasti moottoria/vaihteistoa. Pyyhi vuoto pois.

Öljyn lisäämistä varten poista mittatikku. Vältä ylivuoto asettamalla suppilo mittatikkuputkeen. Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja täytä sillä, ja tarkasta öljyn pinnan taso uudelleen. Toista kunnes öljyn pinnan taso on mittatikun ylemmän merkin kohdalla.

Älä täytä liikaa.

Kiristä mittatikku kunnolla.

## Moottorin jäähdytysneste

### Suosittelut jäähdytysneste

Käytä aina polttomoottoreille tarkoitettua korroosionestoainetta sisältävää etyleeniglykoli pakkasnestettä.

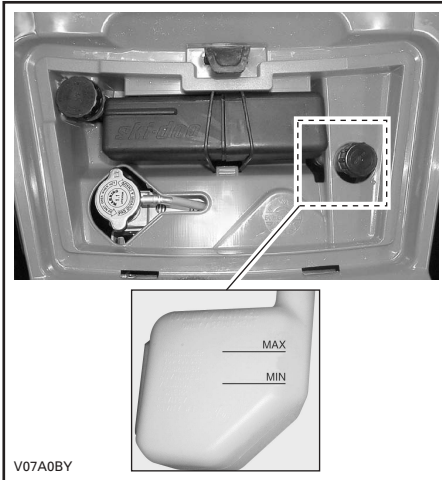
Jäähdytysjärjestelmään pitää laittaa Bombardierin valmissekoitettua jäähdytysnestettä (osanro. 293 600 038), tai tislattua veden ja pakkasnesteen sekoitusta (suhteessa 50:50).

### Jäähdytysnesteen pinnan taso

#### **VAROITUS**

Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso moottorin ollessa kylmä. Älä koskaan lisää jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmään moottorin ollessa kuuma.

Irrota työluukku.



V07A0BY

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla nesteen pitäisi olla paisuntasäiliön MIN- ja MAX-merkkien välissä.

**HUOM!** Nesteen pinta voi olla hieman MIN-merkin alapuolella kun lämpötila on alle 20 °C (68 °F).

Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa MAX-merkkiin saakka. Vältä roiske käyttämällä suppioloa. Älä täytä liikaa.

Aseta täyttöaukon kansi takaisin paikalleen ja kiristä se kunnolla. Aseta sitten työluukku takaisin paikalleen.

Jos jäähdytysneste lisätään paisuntasäiliöön, tarkasta nesteen pinnan taso myös jäähdyttimessä. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

#### **VAROITUS**

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen jos moottori on kuuma.

**HUOM!** Usein lisää jäähdytysnestettä tarvitseva jäähdytysjärjestelmä merkitsee vuotoja tai moottoriongelmia. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

### Jäähdytysnesteen vaihtaminen

Katso HUOLTO-osa.

## Jarruneste

### Suositteltu neste

Käytä aina pelkästään DOT 4 -vaatimukset täyttävää jarrunestettä.

**VAROITUS:** Vältä vakavat jarrujärjestelmä-vauriot käyttämällä pelkästään suositeltuja nesteitä, äläkä sekoita eri nesteitä nestelisyksen yhteydessä.

### Nesteen taso

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkasta, että säiliöiden jarruneste on oikealla tasolla. Niiden pitäisi olla MIN-merkin yläpuolella.

Lisää nestettä tarvittaessa. Älä täytä liikaa.

Puhdista täyttöaukon kansi ennen sen irrottamista.

**VAROITUS:** Käytä pelkästään DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Älä käytä vanhoista tai jo avatuista astioista otettua jarrunestettä.

**HUOM!** Alhainen taso voi olla osoitus vuodosta tai kuluneista jarrupaloista. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

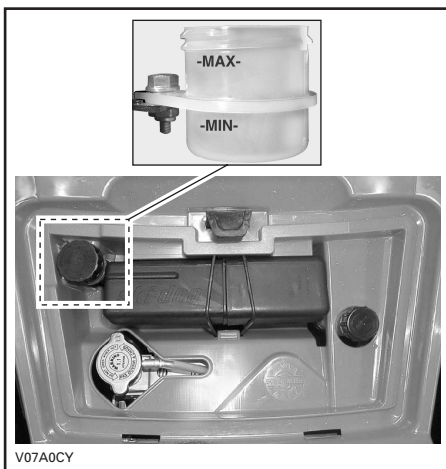
### Jarruvipunestesäiliö

Varmista, että säiliö on vaakatasossa kääntämällä ohjaus suoraan eteenpäin. Tarkasta jarrunesteen pinta; säiliö on täysi kun neste on ikkunan yläreunan tasalla.

Tarkasta silmämääräisesti vivun kumisuojan kunto. Tarkasta onko murtumia, repeytymiä, jne. Vaihda jos vahingoittunut.



## Jarrupoljinnestesäiliö



## Akku

Tässä ajoneuvossa on huoltovapaa kuiva-akku.

Katso irrotus-/asennusohjeet HUOLTO-osasta.

---

# SISÄÄNAJO

## Moottori

Ajoneuvo tarvitsee 10 tunnin sisäänajon ennen kuin sillä ajetaan jatkuvasti täydellä kaasulla.

**VAROITUS:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ajoneuvossa on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

Tänä aikana pitäisi kaasuttaa korkeintaan  $\frac{3}{4}$  maksimistaan. Hyvään sisäänajooon kuuluu kuitenkin lyhyitä täyskaasutuksia ja nopeuden vaihteluita. Jatkuvat kiihdytykset täydellä kaasulla, pitkät ajot täydellä nopeudella ja moottorin ylikuumentuminen ovat vahingollisia sisäänajon aikana.

## Hihna

Uusi hihna vaatii 50 km:n (30 mailia) sisäänajon. Vältä voimakasta kiihdyttämistä/hidastamista, kuorman vetoa tai ajelemista täydellä vauhdilla.

## 10 tunnin tarkastus

Samoin kuin minkä tahansa tarkkuusmekaanisen laitteen kohdalla, suosittelemme, että valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä tarkastaa ajoneuvosi ensimmäisen 10 tunnin tai 30 päivän jälkeen ostohetkestä lukien, kumpi ensin kohdalle osuu. Tarkastuksen yhteydessä on myös mahdollisuus keskustella ensimmäisten käyttötuntien aikana esille tulleista kysymyksistä.

---

10 tunnin tarkastuksen maksaa ajoneuvon omistaja.

---

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS



## VAROITUS

On erittäin tärkeää suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei sitä tehdä esitetyllä tavalla, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

- Irrota ajoneuvon lukko.
- Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmistu, että ne toimivat kunnolla.
- Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.
- Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipua ja jarrupoljinta. Vivun ja polkimen on palattava alkuasentoonsa kun ne vapautetaan.
- Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI)-asentoon.
- Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteiden pinnan tasot.
- Tarkasta, ettei moottorissa/vaihteistossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
- Varmista, että venttiili on täysin auki -asennossa (ON) (PÄÄLLÄ).
- Puhdista etuvalot, suuntavilkut ja jarrulamppu.
- Varmistu, että etutyötilan ja takasäilytyslokeron kansien salvat ovat kunnolla kiinni.

- Varmista, että sekä kuljettajan että matkustajan istuimet, tai Bombardierin hyväksymä varuste on paikallaan ja kunnolla kiinni.
- Varmista, että matkustaja, mikäli kyydissä, istuu matkustajalle tarkoitettulla istuimella.
- Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskäytä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavaratelineisiin.
- Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmistu, että maksimi aisakuormitusta ja vetokykä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
- Katso ja kokeile moottorin seisoessa, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
- Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
- Tarkasta virtalukon, käynnistyspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalojen ja suuntavilkujen kytkimet, samoin kuin hätävilkkupainikkeen toiminta.
- Käynnistä moottori ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.
- Tarkasta matkustajanistuimen ja selkänojan kunto.
- Tarkasta tartuntakahvojen kunto.
- Opetä matkustajalle turvallista ajoa koskevat perussäännöt.

Korjaa mahdollisesti esiintyneet ongelmat ennen ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

# KÄYTTÖOHJEET

## Yleistä

Moottori käynnistyy vain kun vaihevipu on PARK(KI)-asennossa tai NEUTRAL (VAPAALLA).

**HUOM!** Mukavuussyistä moottori voidaan ohitusmuodossa käynnistä vaihevivun ollessa missä asennossa tahansa. Paina jatkuvasti jarruvipua tai jarrupoljinta samalla kun painat käynnistuspainiketta.

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄYNTI)-asentoon, työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon, paina sitten käynnistuspainiketta.

## Alkukylmäkäynnistys

Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.

**HUOM!** Muista asettaa moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄYNTI)-asentoon.

Kylmällä ilmalla, kun lämpötila on alle 0 °C (32 °F), aseta rikastinvipu täysin auki.



### TYYPILLINEN

1. Rikastin täysin auki

Paina käynnistuspainiketta kunnes moottori käynnistyy.

**VAROITUS:** Älä paina käynnistuspainiketta 30 sekuntia kauempaa. Käynnistimen pitää antaa jäähtyä käynnistysyritysten välissä. Huomioi akku, ettei tyhjennä sitä.

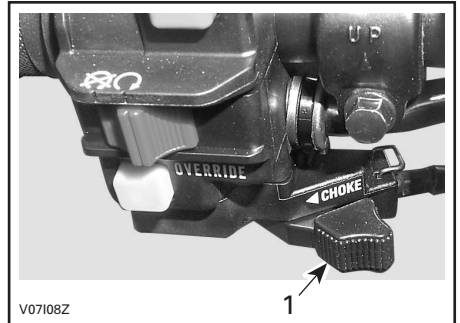
**HUOM!** Moottorin käynnistystä voi nopeuttaa käyttämällä kaasua. Paina hieman kaasuvipua. Jos sitä painaa liikaa, ei rikastinjärjestelmä toimi.

Vapauta käynnistuspainike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

Siirrä muutaman sekunnin kuluttua rikastinvipu täysin auki -asennosta väliasentoon, jossa moottorin käynti on tasaisinta.

**HUOM!** Rikastimen liiallisen käytön johdosta moottori voi tulvia, jolloin käynnistyminen vaikeutuu. Jos näin tapahtuu, katso ERIKOISTOIMENPITEET.

Kun moottori on lämmin, työnnä rikastinvipu OFF- (POIS)-asentoon, ja vapauta jarrut.



### TYYPILLINEN

1. OFF- (POIS)-asento

## Lämpimän moottorin käynnistys

Käynnistä moottori edellä esitetyllä tavalla, mutta ilman rikastinta. Ellei moottori käynnisty kahdella 5 sekunnin yrityksellä sähkökäynnistimellä, vedä rikastinvipua ja aseta se ON- (PÄALLA)- ja OFF- (POIS)-asentojen väliin. Käynnistä moottori käyttämättä kaasuvipua. Työnnä rikastinvipu muutaman sekunnin kuluttua OFF- (POIS)-asentoon.

## Manuaalinen varakäynnistys

### VAROITUS

Aseta vaihdevipu aina PARK(KI)-asentoon tai VAPAALLE ennen moottorin käynnistämistä manuaalisesti.

Ellei sähkökäynnistin toimi, voidaan käynnistää manuaalisella käynnistimellä.

Noudata edellä esitettyjä käynnistysmenetelmiä, mutta käytä kelautuvaa käynnistintä.

Tartu manuaalikäynnistimen kahvaan kunnolla, ja pyöritä moottoria hitaasti kunnes tuntuu vastusta.

Ohita tämä vastus ja vapauta kahva.

Tartu kahvaan uudelleen ja käynnistä moottori.

Toista tarvittaessa toimenpide kokonaisuudessaan.

## Moottorin pysäytys

### VAROITUS

Vältä pysäköintiä kaltevalle pinnalle.

Vapauta kaasu ja pysäytä ajoneuvo kokonaan. Kytke seisontajarru jarruvivussa olevalla jarruvivun lukolla.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Työnnä moottorin pysäytyskytkin OFF- (POIS)-asentoon.

Käännä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon.

Irrota avain virtalukosta.

## Vaihtaminen

Anna moottorin lämmetä tyhjäkäynnillä.

Paina jarruja ja valitse haluttu ajonopeusalue H/L.

**HUOM!** Jarrun pitää olla päällä kun vaihdevipu on parkiasennossa.

Vapauta jarrut.

**VAROITUS:** Varmistu, että seisontajarru on kokonaan pois päältä ennen ATV:n käyttöä.

Nosta moottorin käyntinopeutta painamalla kaasuvipua vähitellen, jolloin portaaton voimansiirto (CVT) kytkeytyy päälle.

Käänteisesti, kun kaasuvipu vapautetaan, moottorin käyntinopeus laskee.

## Peruutuksen käyttö

**VAROITUS:** Ennen vaihtamista eteenpäin ajosta peruutukseen, tai päinvastoin, pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja paina jarrua ennen vaihdevivun siirtämistä.

Samat toimenpiteet kuin edellä kuvatussa VAIHTAMINEN-kohdassa, seuraavaa lukuun ottamatta.

Aseta vaihdevipu REVERSE- (PERUUTUS)-asentoon.

## Vinssin käyttö

### *XT-mallit*

Katso *ATV:n vinssikäsikirjaa*. Käsikirja pitää pitää työkalulaatikossa ja aina ajoneuvossa mukana.

### VAROITUS

Etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.



# ERIKOISTOIMENPITEET

## Moottori tulvii

Ellei moottori käynnisty useasta yrityksestä huolimatta, on polttoaine mahdollisesti tulvinut moottoriin. Toimi seuraavalla tavalla.

Käännä virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon ja varmistu, ettei rikastin ole päällä.

Varmistu, että vaihdevipu on PARK(KI)-asennessa.

Paina kaasuvipu pohjaan ja pidä sitä siinä samalla kun käynnistät moottoria.

Kun moottori käynnistyy, vapauta kaasuvipu. Älä ryntää moottoria.

Ellei tämä toimi:

Puhdista sytytystulpan hatun ympäristö ja irrota se. Irrota sytytystulppa (työkალalaatikosta löytyvät työkalut).

### VAROITUS

Käytä aina silmäsuojuksia ja hanskoja kun puhdistat sytytystulpan reikää.

Pyöritä moottoria useita kertoja. Lisää pieni määrä moottoriöljyä sylinteriin (litran öljypurkin kannellinen). Asenna uusi sytytystulppa, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulppa.

Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla. Jos moottori tulvii edelleen, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

## Moottori ylikuumenee

Jos moottori ylikuumenee ja merkkivalo syttyy, yritä seuraavaa:

Tarkasta ja puhdista jäähdyttimen lamellit. Katso HUOLTO-osa.

### VAROITUS

Jäähdytin voi olla erittäin kuuma; laita hanskat käteen ennen jäähdyttimeen koskemista.

Hidasta ajoneuvon vauhtia, mutta yritä pitää ajoneuvo liikkeessä, jotta jäähdyttimeen virtaa ilmaa. Jos moottori ylikuumenee edelleen noin minuutin jälkeen, pysäytä ajoneuvo ja aseta vaihteisto PARK(KI)-asentoon. Pysäytä moottori.

Aseta virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (**ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA VIELÄ**). Jäähdyttimen tuuletin jäähdyttää jäähdytintä.

Anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso ja täytä, mikäli mahdollista.

### VAROITUS

Älä koskaan täytä jäähdytysjärjestelmää moottorin ollessa kuuma.

Ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Käytönjälkeinen hoito

Kun ajoneuvoa on käytetty merivesiympäristössä (hiekkarannalla, veneiden vesillelasku/nosto, jne.), on ajoneuvo syytä huuhtoa makealla vedellä ajoneuvon ja sen komponenttien kunnossapitämiseksi. Metalliosien voitelu on erittäin suositeltavaa. Käytä BOMBARDIER LUBE (osanro. 293 600 016). Tämä on suoritettava jokaisen käyttöpäivän päätteeksi.

Kun ajoneuvoa käytetään mutaisessa ympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa ajoneuvon ja sen osien suojaamiseksi ja valojen pitämiseksi puhtaana.

**HUOM!** Älä koskaan puhdista ajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA** (kuten puutarhaletku). Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

## Ympäripyöräminen

Kun ajoneuvo on pyörähtänyt ympäri tai jäänyt kumolleen yhdelle sivulle, palauta ajoneuvo normaaliin käyttöasentoonsa (kaikille neljälle pyörälle) ja odota 3–5 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä. Ennen moottorin käynnistämistä, tarkasta moottoriöljyn pinnan taso ja täytä jos on tarpeen. Jos öljynpaineen merkkivalo jää palamaan moottorin käynnistämisen jälkeen, pysäytä moottori ja ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Uponnut ATV

Jos ATV uppoaa, on se vietävä mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Bombardier ATV -jälleenmyyjälle. **ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA!** ATV:n uppoaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja, jos uudelleen käynnistämisessä ei noudateta oikeita toimenpiteitä.

## Varastointi ja ajokautta edeltävät valmistelut

### VAROITUS

Anna valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tarkastaa polttoainejärjestelmä kokonaisuudessaan HUOLTO-TAULUKON mukaan.

Kun ajoneuvoa ei käytetä kuukautta pitempään aikaan, pitää se varastoida oikealla tavalla.

Kysy oikeita toimenpiteitä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.

Kun ATV otetaan varastoinnin jälkeen käyttöön, pitää suorittaa valmistelu. Kysy oikeita toimenpiteitä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.

# KUORMA JA SIIRTOKULJETUS

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## Kuorma

### VAROITUS

Tavaratelineiden kuormaaminen vaikuttaa ajoneuvoa käytettäessä sen hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormaus ja painonjako ovat tärkeitä. Älä koskaan ylikuormaa, hinaa tai kanna kuormaa väärällä tavalla. Varmista aina ennen ajoneuvon käyttöä, että kuorma on kunnolla kiinnitetty ja oikein jaettu telineille. Kuormia kannettaessa ja perävaunua vedettäessä hidasta turvallisesti vauhtia maasto-olosuhteiden mukaan. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Vältä painopisteen nostamista liikaa varmistamalla kuorma telineille niin matalaksi kuin mahdollista. Tässä mainittujen suositusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon hallintaan, mikä johtaa mahdolliseen onnettomuuteen ja vakaviin vahingoittumisiin tai jopa kuolemaan.

Noudata ajoneuvon kuormaamisessa seuraavia maksimikuormia.

SUURIN SALLITTU KUORMA:

**235 kg (517 lb)**

(sisältää kuljettajan, matkustajan, kuorman, tarvikkeiden ja aisakuorman painon)

**TAKANA**  
**80 kg (175 lb)**

Sisältää TAKA-tavaratelineen ja aisakuorman

**EDESSÄ**  
**40 kg (90 lb)**



V07A2PY

## Siirtokuljetus

Kun ajoneuvoa siirtokuljetetaan, kiinnitä ajoneuvo sopivilla kiinnikkeillä peräkärryn tai avopakettiautoon. Tavallisten köysien käyttö ei ole suositeltavaa.



Älä koskaan kallista tätä ajoneuvoa siirtokuljetusta varten pituussuuntaan. Suosittelemme ajoneuvon kuljettamista sen normaalissa käyttöasennossa (pystyssä neljällä pyörällään).

Aseta polttoaineventtiili OFF- (POIS)-asentoon.

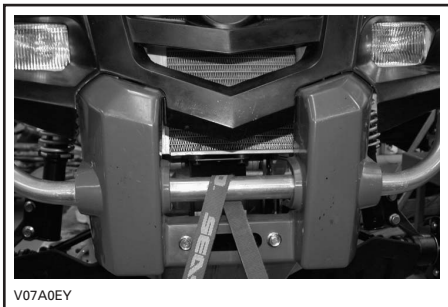
Valitse PARK(KI)-asento ja kytke seisontajarru.

Kiinnitä ajoneuvo etu- ja takapuskuristaan.

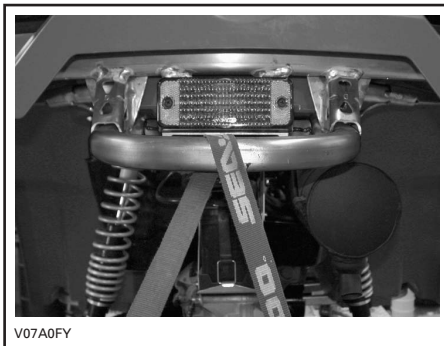
**VAROITUS:** Ajoneuvon kiinnittäminen muista kohdista voi vahingoittaa sitä.

Poista kuorma tavaratelineiltä ennen ajoneuvon siirtokuljetusta.

Etukohta



Takakohta



# ***HUOLTO TIEDOT***

# HUOLTOTAULUKKO

Huoltaminen on erittäin tärkeätä; ellet tunne turvallisia huoltotoimenpiteitä ja säätömenetelmiä, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

HUOLTOTAULUKKO	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	HUOLTOVÄLIT				SUORITTAJA
		25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 m.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)	
<b>MOOTTORI/VAIHTEISTO</b>						
Moottori-/vaihteistoöljy ja suodatin ②	R		R			ASIAKAS
Moottori-/vaihteistoöljyn sihti					C	JÄLLEENMYYJÄ
Venttiilien säätö	I			I		JÄLLEENMYYJÄ
Moottorin alustan kiinnittimet	I			I		JÄLLEENMYYJÄ
Pakojärjestelmä	I			I		JÄLLEENMYYJÄ
Kipinänsammutin				C		ASIAKAS
Tiivisteiden kunto	I			I		JÄLLEENMYYJÄ
Jäähdytysneste ②	I			③	R	ASIAKAS
Jäähdytysjärjestelmän painetesti	I				I	JÄLLEENMYYJÄ
Jäähdyttimen kunto/puhtaus (jäähdyttimen lamellit)	I		I			ASIAKAS
Käyttöhihna				I		JÄLLEENMYYJÄ
Vetävien ja vedettyjen hihnapyörien kunto/puhtaus				C		JÄLLEENMYYJÄ
Portaattoman voimansiirron ilmanotto-/ilmanpoistoputken kunto/puhtaus ja tiiveys	I		I			JÄLLEENMYYJÄ
Kelautuvan käynnistimen narun kunto				I		JÄLLEENMYYJÄ
<b>POLTTOAINE</b>						
Ilmansuodatin ②		C ④		R ④		ASIAKAS
Polttoainelinjat ja liitokset	I			I		JÄLLEENMYYJÄ
Polttoainesäiliön sihdit					R	JÄLLEENMYYJÄ
Kaasutin	I			I		JÄLLEENMYYJÄ
Kaasuttimen venttiilin mäntä				I		JÄLLEENMYYJÄ

HUOLTOTAULUKKO	HUOLTOVÄLIT						SUORITTAJA
	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 M.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)		
I: Tarkasta, varmista, puhdista, säädä, voitele, tai vaihda tarvittaessa C: Puhdista L: Voitele R: Vaihda							
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>							
Sytytystulppa ⑤	I			R			ASIAKAS
Akkuliitokset	I		I				ASIAKAS
Johtosarjat, kaapelit ja johdot	I			I			JÄLLEENMYYJÄ
Virtalukon, käynnistuspainikkeen ja moottorin moottorin pysäytyskytkin ②	I			I			ASIAKAS
Valojärjestelmän kunto (HI/LO (KAUKO/LÄHI) voimakkuus, jarruvalo, etulampun suuntaus, jne.) ②	I			I			ASIAKAS
Vinssi	<i>Katso ATV:n vinssikäsi kirjaa</i>						ASIAKAS
<b>VOIMANSIIRTO</b>							
Etu-/takavetoakselin kumisuojat ja suojuukset ②	I	I					ASIAKAS
Etu-/takavetoakselin nivelet			I				JÄLLEENMYYJÄ
Takanivelakselin nivel	I		L ④				JÄLLEENMYYJÄ
Pyörien laakereiden kunto				I			ASIAKAS
Etu-/takatasauspyörästön öljy (pinnan taso, tiivisteet ja ilmareiät)	I		I		R		JÄLLEENMYYJÄ
<b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>							
Ohjaustangon kiinnittimet				I			JÄLLEENMYYJÄ
Kaasuttimen/kotelon/vaijerin kunto ②	I		I				ASIAKAS
Rikastimen kunto ②	I		I				ASIAKAS
Ohjausjärjestelmä (ohjauspylväs, laakeri, jne.)	I			I ④			JÄLLEENMYYJÄ
Ohjausvälitangon päät			I				JÄLLEENMYYJÄ
Pyörän mutterit/pultit	I		I				ASIAKAS
Renkaiden paine ja kuluneisuus ②	JOKA KÄYTTÖKERTA						ASIAKAS
Etupyörien suuntaaminen	I			I			JÄLLEENMYYJÄ

HUOLTOTAULUKKO	HUOLTOVÄLIT						SUORITTAJA
	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 M.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)		
<b>JOUSITUS</b>							
Pitkittäiset tukivarret				I			JÄLLEENMYYJÄ
McPherson tuet	I		I				JÄLLEENMYYJÄ
Takaiskunvaimentimet	I		I				JÄLLEENMYYJÄ
Kolmiotukivarret	I		I				ASIAKAS
Pallonivelet	I	I					JÄLLEENMYYJÄ
<b>JARRU</b>							
Jarruneste (edessä/takana) ②	I	I				R ⑥	ASIAKAS
Jarrupalat		I ④					ASIAKAS
Jarrujärjestelmä (levyt, letkut, jne.)				I			ASIAKAS
<b>KORI/RUNKO</b>							
Moottoritila	C		C				ASIAKAS
Runko				I			JÄLLEENMYYJÄ
Vetokoukku/perävaunupallon kunto (jos varusteena)	JOKA KÄYTTÖKERTA						ASIAKAS
Alustan kiinnikkeet			I				ASIAKAS
Tartuntakahvat	JOKA KÄYTTÖKERTA						ASIAKAS
Matkustajanistuun ja selkänoja	JOKA KÄYTTÖKERTA						ASIAKAS
Kuljettajanistuun	JOKA KÄYTTÖKERTA						ASIAKAS
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen			C ④				ASIAKAS

① Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tulee suorittaa. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.

② Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide.

③ 100 tunnin välein, tarkasta jäähdytysnesteen väkevyys.

④ Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyinen paikka, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.

⑤ Tarkasta syytystulpan kärkiväli.

⑥ Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tulee suorittaa.



# HUOLTO

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

## ⚠ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## ⚠ VAROITUS

Ellei toisin määritetty, moottori ei saa olla käynnissä mitään huoltotoimenpiteitä varten. Ennen minkään huolto- tai tarkastustoimenpiteiden suorittamista ajoneuvoon, odota palovaurioiden välttämiseksi kunnes moottori ja jäähdytysjärjestelmä ovat jäähtyneet.

## ⚠ VAROITUS

Mikäli purkamisen/kokoamisen yhteydessä joudutaan irrottamaan lukituksia (esim. kiinnitysnauhat, itselukkiutuvat kiinnikkeet, jne.), vaihda ne aina uusiin.

Seuraavassa on lueteltu huoltotoimenpiteet, jotka asiakas voi halutessaan suorittaa. Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän on suoritettava muut huoltotaulukossa mainitut toimenpiteet.

**HUOM!** Tässä osassa kerrotaan mm. miten nesteet vaihdetaan. Katso nestepintojen tason tarkastusta ja nesteiden täyttämistä koskevat menetelmät kohdasta NESTEET.

## Moottori/vaihteisto

### Öljynvaihto ja öljynsuodattimen vaihto

Öljy ja suodatin tulee vaihtaa samaan aikaan. Öljynvaihto on syytä tehdä moottorin ollessa lämmin.

## ⚠ VAROITUS

Moottoriöljy voi olla erittäin kuuma. Vältä itsesi polttaminen irrottamalla moottorin tyhjennystulppa tai suodattimen kansi vasta kun moottori on jäähtynyt. Odota kunnes moottoriöljy on lämmintä.

Varmista, että ajoneuvo on tasaisella alustalla. Irrota mittatikku.

Puhdista öljyn tyhjennystulpan ympäristö.

Aseta öljyn tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Ruuvaa öljyn tyhjennystulppa auki.



V07C03Y

1

### TYYPILLINEN

1. Öljyn tyhjennystulppa.

Anna öljyn valua öljynsuodattimesta tarpeeksi kauan.

Poista oikeanpuoleinen moottorin kansi.

Irrota ruuvaamalla öljynsuodattimen kansi.

Pysäytä moottori. Anna öljyn valua takaisin kampikammioon ja tarkasta sitten öljyn pinnan taso. Täytä tarpeen mukaan.

Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaan.

## Öljynsuodattimen puhdistus

Öljynsuodatin on puhdistettava 200 tunnin, tai 2 vuoden, tai 6 000 km:n (3 730 mi.) välein.

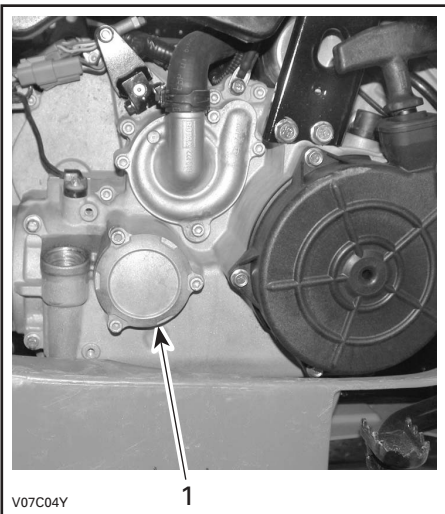
Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV-jälleenmyyjään.

## Jäähdytysnesteen vaihtaminen

### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä irrota jäähdyttimen täyttöaukon kanta tai löysää jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa jos moottori on kuuma.

Avaa työluukku ja irrota jäähdyttimen täyttöaukon kansi.



### TYYPILLINEN

#### 1. Öljynsuodattimen kansi

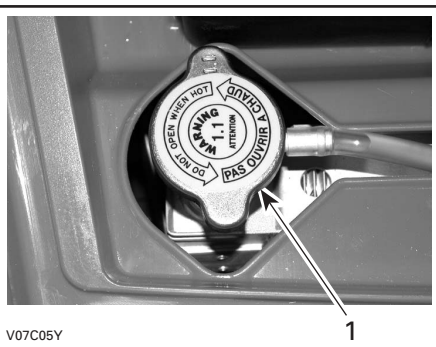
Vaihda öljynsuodatin uuteen.

**HUOM!** Tarkasta kannen O-rengas ja vaihda se tarvittaessa.

Pyyhi moottorille mahdollisesti valunut öljy.

Vaihda öljyn tyhjennystulpan tiiviste. Pyyhi tiivisteeseen ympäristö moottorissa ja öljyn tyhjennystulpassa ja kiinnitä tulppa paikalleen. Kaada moottoriin oikea määrä suositeltua öljyä. Katso tilavuus kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.

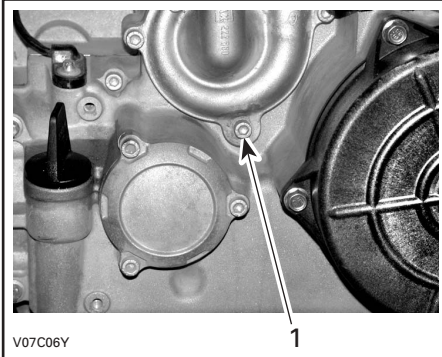
Käynnistä moottori ja anna käydä muutaman minuutin tyhjäkäynnillä. Varmista, ettei öljynsuodattimen tai öljyn tyhjennystulpan alueilla näy vuotoa.



#### 1. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

Irrota ajoneuvon oikealla puolella moottorin kansi.

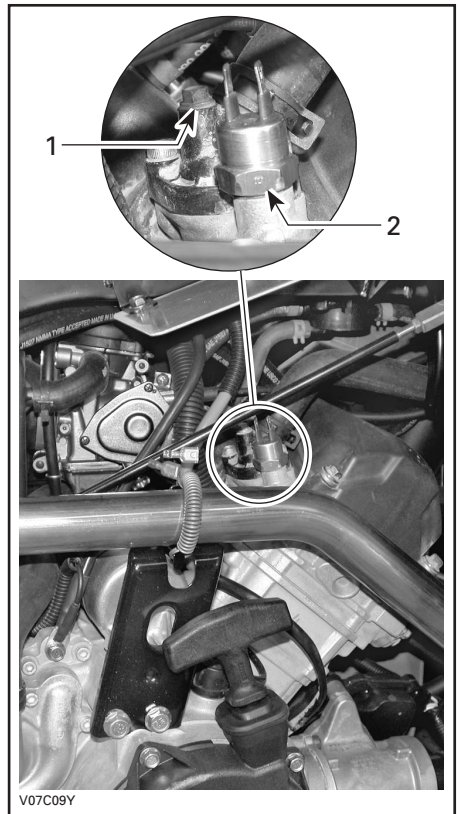
Ruuvaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppa auki ja anna jäähdytysnesteen valua sopivaan astiaan.



1. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa.

**HUOM!** Älä avaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa kokonaan.

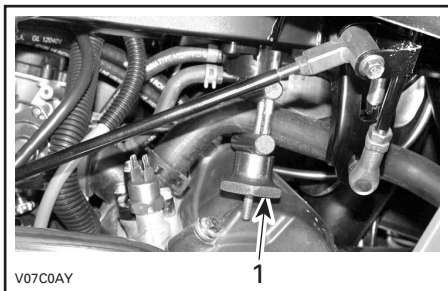
Irrota moottorin lämpötila-anturin liittimet, ruuvaa sitten termostaattikotelon päällä oleva ilmanlaskuruuvi auki.



1. Ilmanlaskuruuvi
2. Moottorin lämpötila-anturi

Tyhjennä järjestelmä kokonaan ja kiinnitä jäähdytysnesteen tyhjennystulppa sitten paikalleen.

Aseta jäähdyttimen ja termostaattikotelon väliin suuri letkunkiristin (osanro. 529 032 500).



1. Letkunkiristin

Täytä jäähdyttimeen jäähdytysnestettä kunnes sitä tulee ulos termostaattikotelon reiästä. Kiinnitä ilmanlaskuruuvi paikalleen ja poista sitten letkunkiristin.

Suorita jäähdyttimen täyttö loppuun.

Tarkasta pinnan taso paisuntasäiliössä ja täytä tarpeen mukaan.

Käytä moottoria tyhjäkäynnillä ilman jäähdyttimen kantta. Lisää jäähdytysnestettä hitaasti tarvittaessa.

Odota tässä vaiheessa, kunnes moottori saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Paina kaasuvipua pari kolme kertaa; lisää sitten tarvittaessa jäähdytysnestettä.

Kiinnitä jäähdyttimen täyttöaukon kansi paikalleen. Tarkasta jäähdytysnesteen taso paisuntasäiliössä, ja ettei missään liitoksissa ole vuotoja.

## Käyttöhihna

Käyttöhihnan tarkastamista varten irrota ajoneuvon vasemmalla puolella oleva portaattoman voimansiirron (CVT) kansi.

Mittaa ja tarkasta käyttöhihna. Jos käyttöhihnan leveys on korkeintaan 30 mm (1 3/16 in), tai jos näkyvissä on tasanteita, murtumia tai muita vaurioita, pyydä valtuutettua Bombardier ATV -jälleenmyyjää vaihtamaan käyttöhihna.

## Venttiilien säätö

Pyydä valtuutettua Bombardier ATV -jälleenmyyjää suorittamaan venttiilien säätö.

Riittämätön välys voi aiheuttaa tehon laskua ja mahdollisesti vahingoittaa venttiileitä. Liiallinen välys aiheuttaa meteliä.

## Kipinäsammutin

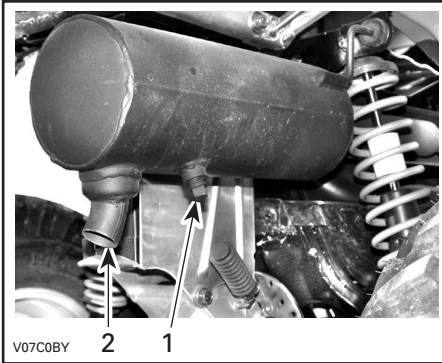
Äänenvaimentimesta on ajoittain poistettava sinne kerääntynyt hiili.

### VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria suljetussa tilassa. Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen kun moottori on käynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma. Varmistu, ettei alueella ole mitään palonarkoja materiaaleja. Käytä silmäsuojaimia ja hanskoja. Älä koskaan seiso ajoneuvon takana puhdistuessaasi pakojärjestelmää. Noudata kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä.

Valitse alue, jossa on hyvä ilmanvaihto ja varmista, että äänenvaimennin on jäähtynyt. Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Irrota äänenvaimentimen puhdistusaukon tulppa.



1. Puhdistusaukon tulppa
2. Äänenvaimennin

Tuki äänenvaimentimen pää rätillä ja käynnistä moottori.

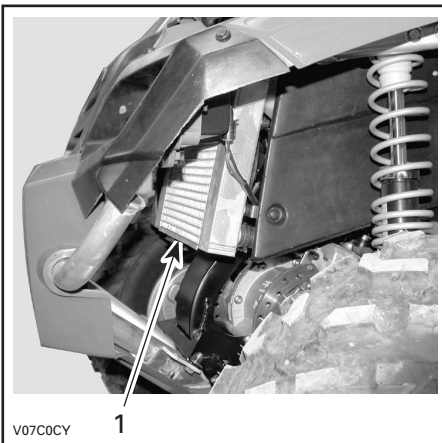
Poista äänenvaimentimeen kerääntynyt hiili nostamalla hetkellisesti moottorin käyntinopeutta useita kertoja.

Pysäytä moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

Kiinnitä puhdistusaukon tulppa takaisin paikalleen.

## Jäähdytin

Tarkasta ajoittain, että jäähdyttimen ympäristö on puhdas.



1. Jäähdytin

Tarkasta jäähdyttimen lamellit. Niissä ei saa olla mutaa, likaa, lehtiä tai muita kerääntymiä, jotka voisivat estää jäähdytintä jäähdyttämästä kunnolla.

Poista käsin niin paljon kerääntymiä kuin mahdollista. Jos lähettyvillä on käytettävissä vettä, yritä huuhtoa jäähdyttimen lamellit vedellä.

Käytä puutarhaletkua huuhtomiseen, jos sellainen on käytettävissä.

## VAROITUS

Älä koskaan puhdista kuumaa jäähdytintä käsin. Anna jäähdyttimen jäähtyä ennen puhdistamista.

**VAROITUS:** Varo jäähdyttimen lamellien vahingoittamista puhdistuksen yhteydessä. Älä käytä mitään esinettä/työkalua, joka voisi vaurioittaa lamelleja. Lamellit ovat tarkoituksella ohuet, jotta ne jäähdyttävät kunnolla. KÄYTÄ PESUUN VAJN ALHAISTA PAINETTA, ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KORKEAPAINEPESURIA.

Pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää tarkastamaan jäähdytysjärjestelmän toiminta.

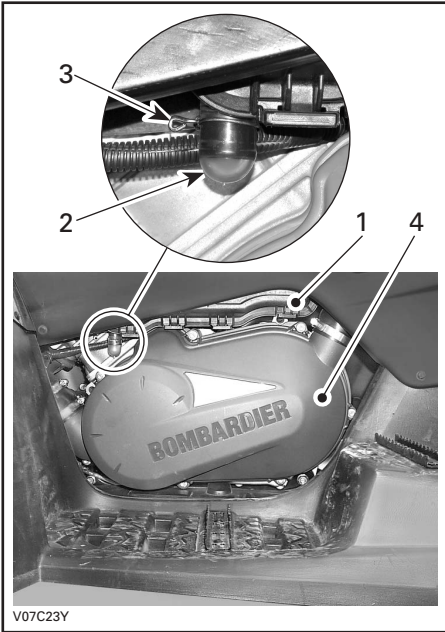
## Kaasutin

Pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää tarkastamaan ja puhdistamaan polttoainejärjestelmä vuosittain.

## Ilmanottojärjestelmä

### Ilmansuodatinkotelon tyhjentäminen

Tarkasta määräajoin onko ilmasuodattimen kotelon tyhjennysputkessa nestettä, vettä tai kerääntymiä.



1. Ilmasuodattimen kotelo
2. Tyhjennysputki
3. Kiristin
4. Portaattoman voimansiirron kansi

**HUOM!** Jos ajoneuvoa käytetään pölyisessä ympäristössä, tarkasta useammin kuin HUOLTOTAULUKOSSA määritetty.

Jos nestettä/kerääntymiä löytyy, purista kiristintä ja poista se. Vedä tyhjennysputki ulos ja tyhjennä se.

**VAROITUS:** Älä käynnistä moottoria kun tyhjennysputkesta löytyy nestettä tai kerääntymiä.

Kun nestettä/kerääntymiä löytyy, on ilmasuodatin tilanteesta riippuen tarkastettava/kuivattava/vaihdeettava.

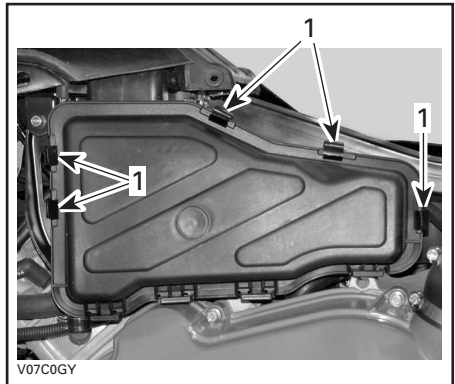
Irrota ilmasuodatin alla selvitetyllä tavalla.

### Ilmasuodattimen irrotus

**VAROITUS:** Älä koskaan poista tai tee muutoksia ilmasuodattimen kotelon osiin. Muussa tapauksessa moottorin suorituskyky voi kärsiä tai voi tapahtua vahinkoja. Moottorin kaasutus on kalibroitu toimimaan nimenomaan näillä komponenteilla.

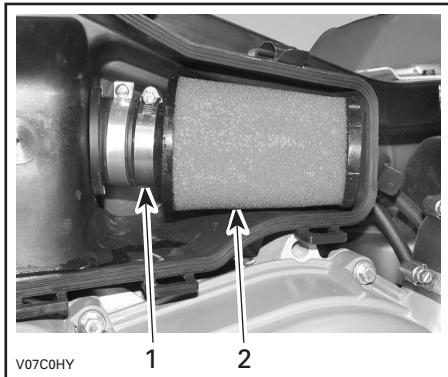
Irrota istuin.

Avaa kiristimet ja irrota ilmasuodatinkotelon kansi.



1. Avaa kiristimet

Löysää kiristintä ja irrota ilmansuodatin.



1. Kiristin
2. Ilmansuodatin

### Ilmansuodattimen puhdistus

Kaada ämpäriin puhdistusliuosta (osanro. 293 600 059) tai vastaavaa. Laita suodatin liuokseen likoon.

Puhdista suodatinkotelon sisäosa sillä aikaa kun suodatin likoo.

Huuhdo suodatin lämpimällä vedellä kunnes siinä ei ole enää puhdistusliuosta.

Anna suodattimen sitten kuivua kokonaan.

Kun suodatin on kuiva, öljyä se ilmansuodatinöljyllä uudelleen (osanro. 293 600 058) tai vastaava.

### Ilmansuodattimen asennus

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.

## Sähköjärjestelmä

### Akku

#### **VAROITUS**

Älä koskaan lataa akkua sen ollessa kiinni ajoneuvossa.

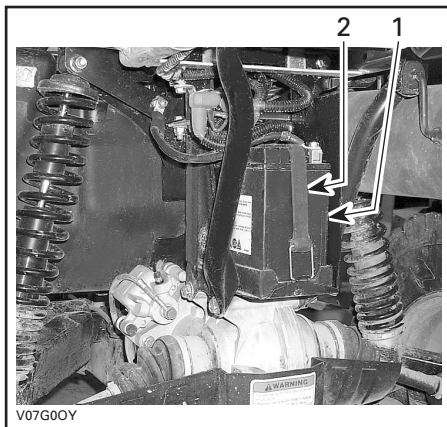
#### Irrottaminen

Irrota ensin MUSTA (-) -kaapeli ja sitten PUNAINEN (+) -kaapeli.

#### **VAROITUS**

Noudata aina tätä järjestystä irrotuksen yhteydessä: irrota MUSTA (-) -kaapeli ensin.

Irrota kiinnityshihna ja vedä akku sitten rungosta ulos.



1. Akku
2. Kiinnityshihna

## Puhdistus

Puhdista akku, akkukotelo ja akun navat leivinsoodan ja veden sekoituksella.

Poista akun navoista korroosio lujalla teräsharjalla. Akkukotelo on puhdistettava pehmeällä harjalla ja leivinsoodan ja veden sekoituksella.

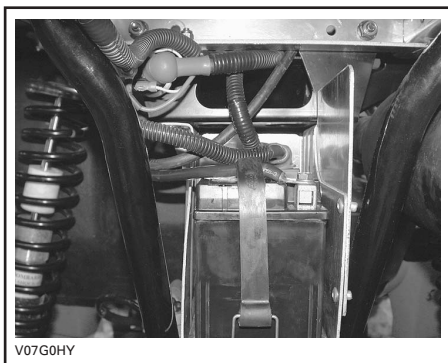
## Asennus

Asenna akku takaisin ajoneuvoon.

### VAROITUS

Kiinnitä ensin PUNAINEN (+)-kaapeli ja sitten MUSTA (-)-kaapeli. Kiinnitä aina PUNAINEN (+)-kaapeli ensin.

**HUOM!** Aseta MUSTA (-)-kaapeli kiinnityshihnan ja akun väliin.



## Sulakkeet

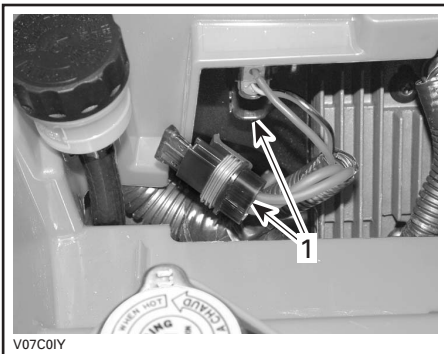
### VAROITUS

Käännä virtalukko aina OFF- (POIS)-asentoon ennen palaneen sulakkeen vaihtamista.

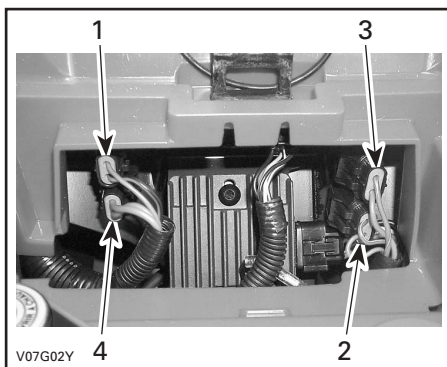
Vaihda palanut sulake uuteen samanarvoiseen sulakkeeseen.

**VAROITUS:** Älä käytä suurempiarvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

Sulakkeet sijaitsevat huoltotilassa työkalulaatikon takana.



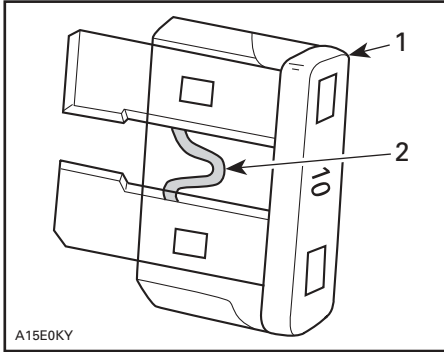
1. Sulakkeenpitimet



1. Tarvikkeet (15 A) (pistorasia ja lisävirtalähde)
2. Tuuletin (20 A)
3. Pääsulake (20 A)
4. Latausjärjestelmä (30 A)



Irrota sulake pitimestään irrottamalla ensin sulakkeenpitimen kansi ja vetämällä sulake sitten irti. Tarkasta onko lanka sulanut.



A15E0KY

#### TYYPILLINEN

1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

### Lampun vaihto

#### VAROITUS

Käännä virtalukko aina OFF- (POIS)-asentoon ennen palaneen lampun vaihtamista.

Tarkasta aina vaihtamisen jälkeen, että lamppu toimii.

### Ajovalot

Etuvälössä on kaksi lamppua, ajovalon lamppu ja paikoitusvalon lamppu.

Vaihda ajovalon lamppu seuraavalla tavalla.

Irrota ajovalon liitin.

**HUOM!** Seuraavissa kuvissa etuvälö on paremman käsityksen saamiseksi irrotettu.

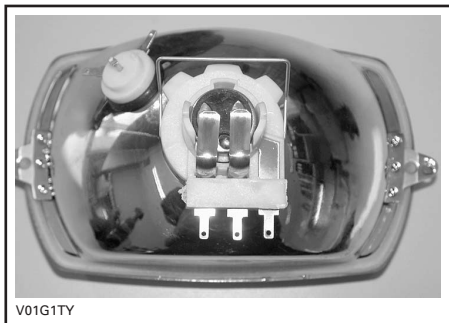
Irrota kuminen suojamuhvi.



V01G1SY

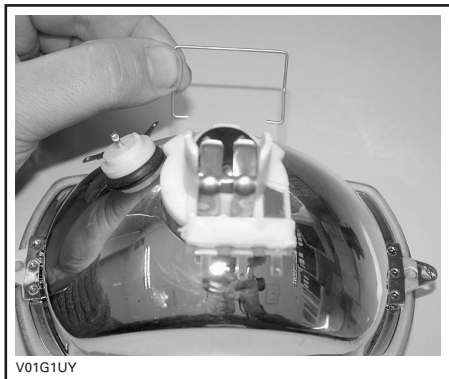
#### TYYPILLINEN

Avaa lampunpidin.



**TYYPILLINEN**

Irrota pidikkeen jousilukko. Irrota pidikkeen jousilukon kumpikin puoli.

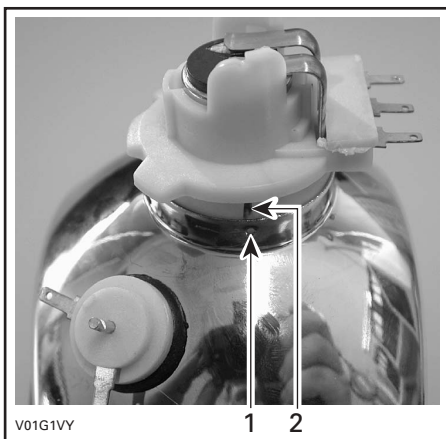


**TYYPILLINEN**

Paina lamppua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

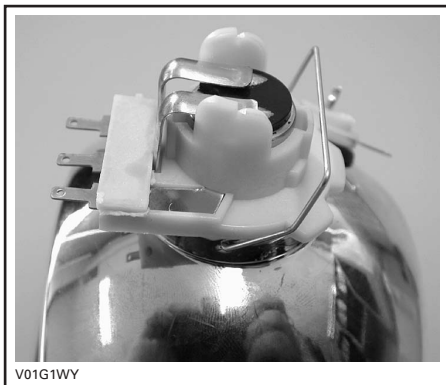
Kiinnitä pidike etuvalon koteloon. Kohdista kotelon reiät pidikkeen aukkojen kohdalle.



**TYYPILLINEN**

1. Kotelon reikä
2. Pidikkeen aukko

Kiinnitä pidikkeen jousilukko.



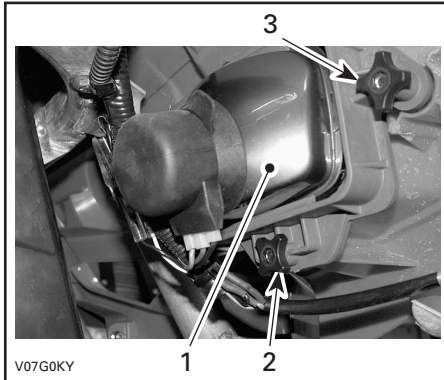
**TYYPILLINEN**

Aseta kuminen suojamuhvi paikalleen ja kiinnitä etuvalon liitin.

**HUOM!** Ole varovainen, ettet vipua pidikkeen liitosnapoja.

Säädä valon kohdistus seuraavalla tavalla:

Säädä nuppeja kääntämällä valo korkeus- ja sivusuuntaan itsellesi sopivimpaan asentoon. Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.



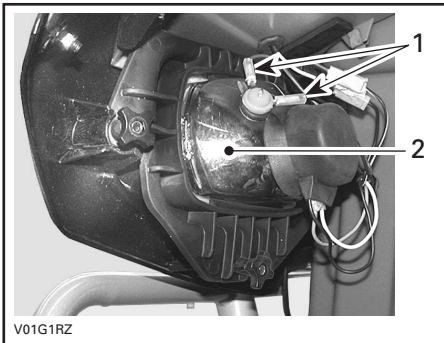
V07G0KY

1. Etuvalo
2. Valon säätö korkeussuunnassa.
3. Valon säätö sivusuunnassa

## Etupaikoitusvalo

Suorita etuvalon kotelossa sijaitsevan etupaikoitusvalon lampun vaihtaminen seuraavalla tavalla.

Irrota kummatkin paikoitusvalon pidikkeessä olevat liittimet.

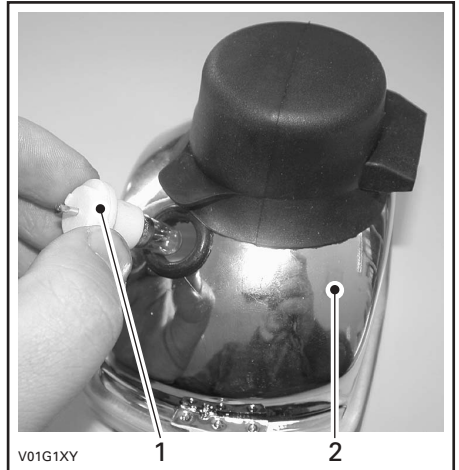


V01G1RZ

1. Paikoitusvalon liittimet
2. Etuvalon kotelo

**HUOM!** Etuvalo on paremman käsityksen saamiseksi irrotettu.

Vedä paikoitusvalon lampun pidike irti etuvalon kotelosta.



V01G1XY

1. Paikoitusvalon lampun pidike
2. Etuvalon kotelo

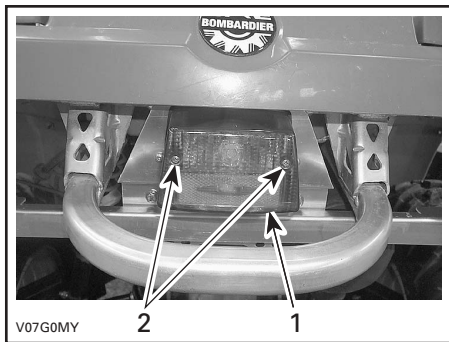
Paina lamppua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

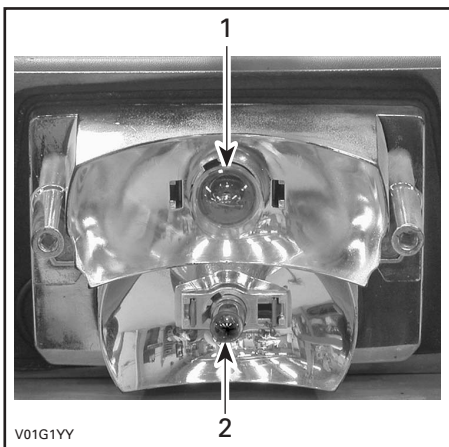
Työnnä paikoitusvalon lampun pidike takaisin etuvalon koteloon ja kiinnitä liittimet paikalleen.

## Jarrulamppu ja takapaikoitusvalo

Ruuvaa linssin ruuvit irti.



1. Linssi
2. Ruuvit



### TYYPILLINEN

1. Jarruvalon lamppu
2. Paikoitusvalon lamppu

**HUOM!** Käytä samaa menetelmää kumpaankin lamppuun.

Paina lampputta sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

### Suuntavilkku

Irrota linssiä kotelossa kiinni pitävä ruuvi.

Paina ja käännä lampputta vastapäivään. Irrota lamppu vetämällä se ulos.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

Asenna linssi takaisin paikalleen.

### Merkkivalo

Jos ryhmässä on yksi LEDi palanut, pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää vaihtamaan valoryhmä.

### Nopeusmittari

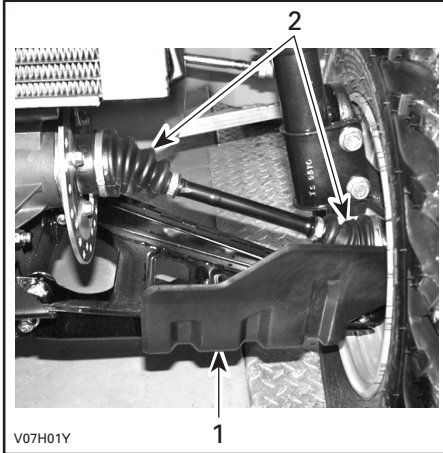
Nopeusmittarin valona on LEDejä. Jos yksi LEDi on palanut, vaihda nopeusmittari. LEDejä ei ole saatavissa erillään.

## Voimansiirto

### Vetoakselin kumisuoja/suojus

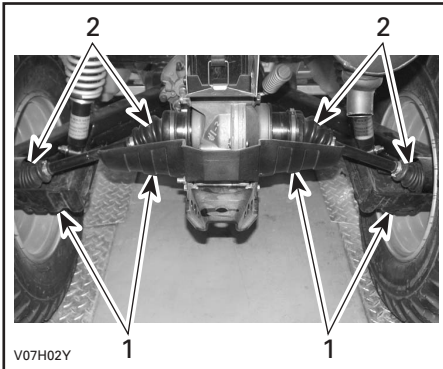
#### Tarkastus

Tarkasta silmämääräisesti vetoakselin suojuk-sien ja kumisuojien kunto. Tarkasta ovatko suojukset vaurioituneet tai hankautuneet ak-seleita vastaan. Tarkasta onko kumisuojissa murtumia, repeytymiä, vuotorasvaa, jne. Kor-jaa tai vaihda vaurioituneet osat tarpeen mu-kaan.



#### AJONEUVON ETUOSA

1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat



#### AJONEUVON TAKAOSA

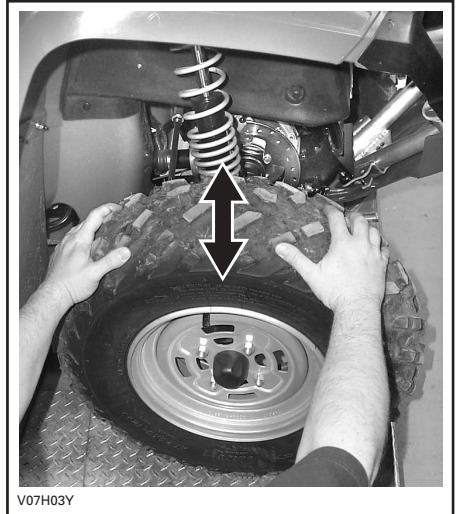
1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat

## Pyörä

Pyörämutterit pitää ajoittain irrottaa ja laittaa pultteihin kiinnileikkautumisenestorasvaa muttereiden tulevan irrottamisen helpottami-seksi. Tämä on erityisen tärkeää kun ajoneu-voa käytetään suolavesiympäristössä tai mu-dassa. Irrota yksi mutteri kerrallaan, voitele ja kiristä uudelleen.

### Pyörien laakereiden kunto

Työnnä ja vedä pyörää sen yläreunasta, jolloin tunnet pyörän välyksen. Jos välystä tuntuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.



## Renkaat/Pyörät

### Rengaspaine

#### **VAROITUS**

Rengaspaine vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakavuuteen. Alipaine voi tyhjentää renkaan, jolloin se alkaa pyöriä vanteella. Ylipaine voi räjäyttää renkaan. Noudata aina suositeltua painetta. Koska renkaat ovat matalapainetyypisiä, on käytettävä käsipumppua.

Tarkasta paine kun renkaat ovat "kylmät" ennen ajoneuvon käyttöä. Rengaspaine vaihtelee lämpötilan ja korkeuden mukaan. Tarkasta paine uudelleen jos jompikumpi näistä muuttuu.

Työkalulaatikossa on painemittari sinua varten.

#### RENGASPAINE

		EDESSÄ	TAKANA
235 kg saakka (517 lb)	MAKS.	34 kPa (5 PSI)	34 kPa (5 PSI)
	MIN.	31 kPa (4,5 PSI)	31 kPa (4,5 PSI)

Vaikka renkaat on erityisesti suunniteltu maastoajokäyttöön, voi rengas silti tyhjentyä. Siksi suositellaan, että pidät mukana rengaspumpun ja korjaussarjan.

#### Renkaiden/pyörän kunto

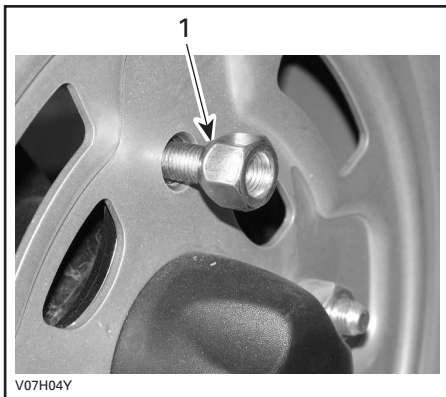
Tarkasta, ettei rengas ole vaurioitunut eikä kulunut. Vaihda tarvittaessa.

Älä kierrätä renkaita. Etu- ja takarenkaat ovat eri kokoa. Renkaat on suuntaiset ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

#### Pyörän irrotus

Löysää muttereita, nosta sitten ajoneuvoa. Aseta ajoneuvon alle tuki. Irrota mutterit, irrota sitten pyörä.

Asennuksen yhteydessä suositellaan, että kierteisiin laitetaan kiinnileikkautumisenesto-rasvaa. Kiristä varovasti mutterit vuoronperään ristikkäin ja kiristä lopuksi 70 N·m:n (52 lbf·ft) kireyteen.



1. Mutterin suippeneva puoli

Käytä aina suositeltuja pyörämuttereita (osanro. 250 100 039). Toisenlaisen mutterin käyttö voi vahingoittaa vannetta.

# Ohjausjärjestelmä

## Kaasuvaijerin voitelu

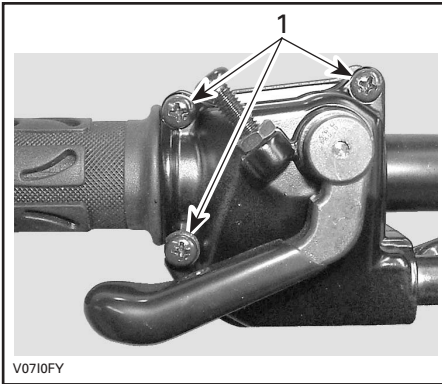
### Voitelu

Kaasuvaijeri on voideltava vaijerin voiteluaineella (osanro. 293 600 041) tai vastaava.

### VAROITUS

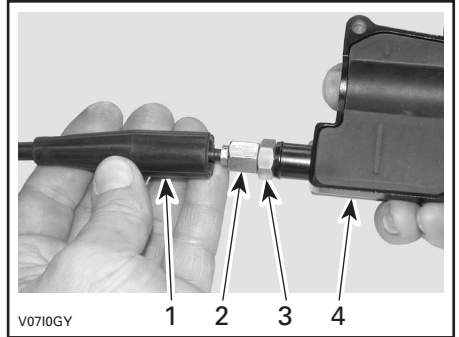
Toisenlaisen voiteluaineen käyttö voi johtaa kaasuvivun/-vaijerin jumiutumiseen tai jäykkyyteen.

Avaa kaasuvivun kotelo.



1. Irrota nämä ruuvit

Avaa kotelo. Vedä kumisuojaus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

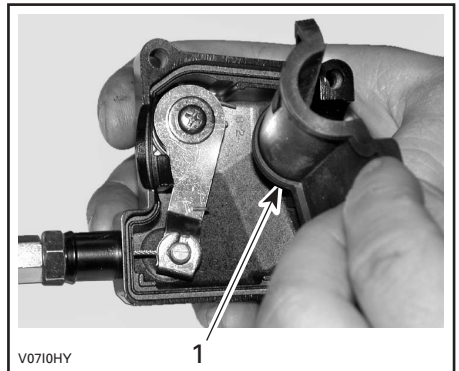


1. Vaijerin suojus
2. Kaasuvaijerin säädin
3. Lukkomutteri
4. Kaasuvivun kotelo

Ruuvaa sisään kaasuvaijerin säädin.

Irrota:

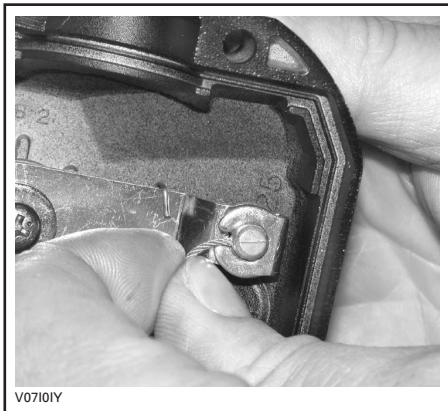
- sisempi kotelosuojaus



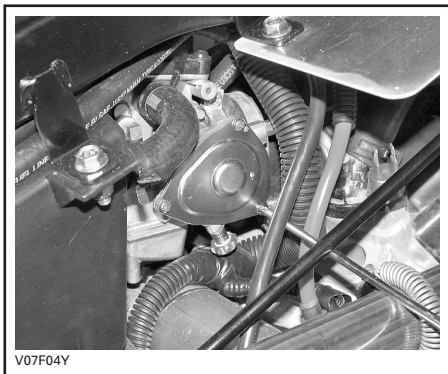
1. Sisempi kotelosuojaus

- vaijeri kaasuvivun kotelosta.

**HUOM!** Laita vaijeri pidikkeen loveen ja irrota vaijerinpää pidikkeestä.



Irrota kaasuttimen sivukansi.



Työnnä voitelukannun neula kaasuvaijerin säätimen päähän.

## VAROITUS

Käytä aina silmäsuojaimia ja hanskoja, kun voitelet kaapelia.



**HUOM!** Vältä voiteluaineen roiskuminen asettamalla kaasuvaijerin säätimen ympärille rätsti.

Lisää voiteluainetta kunnes sitä tulee ulos kaasutinvaijerin kaasutinpästä.

Asenna vaijeri takaisin ja säädä se.

### Kaasuvivun säätö

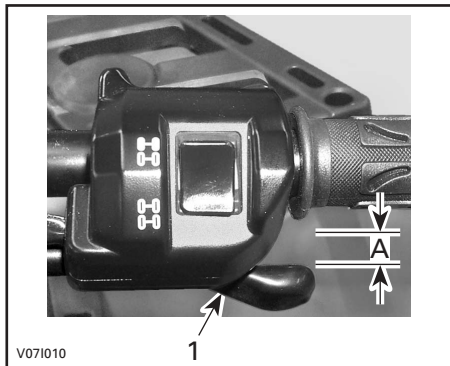
Vedä kumisuojus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

Löysää lukkomutteria ja kierrä sitten säädintä kunnes kaasuvivun vällys on oikea.

**HUOM!** Mittaa kaasun vällys kaasuvivun kärjestä.



Kiristä lukkomutteri ja aseta suojus takaisin paikalleen.



1. Kaasuvipu  
A. 3–6 mm (1/8–7/32 in)

Vaihdevipu PARK(KI)-asennossa käynnistä moottori. Tarkasta onko kaasuvaijeri oikein säädetty kääntämällä ohjaustanko täysin oikealle ja sitten täysin vasemmalle. Jos moottorin käyntinopeus muuttuu, sääda kaasuvivun vällys uudelleen.

## Jousitus

### Voitelu

Voitele etukolmiotukivarret. Käytä jousituksen synteettistä rasvaa (osanro. 293 550 033). Kummassakin kolmiotukivarressa on kaksi rasvanippaa.

## Tarkastus

### Etujousitus

Tarkasta, ettei McPherson -tuissa ole öljyvuoja tai muita vaurioita. Tarkasta kiinnikkeiden kireys. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

## Takajousitus

Tarkasta kiinnikkeiden kireys, ja ettei iskunvaimentimissa ole öljyvuoja. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

### Pitkittäiset tukivarret

Tarkasta, etteivät pitkittäiset tukivarret ole vääntyneet, murtuneet tai taipuneet. Mahdollisten ongelmien ilmetessä ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

### Kolmiotukivarret

Tarkasta, ettei kolmiotukivarsissa ole murtumia, taipumia tai muita vaurioita. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Säätö

Takaiskunvaimentimet

### **VAROITUS**

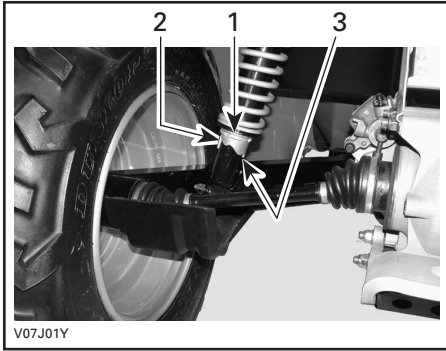
Vasen ja oikea säätönokka on asetettava aina samaan asentoon. Älä koskaan sääda vain yhtä säätönokkaa. Epätasainen säätö voi hankaloittaa käsiteltävyyttä ja aiheuttaa vakavuuden menetyksen, sekä johtaa onnettomuuteen.

### Esikuorituksen säätö

Sääda jousen esikuorimitusta kääntämällä säätönokkaa vastaavasti ajoneuvon työkalulaatikossa olevalla säätöavaimella.

Käännä säätönokkia myötöpäivään jäykempää ajoa ja epätasaista tietä varten, tai kuorman kuljettamiseen tai perävaunun vetämiseen.

Käännä säätönokkia vastapäivään kevyempää kuormaa ja pehmeämpää ajoa varten.



1. Säätönokat
2. Pehmeä säätö
3. Kova säätö

## Jarru

### Etu- ja takajarrut

Etu- ja takajarrut ovat hydrauliset levyjarrut. Jarrut ovat itsesäätyvät eivätkä vaadi säätämistä.

Jarruvipu ja jarrupoljin eivät tarvitse säätämistä.

Pidä jarrut hyvässä toimintakunnossa tarkastamalla seuraavat seikat:

- ettei jarrujärjestelmässä ole nestevuotoja
- etteivät jarrut tunnu sienimäiseltä
- etteivät jarrulevyt ole liian kuluneet ja pinta huono
- etteivät jarrupalat ole kuluneet, vaurioituneet tai löysällä.

KÄYTTÖRAJAT	
Jarrupalat paksuus	1 mm (0,040 in)
Etulevyjen paksuus	3,5 mm (0,138 in)
Takalevyjen paksuus	4,3 mm (0,170 in)
Levyjen maksimi heittäjä	0,3 mm (0,010 in)

Jos jarrujärjestelmässä ilmenee ongelma, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

## Jarrunesteen vaihto

### VAROITUS

Jarrunesteen vaihtamisen tai minkä tahansa jarrujärjestelmän korjauksen on suoritettava valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä.

## Kori/runko

### Moottorin alue

Tarkasta, ettei moottorin alueella ole vaurioita tai vuotoja. Varmista, että kaikki letkunkiristimet ovat kunnolla kiinni eikä mikään letku ole murtunut, kierteellä tai muuten vaurioitunut.

Tarkasta äänenvaimennin, akku ja säiliön kiinnittimet.

Tarkasta sähköliitosten kireys ja onko niissä korroosiota.

Vaihda tai anna korjata vaurioituneet osat.

## Vetokoukun/perävaunupallon kunto

Tarkasta kiinnikkeiden kireys ja perävaunupallon kireys/kunto. Kiristä uudelleen tarpeen mukaan ja vaihda kulunut pallo.

## Alustan kiinnikkeet

Tarkasta ajoneuvon kiinnikkeen kunto ja kireys. Kiristä tarpeen mukaan.

## Istuinkiinnikkeet

Irrota istuin ja tarkasta salpamekanismin ja tapin kuluneisuus. Jos vaurioituneet, pyydä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä uudet osat.

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Älä koskaan puhdistajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA (kuten puutarhaletku)**. Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

Estä ruostuminen maalaamalla vaurioituneet maalatut osat kunnolla uudelleen.

Tarvittaessa pese kori kuumalla vedellä ja saippualla (käytä vain mietoa pesuainetta). Vahaa hiomattomalla vahalla.

**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistajoneuvon muoviosia voimakkaalla pesuaineella, rasvanpoistoaineella, tinnerillä, asetonilla, tms.

Tätä *käsikirjaa* luettaessa on muistettava että:

### VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# VIANETSINTÄ

<b>OIRE: Moottori ei pyöri</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Virtalukko on OFF-(POIS)-asennossa.	Käännä avain ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.
2. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.	Aseta vaihdevipu joko PARK(KI)-asentoon tai vapaalle tai paina jarruvipua.
3. Palanut sulake.	Tarkasta pääsulake.
4. Heikko akku tai irtonaiset liittokset.	Tarkasta latausjärjestelmän sulake. Tarkasta liitosten ja liitosnapojen kunto. Anna tarkastaa akku. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottori pyörii mutta ei käynnisty</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Palanut sulake.	Tarkasta pääsulake.
2. Liian vähän rikastetta kylmän moottorin käynnistymiseen.	Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso ja tarkasta käynnistysmenetelmä, erityisesti rikastimen käyttö.
3. Moottori tulvii (sytytystulppa märkä kun sen irrottaa).	Katso ERIKOISTOIMENPITEET.
4. Moottori ei saa polttoainetta (sytytystulppa kuiva kun sen irrottaa).	Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso; käännä polttoaineventtiili ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (kokeile myös RES- (vara)-asentoa). Polttoainepumpussa tai kaasuttimessa voi olla vika. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.
5. Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).	Tarkasta pääsulake. Irrota sytytystulppa ja yhdistä uudestaan sytytyspuolaan. Tarkasta, että virtalukon kytkin ja/tai moottorin pysäytyskytkin on/ovat ON-(PÄÄLLÄ)-asennossa. Käynnistä moottori samalla kun pidät sytytystulppaa maadoitettuna moottoriin poissa tulpan reijästä. Ellei kipinää näy, vaihda sytytystulppa. Jos vika jatkuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.
6. Moottorin puristus.	Kun moottoria pyöritetään kelautuvalla käynnistimellä, pitäisi tuntua vastus"jaksoja" männän ohittaessa yläkuolokohdan. Jaksottaisen vastuksen puuttuminen osoittaisi, että puristusta ei esiinny. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottori ei kiihdy tai siinä ei ole tehoa</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Likaantunut tai vaurioitunut sytytystulppa.	Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.
2. Moottori ei saa polttoainetta.	Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.
3. Kaasuttimen säädöt.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
4. Moottori ylikuumenee.	Katso MOOTTORI YLIKUUMENEE kohdassa ERIKOISTOIMENPITEET. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.
5. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.	Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa. Tarkasta onko ilmansuodatinkotelon tyhjennyksessä keräytymiä. Tarkasta ilmanottoputken asento.
6. Portaaton voimansiirto likainen tai kulunut.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottorin takaisku</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Pakojärjestelmässä vuoto.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
2. Moottori käy liian kuumana.	Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.
3. Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
4. Väärä kaasuttimen asetus.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Moottori käy katkonaisesti</b>	
<b>MAHDOLLISET SYYT</b>	<b>MITÄ TEHDÄ</b>
1. Likainen/vaurioitunut/kulunut sytytystulppa.	Puhdista/tarkasta sytytystulppa ja lämpötila-alue. Vaihda tarpeen mukaan.
2. Polttoaineessa vettä.	Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.

<b>OIRE: Ajoneuvo ei saavuta täyttä vauhtia</b>	
MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
1. Moottori.	Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.
2. Seisontajarru.	Varmista, että jarruvivun lukko on kokonaan irti.
3. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.	Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa. Tarkasta onko ilmansuodatin-kotelon tyhjennyksessä keräytymiä. Tarkasta ilmanottoputken asento.
4. Portaaton voimansiirto likainen tai kulunut.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Vaihdevipua on vaikea liikuttaa</b>	
MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
1. Vaihteiston hammaspyörät ovat asennossa, joka estää vaihdevivun toiminnan.	Heiluta ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin, jolloin vaihteiston hammaspyörät liikkuvat ja vaihdevipu pääsee kohdalleen.
2. Moottorin tyhjäkäynti on säädetty liian korkeaksi.	Sääädä tyhjäkäyntinopeus. Katso TEKNISET TIEDOT.
3. Portaaton voimansiirto likainen tai kulunut.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

<b>OIRE: Kierrosluku 1/MIN nousee mutta ajoneuvo ei liiku</b>	
MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
1. Vaihdevipu on asennossa P tai N.	Valitse R-, HI- tai LO-asento.
2. Portaattomassa voimansiirrosta on vika.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.
3. Portaattoman voimansiirron kotelossa on vettä.	Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

# TEKNISET TIEDOT

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>MOOTTORI</b>			
Tyyppi		BOMBARDIER-ROTAX® 4-TEC, 4-tahti. Yläpuolinen nokka-akseli (OHC)	
Sylinterien lukumäärä		Yksisylinterinen	
Venttiilien lukumäärä		4 venttiiliä, mekaaniset (säädettävät) nostonokat	
Sylinteritilavuus		400 cm <sup>3</sup> (24,4 cu. in.)	
Halkaisija	Normaali	91 mm (3,58 in)	
Iskunpituus		62 mm (2,5 in)	
Puristussuhde		10:1	
Moottorin teho		13 kW (17 hv)	
Voitelu		Märkä öljypohja, vaihdettava öljynsuodatin (moottorin ja vaihteiston samanaikainen voitelu)	
Puristuksen alennin		Automaattinen	
Pakojärjestelmä		U.S.D.A. Forest Servicen hyväksymä kipinänsammutin	
Ilmansuodatin		2-vaiheinen vaahtosuodatin	
<b>VAIHTEISTO</b>			
Vaihteisto		Portaaton voimansiirto (CVT)	
<b>JÄÄHDYTYS</b>			
Tyyppi		Nestejäähdytys	
Jäähdytin		Eteen asennettu, termostaattituuletin	
<b>KAASUTUS</b>			
Kaasutin	Merkki	Mikuni BSR33	
	Tyyppi	Vakionopeus manuaalisella rikastimella ja ECS (rikastimella vapaalla -ajojärjestelmä)	
Rikastin		Vaihteleva	
Tyhjäkäynti		± 100	1 300 1/min
Polttoainepumppu	Merkki	Mikuni	
	Tyyppi	Ulkopuolinen (tyhjäkäyttöinen)	

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>			
Kampi-induktori	Merkki	Denso	
	Tyyppi	400 W @ 6 000 1/min	
Sytytystyyppi		CDI (kondensaattoripurkausytytytys)	
Sytytyksen ajoitus		Ei säädettävissä	
Moottorin kierroslukurajoitin		8000 1/min (mikä tahansa vaihde eteenpäin)	
Ajoneuvon nopeudenrajoitin		15 km/t (9 MPH) taaksepäin	
Sytytystulppa	Merkki	NGK	
	Tyyppi	DCPR8E	
	Kärkiväli	0,7 mm (0,027 in)	
Sytytystulppien lukumäärä		1	
Akku	Tyyppi	Kuiva-akku	
	Jännite	12 V, 13 Ah	12 V, 18 Ah
Käynnistysjärjestelmä		Sähkökäynnistys ja käsikäyttöinen kelautuva käynnistin. Käynnistys P-, R-, N-, H- tai L-asennoissa (jarru päällä)	
Etuvalon lamppu		35 W	
Jarruvalon lamppu		10 W	
paikoitusvalon lamppu		4 W	
Suuntavilkun lamppu		10 W	
Merkkilamppuryhmä		LEDejä, (kukin) n. 0,7 V	
Sulakkeet	Lisälaitteet	15 A (pistorasia ja lisävirtalähde)	
	Tuuletin	15 A	
	Pääsulake	20 A	
	Latausjärjestelmä	30 A	
<b>VOIMANSIIRTO</b>			
Etutasauspyörästä		Akseliveto/automaattisesti lukkiutuva tasauspyörästä (sekoituspumppu)	
Taka-akseli		Akseliveto	
Kääntösäde		2 m (79 in)	



AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>JOUSITUS</b>			
Edessä	Tyyppi	Erillisjousitus – McPherson-tyyppinen	
	Jousto	178 mm (7 in)	
Takana	Tyyppi	Erillisjousitus – Pitkittäiset tukivarret	
	Jousto	171 mm (6,72 in)	
<b>RENKAAT</b>			
Paine	235 kg (517 lb) saakka	Edessä	maksimi 34 kPa (5 PSI), minimi 31 kPa (4,5 PSI)
		Takana	maksimi 34 kPa (5 PSI), minimi 31 kPa (4,5 PSI)
Koko	Edessä	25 x 8 - 12	
	Takana	25 x 10 - 12	
<b>PYÖRÄT</b>			
Koko	Edessä	12 x 6	
	Takana	12 x 7,5	
Pyörämutterin kireys		70 N·m (52 lbf·ft)	
<b>JARRUT</b>			
Edessä		Hydrauliset, 2 levyä	
Takana		Hydraulinen, 1 levy	
Seisonta		Parkki vaihdevivulla. Vasemman käden jarruvivussa on lukko	
<b>KUORMANKANTOKYKY</b>			
Etutavarateline		40 kg (88 lb)	
Takatavarateline		80 kg (176 lb) sisältää aisakuorman	
Takasäilytyslokero		10 kg (22 lb)	
Sallittu ajoneuvon kokonaiskuorma		235 kg (517 lb) sisältäen kuljettajan ja matkustajan, kaikki muut kuormat ja lisälaitteet	
GVWR (ajoneuvon kokonaispaino)		460 kg (1014 lb)	
Hinauskyky		135 kg (298 lb)	
Aisan kuormituskyky		14 kg (30 lb) sisältyy takatavaratelineeseen	

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>MITAT</b>			
Kuivamassa		272 kg (598 lb)	293 kg (645 lb)
Kokonaispituus		2,39 m (94 in)	
Kokonaisleveys		1,17 m (46 in)	
Kokonaiskorkeus		1,14 m (45 in)	
Istuinkorkeus		877 mm (35 in)	
Akseliväli		1,45 m (57 in)	
Raideväli	Edessä	965 mm (38 in)	
	Takana	914 mm (36 in)	
Maavara	Edessä ja moottorin alla	236 mm (9,3 in)	
	Takana	236 mm (9,3 in)	
Painojakautuma (edessä/takana)		46/54 %	
<b>NESTEET ja RASVAT</b>			
Öljytyyppi (moottori ja vaihteisto)		SAE 5W30, 4-tahtisen mineraalipohjainen moottoriöljy. API-luokitus SG, SH tai SJ tai Bombardierin synteettinen öljy 5W40. Katso ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKOSTA toinen öljyluokka	
Jäähdytysneste		Etyleeni-glykolin ja veden sekoitus (50 % jäähdytysnestettä, 50 % tislattua vettä). Käytä Bombardierin valmiiksi sekoitettua jäähdytysnestettä, tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön bensiini	
	Oktaaniluku	vähintään 95	
Tasauspyörästö	Edessä	Bombardierin tasauspyörästö-öljy tai synteettinen polyesteriöljy 75W90 (API GL-5)	
	Takana		
Jarru		Jarruneste, DOT 4	
Nivelakselin nivelrasva		Shell, Alvania EP-2	

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
TILAVUUDET			
Polttoainesäiliö		16 l (4,2 U.S. gal) sisältäen likimääräisen varamäärän 2 l (0,5 U.S. gal)	
Moottori-/vaihteistoöljy		Öljyn- ja suodattimen vaihto: 2,8 l (3 U.S. quarts).	
Jäähdytysneste		2,5 l (2,65 U.S. quarts)	
Tasauspyörästö	Edessä	500 ml (17 U.S. oz)	
	Takana	250 ml (10 U.S. oz)	

A	amperia
hv	hevosvoimaa
1/min	kierrosta minuutissa
V	volttia
Ah	amperituntia
kW	kilowattia
USDA	Yhdysvaltain maatalousministeriö
W	wattia

Jatkuvasta tuotteen laatuun ja innovaatioon sitoutumisestamme johtuen Bombardier pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia malliin ja teknisiin tietoihin ja/tai lisäyksiä tai parannuksia tuotteisiinsa ilman aikaisemmin valmistamiensa mallien minkäänlaista päivitysvelvollisuutta.

# METRINEN SI\* TIETO-OPAS

PERUSYKSIKÖT			
KUVAUS		YKSIKKÖ	SYMBOLI
pituus.....		metri	m
massa.....		kilogramma	kg
voima.....		Newton	N
neste.....		litra	l
lämpötila.....		Celsius	°C
paine.....		kilopascal	kPa
vääntömomentti.....		Newtonmetri	N·m
ajonopeus.....		kilometriä tunnissa	km/t
ETULIITTEET			
ETULIITE	SYMBOLI	MERKITYS	ARVO
kilo.....	k.....	tuhat	1000
sentti.....	c.....	sadasosa	0,01
milli.....	m.....	tuhannesosa	0,001
mikro.....	µ.....	miljoonasosa	0,000001
MUUNTOKERTOIMET			
MISTÄ		MIHIN ①	KERROIN
in.....		mm	25,4
in.....		cm	2,54
in <sup>2</sup> .....		cm <sup>2</sup>	6,45
in <sup>3</sup> .....		cm <sup>3</sup>	16,39
ft.....		m	0,3
oz.....		g	28,35
lb.....		kg	0,45
lbf.....		N	4,4
lbf·in.....		N·m	0,11
lbf·ft.....		N·m	1,36
lbf·ft.....		lbf·in	12
PSI.....		kPa	6,89
imp. oz.....		U.S. oz	0,96
imp. oz.....		ml	28,41
imp. gal.....		U.S. gal	1,2
imp. gal.....		l	4,55
U.S. oz.....		ml	29,57
U.S. gal.....		l	3,79
MPH.....		km/t	1,61
Fahrenheit.....		Celsius	$(F^{\circ} - 32) \div 1,8$
Celsius.....		Fahrenheit	$(C^{\circ} \times 1,8) + 32$
hv.....		kW	0,75

\* Kansainvälinen yksikköjärjestelmä käyttää lyhennettä SI kaikissa kielissä.

① Vastakkaissuuntaista toimitusta varten on jaettava annetulla kertoimella. Jos muunnetaan millimetrit tuumiksi, on jaettava 25,4:llä.

HUOM! Kertoimet on pyöristetty 2 desimaaliin niiden käytön helpottamiseksi.

***TAKUU***

---

# **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:N RAJOITETTU TAKUU: 2004 BOMBARDIER ATV**

## **1. TAKUUN SISÄLTÖ**

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. (jäljempänä "BRP") myöntää 2004 BOMBARDIER ATV-tuotteelleen (jäljempänä "Tuote"), alla olevien takuehtojen mukaisen rajoitetun takuun (jäljempänä "Takuu").

BRP takaa, että Tuote on vapaa materiaalista tai työstä johtuvista virheistä kohdassa 2 mainitun ajan.

Kaikilla valtuutetun BOMBARDIER ATV jälleenmyyjän uuteen ja käyttämättömään 2004 BOMBARDIER ATV:n toimitushetkellä asentamalla alkuperäisillä BOMBARDIER ATV lisävarusteilla on sama takuu kuin 2004 BOMBARDIER ATV:llä.

## **2. TAKUUAIKA JA -VOIMASSAOLOALUE**

Takuu on voimassa LUOVUTUSPÄIVÄSTÄ ENSIMMÄISELLE ASIAKKAALLE tai KÄYTTÖÖNOTTOPÄIVÄSTÄ (riippuen kumpi tapahtuu ensin) seuraavasti:

- a) yksityiskäytössä 24 peräkkäistä kuukautta
- b) ammattikäytössä 12 peräkkäistä kuukautta

Takuuaikana tehty korjaus, osien vaihto tai huolto eivät jatka tämän Takuun voimassaoloaikaa alkuperäisen takuuajan yli. Mikäli Tuotetta on käytetty yhdistetysti sekä yksityis- että ammattikäytössä Takuu on voimassa kohdan b mukaisesti.

Takuu on voimassa Suomessa.

## **3. TAKUUN VOIMASSAOLOEHTO**

Takuu koskee ainoastaan Tuotetta, jonka ensimmäinen omistaja on ostanut uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta BRP jälleenmyyjältä. Em. jälleenmyyjän on oltava valtuutettu siinä maassa jossa myynti tapahtuu.

Takuun edellytys on että Tuotteeseen on tehty ja dokumentoitu luovutushuolto valtuutetun BRP jälleenmyyjän toimesta.

Takuu on voimassa ainoastaan Tuotteella, joka on takuurekisteröity asianmukaisesti valtuutetun BRP jälleenmyyjän toimesta.

Em. rajoitukset ovat tarpeellisia, jotta BRP voi huolehtia tuotteen ja käyttäjän turvallisuudesta.

Takuun voimassaolon edellytyksenä on, että Käyttäjän Käsikirjan mukaiset huollot on tehty ajallaan.

BRP pidättää oikeuden tehdä satunnaisia tarkastuksia asianmukaisten huoltojen suorittamisesta Takuuajana.

Lisäksi tämä Takuu on voimassa vain jos BOMBARDIER ATV on ostettu maassa missä ostaja vakinaisesti asuu. BRP ei myönnä tätä Takuuta yksityis- tai ammattikäyttöön mikäli yllä olevat ehdot eivät täyty.

Tuotteen käyttäminen kisa- tai mihin tahansa kilpailutarkoitukseen, myös aikaisemman omistajan toimesta, aiheuttaa tämän Takuun mitätöimisen.

## 4. ASIAKKAAN SUORITTAMAT TOIMENPITEET

Asiakas menettää oikeutensa vedota virheeseen, jollei virheestä ilmoiteta valtuutetulle BRP jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa siitä, kun hän havaitsi virheen tai hänen olisi pitänyt se havaita. Asiakkaan on järjestettävä jälleenmyyjälle kohtuullinen mahdollisuus virheen korjaamiseen.

Asiakkaan on esitettävä BRP jälleenmyyjälle ostotodiste tai ostokuitti Tuotteen hankkimisesta ja osoitettava, että Takuu on voimassa.

Kaikki Takuun aikana vaihdetut Takuun piiriin kuuluvat osat ovat BRP:n omaisuutta.

## 5. BOMBARDIERIN SUORITTAMAT TOIMENPITEET

Takuuaikana BRP harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa virheelliset osat, mikäli Tuote on ollut normaalikäytössä ja huollot on suoritettu asianmukaisesti, alkuperäisillä BOMBARDIER ATV varaosilla ilman veloitusta osista ja työstä minkä tahansa valtuutetun BOMBARDIER ATV jälleenmyyjän luona.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## 6. TAKUUTA KOSKEVAT VASTUUNRAJOITUKSET

Takuu ei korvaa:

- Normaalisti kuluvia tai repeytyviä osia;
- Kunnossapitohuoltojen työ-, osa-, ja voiteluainekustannuksia, v irityksiä ja säätöjä;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta/huonosta kunnossapidosta ja/tai varastoinnista. Oikea kunnossapito- ja varastointitapa on kuvattu Käyttäjän Käsikirjassa;
- Vaurioita, jotka johtuvat virheellisistä korjauksista, ATV:n rakenteen muutoksista tai sellaisten osien käytöstä joita BRP ei ole hyväksynyt;
- Vaurioita, jotka johtuvat BRP valtuuttamattoman jälleenmyyjän suorittamista huolloista ja/tai korjauksista;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta tai epänormaalista käytöstä, laiminlyönnistä tai siitä, että Tuotetta on käytetty Käyttäjän Käsikirjan ohjeiden vastaisesti;
- Vaurioita, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulipalosta, varkaudesta, vahingonteosta tai luonnonmullistuksesta;
- Vaurioita, jotka johtuvat sellaisen polttoaineen tai voiteluaineen käytöstä, joka ei sovellu käytettäväksi Tuotteessa (katso Käyttäjän Käsikirja);
- Vaurioita, jotka aiheutuvat lumen tai veden pääsystä moottoriin tai polttoainejärjestelmään;
- Hinaus-varastointi-, puhelu-, vuokra-, taksi-, haitta-, ja vakuutuskustannuksia, palkkoja, ajan- tai tulonmenetystä eikä satunnaisia tai välillisiä vahinkoja;

Kansainvälisen maahantuojan, paikallisen BRP jälleenmyyjän tai jonkun muun tekemät muutokset tämän Takuun sisältöön eivät sido BRP:a, eikä BRP kohtaan voida tällaisten muutosten perusteella esittää minkäänlaisia vaatimuksia. BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän Takuun ollessa voimassa.

Yllä mainittuja rajoituksia ei ole tarkoitettu voimassa olevan pakottavan lainsäädännön vastaisiksi, eikä niitä pidä tällä tavoin tulkita. Mikäli toimivaltainen tuomioistuin katsoo, että jokin BRP:n vastuuta rajoittava ehto tai sen osa on pätemätön, täytäntöönpanokelvoton tai ristiriidassa tapaukseen sovellettavan lainsäädännön kanssa, vastuunrajoitusehto säilyy kuitenkin muilta osin voimassa, ja kaikkia oikeuksia ja velvollisuuksia on tulkittava ja ne on pantava täytäntöön ikään kuin vastuunrajoitusehto ei sisältäisi sitä erityistä osaa tai ehtoa, joka katsotaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi.

## **7. TAKUUN SIIRTO**

Jos Tuotteen omistaja vaihtuu takuuajana, Takuun jäljellä oleva aika voidaan siirtää uudelle omistajalle jos BRP:lle ilmoitetaan omistajan vaihdoksesta valtuutetun BRP jälleenmyyjän kautta.

## **8. KULUTTAJANEUVONTA**

- a) BRP:n Takuuseen liittyvät mahdolliset epäselvät tai kiistanalaiset tapaukset on ensisijaisesti selvitettävä valtuutetun jälleenmyyjän kanssa.
- b) Mikäli ratkaisua ei löydy, voi ottaa yhteyttä valtuutetun BRP:n maahantuojan huolto-osastoon asian selvittämiseksi.

Bombardier Nordtrac OY  
Takuu-Huolto Osasto  
Teollisuustie 13  
96 320 Rovaniemi  
Faksi: 016 3420 316

© 2004 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

® Bombardier Recreational Products Inc.:in tai sen tytäryhtiöitten omistamia tuotemerkkejä.



---

# **YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE**

Täten ilmoitamme, että tulemme käyttämään yhteystietojasi turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Joskus käytämme myös asiakkaidemme yhteystietoja ilmoittaaksemme heille tuotteistamme tai tehdäksemme heille tarjouksia. Mikäli et halua vastaanottaa tietoja tuotteistamme, palveluksistaamme ja tarjouksistamme, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen.

Huomioi myös, että aika ajoin annamme huolella valikoitujen ja luotettavien järjestöjen käyttöä asiakkaidemme yhteystietoja laatutuotteitten ja -palvelusten myynninedistämiseen. Jos haluat, ettei nimeäsi ja osoitettasi luovuteta kolmansille osapuolille, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen:

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 320 Rovaniemi  
Faksi 016 3420 316



---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, muista täyttää ja postittaa tällä sivulla oleva kortti. Ilmoitus on myös tehtävä oman turvallisuutesi takia alkuperäisen takuuajan umpeuduttua, koska BRP voi silloin ottaa yhteyttä jos sinun ATV:hen tulee tehdä korjauksia.

**HUOM!:** Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## VARASTETUT TUOTTEET

Mikäli ATV:si varastetaan, on sinun ilmoitettava siitä paikkakuntasi jälleenmyyjän takuuosastolle. Ilmoita nimesi, osoitteesi, puhelinnumero, ajoneuvon tunnistusnumero ja varkauspäivämäärä.

---

OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJAN MUUTOS

---

### AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO

Mallinumero

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE  
TAI EDELLINEN OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

UUSI OSOITE  
TAI UUSI OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

# OSOITTEENMUUTOS

HUOM!: Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## OSOITTEENMUUTOS



KIINNITÄ  
POSTIMERKKI  
TÄHÄN

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 3020 Rovaniemi

---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, muista täyttää ja postittaa tällä sivulla oleva kortti. Ilmoitus on myös tehtävä oman turvallisuutesi takia alkuperäisen takuuajan umpeuduttua, koska BRP voi silloin ottaa yhteyttä jos sinun ATV:hen tulee tehdä korjauksia.

**HUOM!:** Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## VARASTETUT TUOTTEET

Mikäli ATV:si varastetaan, on sinun ilmoitettava siitä paikkakuntasi jälleenmyyjän takuuosastolle. Ilmoita nimesi, osoitteesi, puhelinnumero, ajoneuvon tunnistusnumero ja varkauspäivämäärä.

---

OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJAN MUUTOS

---

### AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO

Mallinumero

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE  
TAI EDELLINEN OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

\_\_\_\_\_

KATU

NRO

\_\_\_\_\_

HUONEISTO

\_\_\_\_\_

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

\_\_\_\_\_

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

UUSI OSOITE  
TAI UUSI OMISTAJA

\_\_\_\_\_

NIMI

\_\_\_\_\_

KATU

NRO

\_\_\_\_\_

HUONEISTO

\_\_\_\_\_

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

\_\_\_\_\_

ZIP/POSTINUMERO

\_\_\_\_\_

MAA

# OSOITTEENMUUTOS

HUOM!: Tämä kortti on yksinomaan osoitteenmuutosta varten.

## OSOITTEENMUUTOS



KIINNITÄ  
POSTIMERKKI  
TÄHÄN

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 3020 Rovaniemi

AJONEUVON MALLI nro. \_\_\_\_\_

AJONEUVO  
TUNNISTUSNUMERO (V.I.N.) \_\_\_\_\_

MOOTTORI  
TUNNISTUSNUMERO (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Omistaja:**

**Ostopäivä** \_\_\_\_\_  
  |  |  |  
  VUOSI                KUUKAUSI                PÄIVÄ

**Takuun päättymispäivä** \_\_\_\_\_  
  |  |  |  
  VUOSI                KUUKAUSI                PÄIVÄ

Jälleenmyyjä täyttää myyntihetkellä.

JÄLLEENMYYJÄN LEIMA

**Varmista myyvältä jälleenmyyjältäsi, että ajoneuvosi on rekisteröity Bombardierilla.**



Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiinomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntäminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

**VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA** voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- **ENNEN ATV:N KÄYTTÖÄ LUE KÄSIKIRJA JA KAIKKI TUOTTEESSA OLEVAT TARRAT.**
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ATV:TÄ ILMAN KUNNOLLISIA OHJEITA.** Vasta-alkajien on suoritettava asiantuntijan vetämä harjoituskurssi.
- **ÄLÄ KOSKAAN KULJETA USEAMPAA KUIN YHTÄ MATKUSTAJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos kuljetat useampaa kuin yhtä matkustajaa.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ KESTOPÄÄLLYSTETYLLÄ PINNALLA,** lukuun ottamatta lyhyitä matkoja, hitaalla nopeudella, ja siirtääksesi ajoneuvon yhdestä maastopaikasta toiseen.
- **NOUDATA AINA TIELIIKENNESÄÄNTÖJÄ JA -ASETUKSIA** kun kuljetat ajoneuvoa ajoradalla, vaikka kyseessä olisi hiekka- tai soratie.
- **KULJETTAJAN JA MATKUSTAJAN ON AINA KÄYTETTÄVÄ HYVÄKSYTTYÄ KYPÄRÄÄ,** silmäsuojuksia ja suojavaatetusta.
- **ÄLÄ KOSKAAN NAUTI ALKOHOLIA TAI HUUMEITA** ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ LIIAN LUJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos ajat tätä ajoneuvoa maastoon, näkyvyyteen tai kokemukseesi nähden liian kovalla vauhdilla. Tämän ajoneuvon suurin sallittu ajonopeus on 65 km/t.
- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ TAKAPYÖRILLÄ AJOA, HYPPIJÄ, TAI MUITA TEMPPUJA.**

©™ BOMBARDIER INC.:IN TAI SEN TYTÄRYHTIÖIDEN TUOTEMERKKEJÄ.  
© 2004 BOMBARDIER INC. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.  
PAINETTU EU:SSA

**KÄSIKIRJA**  
**OUTLANDER MAX 2004**  
**8191025**

